

Trichy Samayapuram Poysaleswarar Temple- A study

**DISSERTATIO SUBMITTED TO ANNAMALAI UNIVERSITY, IN
PARTIAL FULFILMENT OF THE REQUIRMENTS FOR THE
DEGREE OF MASTER OF PHILOSOPHY IN (HISTORY)**

**By
R.Rama Chandran
40300500064**

Annamalai



University

**DIRECTORATE OF DISTANCE EDUCATION
ANNAMALAI NAGAR
2006**

1/ mwKfk;-

Mat p;nehffk;

xU nfht pY fFs; Ei Ha|k; nghJ k; mi j ggwwp nfs t pggLk;
nghJ k; kpfgbgha fi j fs; T wggLk/ mt t hW T wggLk; fi j fs;
kd ij hfi s kndht raggLj j p“ehKk; ngha; ghfffyhnk!” vdW vz z j i j
bghJ kffs j l na VwgLj j k/ mej C hy; css nfht pY fFs;
brd why; j pUkz k; Mfhky; css. j pUkz k; braa t pi Hnt hhfF
j Fj pahd kz kfd; /kz kfs; fi l gggh/ gpi s ngW , yyhj
j kgj pahfF mej nfht pY pUfFk; fl t|s; mD fufk; bra t hh/ mej
C hy; css nfha pY; css Fs j j pY; elho bj at j i j j hrd k;
braj hy; gz k; bfhl nl h. bfhl nl h vdW bfhl Lk; mji d i t j j
fl d fi s mi l ffyhk/ brhj j ffi s nrhffyhk/

mej nfht pY fFs; brd why; j pUk g p C h; nrht j wFs; xU
bgUej pUggk; rhj fkhf el e j t hHes pY; el ff Koahj mj rak;
xdW el e j khl khs j fapd; crr pY; cl fhu i t j j t pLk/ mej
C hy; css nfha pY; Fs j j pY; 48 ehs; Fs j j mej rddj pY; css
fl t|s i u j h p j j hy; F&l k; gl h; j hki u nghdw nj hy; t pahj pfs;
e p Fk/

“mkj k. fhyuh nghdw neha fsh> cl nd mkkd; nfht pY fF
ngh' fs; m' F T H; fharrp 108 ngUfF mspal' fs; nt ggi y
vLj j t hU' fs;” vdW gyh; mwpt li u T Wt h/ , t t hW
gyyhapuffz ffhd nt z Lj yfs; rhej pfs; ghpfhu' fs; bj at

j hrd' fs; gy , l' fSfF FLkgjJl d; t\$ak; brath;
ghkukffs/

mej C hpy; css ÷hj jpfF kl Lk; Vd; rfj pfs; ghj J
msffggll d> j Ukz khf xU nfhaYfF t\$ak; FHei j
ntz Lkh> mj wF xU t\$ak; gz k; ntz Lkh> Mnuhfak;
ntz Lkh> xtbt hdwFk; xtbt hU nfhaYfF t\$akh> Vd;
vyyh rfj p[k; xnu , ljj py; , Ufff; Tl hJ > rhj. jdjj dphd
nji t fSfF jdjj dp! jyk; vdwhy; m' Fss fl tshfSfF , ej
rfj pvggo teJ ssJ > gug" rjj pyeJ jhd teJ uff ntz Lk> mej
xypkWk; xspmi yfs; vggo mej ÷y th; nky; gl L. kdj hfSi l a
cl YfFs; vggo mej rfj p mDggggl L vggo mthfsJ nji t
ghjj p braaggLfWJ > mj dJ ufrpak; vd d> vd w tpdht[k;
rhj huz kffSfFk; vGk/

mggo vGk; nfs,t pfSfF rhphd gj pi y nj Lj ny
, tthattpd; nehffk/ , j wF cj huz khf fz z D}h; vdggLk;
j Urrphggs sp rkagluk; bgharhs! t uh; vDk; b\ ha; rhs! t uh;
nfha pi yggwWp Muha Kot braaggll J /

, ej fz z D}h; vdggLk; rkaglujj py; <! tud; nfha py; xdW
cssJ / , ej fz z D}h; b\ harhs nrhHhfSfFk;
b\ harhs hfSfFk; ghz pahfSfFk; kJ i u ehaffhfSfFk;
ji yefukhft[k; , uz lhtJ ji yefukhft[k; , UeJ ssJ /

mgnghJ , ej , l k; kpf t[k; bryt brHggll d; , UeJ J vd
may; ehl L ahj hpfhfs; FwggglFpwhhfs/ nkYk; , ej fz z D}hpy;

css <! t uD fF fz ; nehi a Fz ggLj j k; rfj palk; cz L vd
! j y gluhz Xi yr; Rt o Fwpgg[xd W T Wf wJ /

, j dJ t p' " hd ght cz i k vdd > vdgi j Muhaj ny
, j d; nehffk/, ej , l k; kft[k; Fshrrpahd kz tsj i j g; bgwW
cssJ / , ej , l j j y; khJ s k; gHk; kft[k; edwhf t p s f wJ /
, j doggi l ay; , ' Fss yf f÷hj j p hdJ thj khd ght y;
mi kffgg l L tz ' fgg l l J / , ej thj khd yf fk; j wng hJ
j pUrrp mU' fhl rpfj j p; thaj y; i t fgg l LssJ /

, ej nfhai yg; gwwp Muha[k; nghJ. t p' " hdj i j g; gwwp
kl Lk; Muhaky; rhj j p gddz p a a[k; rwnw cwW nehffp hy;
, ej fz z D)h; mUi k bgUi kfs; rwnw t p s' Fk/

1/1/ Mat p; fhyfl j k;

r' ffhy nrhHd; fhpfhy; nrhHd; j i y efuhf bfhz L Mz j
ci waUfF mUf y; cssJ j hd; fz z D)h/

gwfhy nrhHhfs y; t p f p k nrhHd; , ej C i u j dJ
j i yefukhf f/g/1118?y; fl pdhd/ , th; fl pa nfhai y; , Uej
rpt d; t p f p k nrhH! t uh; vdggl l hh/ , j d; gwF Mz j
Fnyhj j ' fd; fhyj j y; , ej C h; Fnyhj j ' f nrhH! t uk; vd Wk;
rpt d; Fnyhj j ' f nrhH! t uh; vdt[k; mwpggl l hh/

, ej fz z D)h; vDk; C h; vd W cUt hd nj h md w p p UeJ
bj hl ' fp , di wa ep yti u vLj j t uggl LssJ / , ej
nfhai yggwwp vGJ k; Kd; , ej nfht y; vdgj p; mhj j k;
moggi l t p' " hd k; Mfpat wi wa[k; gy E}yfs y p UeJ j p l o

vGj ggl LssJ / , ej Mat[rwnwwf; Fi wa xU rhj j µj i j na
mfHeJ vLj j hwnghy. Mt z ' fspYk; glj j f' fspYk; css
j ftyfi s j µl o j uggl LssJ /

1/2/ nfha~~y~~fs;fl Lk;Ki w

t uh\ kj j µh; vGj p[ss gU\ j; rk\ i j ay; th! j
kz l yj i j 64 rJu' fshf (8 x 8) g~~h~~ffwJ / , nj gU\ j; rk\ i j. efuk;
fl pl ' fs;Mf~~a~~twi w81 rJu' fshf (9 x 9) g~~h~~ffwJ /¹

, ej rJuj j p; mst[kwWk; j Fj pfi s gU\ j; ! k\ i j
Fwggp t yi y vd whYk; mfdp gluhz k; mjj pahak; 63y; 42t J t hp
5 fd mst[= 1 i f = 7 1-2 mo vd FwggpLfwJ /

fl pl fi y t p' " hd k; vDk; th! j rh! j µk; t uh\ kj j µuhy;
vGj ggl l J / , J gy gluhz ' fspYpUeJ k; Uf; a \$ % h; rhk. mj ht z
nt j ' fspYpUeJ k; bj hFj j vGj ggl l J / , ej E)yy; mth;
FwggpLfwjh; "fl pl fi y t p' " hd mwpt[bgwWss ehd; , j y;
css NI Rkj i j thd pay; t yY dhfS fFk; n\$hj p hfS fFk; t p ffp
T Wnt d;" vd W/

nfht yfi s fl l fHfz l Kdpt hfs; gµrj j p bgwwt hfs;
1)gUF 2) mj hp 3) t! p&l h; 4) t p t fhkd; 5)kad; 6) ehuj h; 7)
ehfhd h\$ij; 8) t p ht hf&d; 9) , ej ud; 10) gUkkd; 11) Rgukz ah;
12) eej ! t uh; 13) b! s d fh 14) fhfhp&p 15) _ fU&z h; 16) mepUj j h;
17) Rfud; 18) gu\ ! gj p

¹ Stella Kramnisch, Hindu Temple.vol.I. University of Calcutta-1946. pp.32,33,46

rk! fUj , yffpajjy; rpwg rh! jµjjwFk; nfhtyfs;
 fl LtjwFk; fUej' fs; cz L/ mjy; 12.00.000 thhjijfs; cssd/
 xtbt hU thhjij fFk; 32 vGj j ffs¹

fpgl ÷ dwhk; E}wwhz py; vGj ggl l “kd! huh” vDk;
 fl Lkhd Ji wi a FwffFk; E}y; 75 mjjpaha' fi s ci laJ / , ej
 kd! huh vDk; E}ypd; 75 mjjpaha' fspYk; nfhayfs; fl LtJ
 gwwpalk; \$pahkd l hp vDk; fz ijijg; gwwpalk; gµg” rjjy; css
 kww fµf' fspd; <hgg[rfjpi aalk; gkpad; nky; mitfsJ
 jhfjijg; gwwpalk; mjjyUeJ ekfF fi l ff T oa edi kfi s
 mgptUjjp bratJ gwwpalk; jll kfi s jLggJ Fwjjk;
 Fwggpl ggl Lssd/²

, jji z fl pl tyYdhfSk; Kfkjpa gi l baLgghy;
 mHpeJ ngahpdh³, ej fl pl fi y ? nfhayfifis fl LtjwF
 mst[fSfF xU thagghl L braas; cssJ/⁴ mJ t! tfhhkph
 vDk; E}y; cssJ /

1/3/ rpi yfsd; t! ” hd k;

xU guk mq vdgJ 144.000 M' fpy m' Fyk/ mjhtJ xU
 m' Fyjij 44.000jjhy; tFjjhy; fi l fff; T oa tpi l na xU guk mq /

, ej guk mq J thujjpd; ÷ ykhfjjhd; Nhpa xspahdJ
 nfhglu fyrjjy; th' fggL . , jd; Cnl gy ghf' fshf ghijJ .
 Fwggpl l xspad; ghfk; kl Lk; yp fj jpd; nky; tlggLfwJ / , J

¹ A.V.Thiyagaraja Iyer, Indian Architecture, Chennai, 1917

² A.V.Thiyagaraja Iyer, Indian Architecture, Chennai, 1917 pp.34-41.

³ A.V.Thiyagaraja Iyer, Indian Architecture, Chennai, 1917.p. 44

⁴ A.V.Thiyagaraja Iyer, Indian Architecture, Chennai, 1917.pp.46-47

fhi y nti sfs_Yk; khi y nti sfs_Y; Fwpggl l fhy fl l ' fs_Y;
kl Lnk el fFk¹, ej xs_{ff}wi w th' Fk; rhs_{ff}uhkk; mej xs_i a
j d d l j nj i t j J. vj_hy; t Uk; khD l hfS fF j Uggp mD ggk/
, i j ggwwp T wpa ntj mwp' h; xUth; "y_f fj j y_UeJ k;
÷ ythfs_Yl j j y_UeJ k; xUth; 24 moKj y; ? 48 moti u j s s p
epd W j h_rd k; braj hy; j hd; mej xs_{ff}wi w KGti j a|k; kd j
cl yhy; j h' f_p eWj j p i t j J f; bfhs s Koa|k/ mUf_Y; , Uej hy;
mej xs_{ff}wi w mti u C LUt p bt s_nawp t Lk/ mj d hyj hd;
mhrrfhfs; ÷ ythfS fF mUf_nyna , Uej hY k; vej t j khd
ghj gg|fS k; Vwgl hky; mnj VHi ka_nyna , Uff_pd whhfs; " vd whh/
ghFrhd; vD k; M' f_Y fl ol fi y mwp' h; ", ej khj_hahd
, ej_p r_wg_fi s ehk; , d_p v' n_f fhz Koa|k> "vd Vf fj J l d;
T wpa|s s hh/

, ej r_i yfs_YUeJ bt s_nawk; fj_hfs; C i una ed whf
i t j j UfFk; vd gj hyj hd; mffhyj j y; nf hglu fyrj j wF nky;
t Lfi s fl l khl j hhfs/

y_f f k; fhg_fUfj j d; kj j_py; i t ffggl T l hJ / xU ghhy
myyJ nrhs gUggd; ms t l t l f_Hfnf efhj j ggl L , Uff
nt z Lk; vd f_wJ mfd p gluhz k; XCVII Line 4-5. Vbd d why; gk_p , l J
glwkhf RwWt j hy; nf hglu fyrj j y_UeJ y_f fj j d; nky; t eJ
, w' Fk; glw C j hf fj_h; neuoahf y_f fj j d; crr_py; , w' fhky;

¹ Ramraz, Essay on the Architecture of the Hindus, Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland
London, 1834, p.13

rwnw yf fj j p d ; t y J g l w j j p y ; , w' f . , e j x s p e d i k g a f F k ;
v d g n j a h k /¹

, e j m f d p g l u h z j j p y ; b r h y y g g l l K i w g g o 2000
t U l ' f S f F K d ; f l l g g l l x U n f h t p y ; t p a l e h k ; e h l p y ; c s s J /
, j d J j i u j s t i u g l k ; x d W x U g b u " R b k h H p a y ;
b t s p a l g g l l E y p y ; c s s J / m j d J t i u g l k ; x d W , ' n f
b f h L f f g g l l s s J / , J , U m u r F k h h f S f F m h g z p f f g g l l s s J /

M d h y ; r p y n f h a p y f s p y ; y f f r d d j i a n a b j d f H f n f r w n w
r h a j j m i k j j , U g g h / m J n f h z y h f b j h p a k /

k d j g w g g l v d g J b g w w f w p a g w g g l " m h j h p k h d p u h a ;
g w j j y ; m h p " v d w h h ; x s i t a h h / , e j k d j c l y ; g u g " r j j h y ;
b r a a g g l l J / h p f ; n t j k ; , i j , t t h W T W f w J " g u
k z l y j j p y U f F k ; g l U & i d , k k z q y f p y ; g w f f b r a a k ; n g h J .
j i y ? R t h f f k h f t l k ; f h y ; g h j k ; ? g k p a h f t l k ; ; f h J f s ; ?
g u g " r k h f t l k ; ÷ f F ? t h a t h f t l k ; f z f s ; ? N h p a d h f t l k ;
e h f f p y U e j t U k ; n g r R ? m f d p a h f t l k ; g u g " r j j p y ; c s s k w w
n f h s f s ; ? n j h y h f t l k ; K o f s h f t l k ; r e j p d ; ? r p e j p f F k ; j p w d h f t l k ;
c U t h f p w h d /²

, e j k d j c l y p y ; n e h a f S k ; j h f F k / t j t j k h d n e h a f s ;
t p j j f f s ; v d g y t j k h f k d j i d t h l p b r a y H f f r ; b r a a k / g y h ;
, i j r h g k ; v d W k ; g h t b \$ d k g h g k ; v d W k ; T W t h h f s / , j p y ;
g y t j k h d n e h a f s ; f g . t h j . g j j t i f i a n r h e j i t /

¹ Stella Kramnisch, Hindu Temple.vol.I. University of Calcutta-1946. p.232 f.n.

² O.P.Jaggi, Indian System of medicine.vol. IV., AtmaRam & Sons, New Delhi-110006, 1981, pp.2 to 10.

, ej nehafi s j hff gytj khd ÷yī ffs; gytj khd
kdeī yfF Vwg. RwWNHY fF Vwg ntj' fsy;
Fwggī ggl Lssd/ j z z hy; fyeJ Fsijj y; j z z hy; fyeJ
Fojj y; bt z z hy; nghl L Mtggpj j y; nghd wi t , j y; ml' Fk/
, j wfhd ÷yī ffs; gy t j khd j i ygg[fsy; gFj j
mwpa ggLfpd wd/

m) cl y y; gy t j khd nehafi s mfw (fha rpf&h)

M) glj j i a ! j μkhff (glj j p t j ah)

,) kyl L j d i ki a eff (Fkhu t j ah)

<) bt l L fha' fi s Fz gLj j (rhya t j ah)

c) t p&' fi s Kwff (t p& t j ah)

C) bryt Kk; eŁ l Ma[S k; bgw (u! had t j ah)

c) mi dj j brayfs pY k; kfj j hd bt wwp bgw (t p\$ a fhz h)

C) , j u fhpa' fs/¹

Mf , j j i z t i f kUeJ fs; ekJ ntj' fsy;
Twggl Lssd/

, ej ÷yī ffs; mi dj j k; , awi fahy; ekfF ms pffgg l
, ej cl i y ghJ fhj j . ekJ nji ti a brki kahf eī wnt wnt /
, ej ÷yī ffns mffhy mej z hfshy; gy , l' fsy; , l k;
nj heb j Lffgg l L t shffgg l l d/

¹ A.V.Thiyagaraja Iyer, Indian Architecture, Chennai, 1917 pp.11-34

mffhy murhfSk;, ytr i tjjæ rhi yfi sa[k; nehahs pfs;
j' fpi tjjæk; braJ bfhs s , ytr rjjµ' fi sa[k; mi kjjd h/
, jd; moggi l aÿ; nj hd wpaJ j hd; j wfhy muR i tjjæ rhi yfs/
1/4/ , eJ nfhaÿfs;cUthd Ki w

r' f fhyjj ÿ; nfhaÿfs; vd gJ ku' fshfYk; br' fy; kz ;
bfhz Lk; mHpa[k; bghUl fshy; fl l ggl l J/ , ej nfhaÿfs;
mi dj;Jk; ki Hfhy' fsÿ; VwgLk; btss' fshYk; Ri w
fhwwpd hYk; mHpeJ nghf. kWgoa[k; gJ ggrffggl l d/

j µht l h; nfhaÿ; vDk; bj d dpejæ nfhaÿfs; t l , ejæ
nfhaÿfsÿ; , UeJ ghj;J f; fhl l nt j µht l vDk; brhy;
gadgLjj ggl l J/ bj d; , ejæ nfhaÿ; fl l l' fs; t l , ejæ nfhaÿ;
fl pl mi kggf fsÿ; UeJ KwwYk; nt Wgl l i t/

, ej j µht l nfhaÿfs; bghæ bj at' fshd rpt d; t p&q
nfhtÿfs; vd t[k; fµhk nj ti j fshd mkkd; maadhh; vd
, uz L t j khf mwpa ggl l d/

, j ÿ; rpt d; t p&q t wF br' fwfs; kz y; bfhz L fl pa
fl pl ' fSk; fµhk nj ti j fSfF Xi yfFoi ra[k; mi kffggl l J/
mi dj;J nfhaÿfSfFk; xU bghJ thd mkrkhf rk hj pfs; kwWk;
RLfhLfs; mi kej d/ nghhÿ; t ukuz k; mi l a[k; kd dh; kwWk;
gpj hd pfSffhf. mthfs; rhhgÿ; fl l ggl l i t rpt d; nfhtÿfs/

rhd whf xU fybt l L. f l g/ 10 Mk; E}wwhz oy; (f l g/ 949) t l
Mwf hL kht l l j j ÿ; css j fnfhyj j ÿ; nrhHg l u j j ÿ; uh\$ hj j j æh

j dJ j ei j guhej fd; gli j ffggl l , l j j y; <! t ud; nfha y;
xd j wf; fl p d hh/

kw bwhU fybt l L. rj j h; kht l l j j y s s bj hz i l ehl py;
Kj yhk; Mj j j d p d; rk hj p a p d; nky; rpt d; nfht y; xd W fl l ggl l J
vd W T W f w J /

÷ d w h t j h f k w W b k h U fybt l L t l M w f h L kht l l j j y;
c s s nkygho vD k; M w W C h y; f l g l 955?y; nghh y; kuz ki l ej
guhej fd; kfd; m h p' r a D f F x U rpt d; nfha y; fl l ggl l J¹ , ej
nfha y; e h t h f j j w f h f gy e y' f s; k h d p a' f s h f m s p f f ggl l L. t h p
t y f F f S k; j u ggl l d /

M u k g f h y' f s y; f p h k n j t i j f s; x U k u j j p d; f H; m i k f f ggl l d /
n k Y k; , i t f s; c l d f l j l V w p a m u r p f s p d; e p i d t h f t l k;
f l l ggl l d / , ej f p h k b g z ; n j t i j f s; r p i y f s; , U e j , l j j y;
n t g g k u' f S k; m u r k u' f S k; e l g b g w w d / , i t f S f F F o i r f s;
m i k f f ggl l d²

, ej f p h k n j t i j f s; F o a h d t h f s h Y k; b e r t h s h f s h Y k;
j r r h f s h Y k; t z ' f ggl l j h Y k; v e j t i f a h d c h p i k n a h.
r Y i f f n s h j u ggl t y i y /

1/5/ nfht y f s; v d w h y; v d p >

c s s j i j m i k j p a h f f p k d j k d j w F r w n w X a i t a l k;
b j k i g a l k; j U k; , l j j w F n f h t y; v d W b g a h / e h s; n j h W k; g y

¹ Report ASI. 1915 – 16.

² Venkata Ramanayya, Essay on the Origin of the South Indian Temple, Asian Educational Services, New Delhi- 110016, 1985, p.167

tj khd rpej i d f s p d h Y k; c l y; k d n t i y f s h Y k; m a h r r p
m i l a k; k d j d p d; c l y; r w n w X a t f F V' F f p w J / x U u k a k h d
N H e j y. R j j k h d f h w W. M f p a t w i w j u f; T o a , l j i j e h L f p w h d /
m e j , l k; g l j j z h r r p j u f; T o a ÷ y p i f f s; e p i w e j , l k h f , U f F k /
n k Y k; , e j , l j j p w F b r d W t e j h y; k d m i k j p a k; f p i l j j
m t d J F i w f s; f i s a g g L k; , l k h f t l k; , U e j h y; e y y J / m e j
k h j p a h d , l j i j n j h t l b r a j m' n f n f h a y f i s f l o a t h f s;
m e j z h f s /

m e j z h f s; j h k; t r p f f t b g j p e w j j y; k z ; c s s , l j j p Y k;
b r k k z ; , U e j h y; m e j , l j i j & j h p a h f s; n g h h p l t l k; k" r s;
e w j j y; , U e j h y; m j y; j h j f f s; , U f F n k h v d w v z z j j y;
i t r p a h f S f F k; f W g g l e w j j y; , U e j h y; t p t r h a p f S f F k;
k w w t h f S f F k; v d g h j j f; b f h s t h /

& j h p a h f s; n g h h p L k; , l k; b g U k g h Y k; M w w' f i u a h f , U f F k /

& j h p a h f S f F n g h h p l v d x J f f g g l l e y j j y; & j h p a h f s;
n g h h; g h p a k; f h y j j y; m t h f s J k n d h r f j p i a t s h g g j w f h f
t h \$ n g a a h f k; v D k; u j a h f j i j r; b r a t h / , J t U l f z f f y;
e l f F k /

m e j n g h h y; k d d d; b t w w p b g w w h y; m e j , l j j y; b t w w p a p d;
e p i d t l r; r p d d k h f x U n f h a y; m i k a l k / m e j n f h a y y; r p t
y p f j i j i t g g h / n \ h k F z l k; v d g g L k; n \ h k j p v h p e j , l k;
F s k h f f l l g g L k /

kd d d; mej nfhaY fF vd ey' fi s ms ggghd/ nfhaY;
t shfj j j; mi kej , l' fsY; ÷ y i fr; brofi s i t j j ngz p
fhggh/ nghhY; kd d d; , weJ t p l hYk; mt i u gli j j j fyyi wf;
nfhaY; vGggp ngz p fhggh/ , j wFk; ey' fs; j hd ks p fggLk/
 , ggo j hd ks p fgg l l nfhaY; g p fhu' fsY; ÷ y i f brofs; gy
el L. neha fi s Fz ggLj j k; knd huk a kh d NH e i y
c Ut h ffggLk/ mej ÷ y i f f; fhwi w Rt hrj j hny neha; mfd W
kd j wFk; c l Y fFk; bj kg l k; bj s p t l k; VwgLk/

1/6/ fi j fs; c Ut hd t j k;

, t t hW fl l ggl L guhkh p ffggLk; xU i t j j p a rhi yaY; xU
nehahs p a gh p rhj j j kUeJ j UK; kUj j t h; “ , ej neha hf p a
muf fd p kUeJ c d i d ehd; fhgghwWnt d” vd Wk; , uj j
mGj j k; nkwgl L cz hrrp t rggLgt i u ghj j “c' fs p kU fFk;
nga; grhR Mf p a t wi w bj a t j j p d; fUi z ahy; t p l L f p wd; , ej
kUe j rhggL” vd W xU FHe j fF j ha; kUeJ j Ut j nghy j eJ
nehi a Fz ggLj j t hh/ knd h h j p aY; mej kd j d p d; ghi j a p nyna
brd W. “ , ej kUeJ fs; vyyhk; , ej p nyhfj j j; , UeJ , ej p d hy;
bfhL ffggl L. , ej . , ej Kd p t hfshy; gk p fF vLj j t uggl l j j /
 , j j; nj t nyhfj j j; c s s mk p j k; r p p bj s j j t p l goahy;
mk p j j d i ka l k; T o. , gnghJ c d fF , i j ms p f p wd;” vd W
T Wt hh/ mt u j t hhj i j aY; 75# Fz ki l a l k; menehahs p mth;
bfhL fFk; kUe j rhggL t j hy; k j p 25# Fz ki l eJ ghz
Fz ki l eJ t L j p k g l t hh/

mgngghJ i tjjjah; brhyt hh/ “ehd; v’ nf cdfF i tjjjak;
 branjd> vvyhk; mej Myfhy t&jij mUejja <! djd;
 braydnwh> mtd;jhd; cddp kUej t&jij. vLj jf;bfhz jhh”
 vdW/ mi j mggona ekg[k; ghku kdjd; kft[k; kd rhejja ll d;
 jdJ C UfFr; brdW m’ Fss kffs[k; TWt hh; “vdj d xU
 nga; moj j tll j! ehd; mej Ch; <rdp k; brdW Ki wapl <rnd
 nehj; teJ vdj d fhggghwypdhh/ bjatjjj nehj; fz nld”
 vdghh¹

, gngghija kft[k; gz ffhu. trjja|ss kdjhfs; brhytJ
 “vdfF neha; tej tll d; Mgnu&DfF mbkhffhtwF brdnwd;
 mUi kahd ftdgg”vdW/

kwbwhUt h; , t h; rhj huz brytejh; , t h; brhyYt hh; “! hh;
 ehd; mbkhffhtypUej k; yz l dypUej k; kUej fs; , wffKjp
 braJ rhggll nld! ek; Ch; kUej fi s tll mej Ch; kUej fs; kpf
 tpiuthf ntiy braJ ek; Ch; kUej fs; MW khjjj j;
 Fz ggLj j k; , ej nehi a. , uz nl khjjj j; Fz ggLj j d”vdW/

Mf kdjdjd; Fz k; vdWk; xdWjhd/ mJnt FUI L
 ekgpfj f/ , ggoggl l fjj fs; guggggLk; nghJ kffs; m’ F
 TI. mkkffSfF cz tll cil nji tfSfF fil fs; gy
 jwffggll d/ , ytr rjj jk; mfdW. bghpa bghpa j’ Fk; , l’ fs;
 Ki sjjd/ taphghuj jwfhf mej fil chpi kahshfSk; gyntW

¹ Venkata Ramanayya, Essay on the Origin of the South Indian Temple, Asian Educational Services, New Delhi- 110016, 1985, pp 32 – 35

fi j fi s mtHj j t p T l j k; mi ynkhJ f p d w d / mgnghJ xU
t z p f h; brhyt h h; "l ah! ehd; , ' F t Uk; nghJ xnu xU
nfht z j j l d; t enj d / < l d; v d j d , ' n f , U v d w h h / , U enj d /
, gnghJ j p z j brhj j f f s; v y y h k; m t d; m s j j j " v d g h h /

mi j a [k; e k g [k; k f f s; , e j b j a t k; f y t p b r y t k; v d W
mi d j j j a [k; b f h L f F k; n g h Y k! V d W v z z p k z L k; k z L k;
m t t p k; t U t h / M f m e j , l j j j y; x U g p o g g l V w g l k d r h e j p
f i l f F k / M f m i d j j n k e k g p f i f a p d; m o g g i l a p n y n a
e l f f p w J /

1/7 r p t i d t z ' F k; t H f f k; t e j t j k;

R f y a \$ % h n t j k; v D k; b t s i s a \$ % h; n t j k; h p f; n t j j j j y; x U
g h p t / , e j a \$ % h; n t j j j j p d; c l g h p t [x d W m j h t z n t j k / , j j y;
t h \$ n r i d r k \ j h v d W x U m j j p a h a k / , j j y; r p t d; v D k;
t h j i j g l d j j i j f; b f h L f F k / , e j t h \$ n r i d r k \ p i j a y;
* U j u d * v d W j h d; F w p g g l g g l p U f F k /

, j p d; m h j j k; -, a w i f v D k; M f h r k; m f d p t h a { e h; g k p
v d W k; F w p g g l g g l L s s J /

, e j U j u d; v D k; , a w i f a h d J k d j c l Y f F t U k;
m H p t [f i s a [k; n e h a f i s a [k; j u f; T o a j d i k t h a e j J / , e j
k h k k h d x s p f f j p f s; j ' f s J f h y; e i l f i s a [k; g a p f i s a [k;
F L k g ' f i s a [k; t U j j t i j f z j m e j z h f s; , e j x s p f f j p f i s
j p i r j j U g g r g j ' f i s u h f k; n g h l L b t l j b t s p a y; e p d W T l j h f
g h o d h / m j h t z n t j j j j y; * g t h * v d g t h; g p u g " r j i j M s g t h;

v' Fk; epi wej th/ ekJ gkp vDk; , l k; Nhpadp kpeJ k;
 xsapypUeJ k; beUggypUeJ k; nj hdwpaj hy; v' Fk; epi wej
 gukbghUs; *j i ua k; gfk* vd t l k; mwpa ggLfwhh/ mj ht J gkpf F 3
 j ha/ ¹

, ej *Ujuk* vDk; t l bkhHp braasfs; mi dj J
 \$Pt uhrpfi sa l k; g/ y; g/ z L. bro. bfhof s; kwWk; mi dj J kffs;
 j pU l d; bfhi yfhud; Mfpa eghfi sa l k; Uj ud; tot pyna fz l J /
 murd; Kj y; Mz p t i u mi d t Unk xsapd; mkrk; vd gJ Ujuk/
 rkfk vDk; t l bkhHp braasfs; mi dj J
 gapht i ffi sa l k; epi weJ jut l k; khD l d; fhy; ei l fs; Mfpa i t
 nehapd wp t hHt l k; gyfp bgUft l k; mi dj J bryt ' fi sg; bgwW
 j pUg j pa l l d; t hHt l k; , awi fi a , i w" Rf wJ ²

ehk; j wng hJ crrhp fFk; Ujuk; rkfk; vDk; t l bkhHp
 braasfs; , awi fi ag; nghwwp ghl gLgi t naad wp rpt i d
 v' Fk; Fwggp t pyi y/ , j d hy; kd j hfS fF ed i kna j t p.
 , rbraasfs; v' Fk; cUt j i j ggwwnah. fl t l s fi s gwwnah
 Fwggp t pyi y/

ekJ ehl pd; gHi kahd yp f k; Mej p gunj rj j py; css
 Fokyyk; vDk; C hpy; css J / , ej C h; nuz pFz l ht pyUeJ Rkhh;
 10 fl k l t l fl Hfnf css J / , ej nfht py; gy fybt l Lfs; css d /
 rpt gg l epw rpf f k ffp fyyhy; Md , ej yp f k; Mt l i l ahh;
 gl j j pyUeJ 5 mo cauk; ci l aJ / , ej yp f j j py; rpt d pd; cUt k;

¹ Gopinath Rao., Elements of Hindu Iconography, The law Printing House, Madras, 1916, pp.39 – 41.

² mz z h/. _ Ujuk/ 9k; gj pgg l . , uhk f pU & z kl k l brd j d. 1992/. pp 1 -114

bghwƆffggI Ls s J¹ , ej yƆ f mi kgg[fi s ghhfFk; nghJ , J
f[ggI x d whk; E)wwhz j I nrhej j hf , UfFk; vd bj hƆƆwJ / yƆ f
t HƆghL vd gJ t HƆ t HƆahf , awi fahf t ej J j hd; vd
mwƆa K ofwJ /²

yƆ f t HƆghL vd gJ cyfk; KGt J k; 2000 t UI j j ƆwƆF Kd;
gƆd gwwgI I Ki w/ yƆ f t HƆghL f Ɔ! ; (fƆnuffk) nuhk; r ƆƆah.
gH' fhy mbkhƆfƆh. b\$hk d Ɔ g Ɔhd! ; MƆƆa ehLfs ƆY k;
gƆd gwwgI L t ej J /³

, d j wƆF Rkhh; 2000 t UI ' fS fF Kd; (fƆnuff) f Ɔ! ;
ehl Ɔd; j i yefukhd Vbj d! ; I nuhgght Ɔd; *fhr Ɔahf t Ɔs' f ƆwW/
, ' F ehdF F d Wfs; , Uej d / , j ƆY; xU F d W *m\$nuhnghy! ; vd
mi Hf fggI I J / (*m\$u* vD k; t I bkhHƆ brhyY fF mƆd Ɔ vd
bghUs / *ghyƆ* vD k; t I bkhHƆ brhyY fF fhgg t h; vd W bghUs /
, j ƆY; *ghj Ɔd hd* vD k; nfht ƆY; , Uej J / (*guj t h* vD k; t I bkhHƆ
brhyY fF *cahej t d* nkkgl I t d; vd W mhj j k) , j ƆY; *mnj d*
vD k; bgz ; bj a t k; , Uej J / nkY k; *mnj d* vD k; brhyY fF
kƆf t [k; cahej vD k; bghUS k; t Uk I) , J r f j Ɔ mkrj i j FwƆfFk /
, ej nfht ƆY; bt s i s gs Ɔ F f wƆshy; fl I ggi L , Uej J / , ej
bgz ; bj a t k; j ' f j j hy; braaggI L. kufj f wƆs; gj Ɔf fggI L
, Uej d / , ej r Ɔi yfs; kƆf t [k; mHfhd fz fs; ci I aj hf , Uej J /

¹ Gopinath Rao., Elements of Hindu Iconography, The law Printing House, Madras, 1916pp. 65 - 66

² Gopinath Rao., Elements of Hindu Iconography, The law Printing House, Madras, 1916p. 69

³ Gopinath Rao., Elements of Hindu Iconography, The law Printing House, Madras, 1916pp. fn.69 - 70

, j wF mLjj FdW *kd! ; vdggLk; *mfd* FdW/ , ej
 Fdwpd; nky; css tHffhL kdW' fsy; gy Kffpa tHfFfSfF
 epahak; tH' fggI J/ rkj s' fsy; tLfSk; nfhtyfsk; nfhty;
 rpwg' fSk; , Uej d/ kffs; cUt tHghL braj dh/ Vnj d! ; efu
 kffs; C UfFs; tUk; ahj hffhfspl k; cyf tpa' fi s nfi L
 mwpej dh/ glj pa tpa' fi s fwgj y; Mht KI d; , Uej dh/
 efu' fsy; ghl rhi yfsy; jjJtk; nghj pffggI J/ csSh;
 kdj hfspl; vz z pfi fi atpl nfhayfspl; vz z pfi f mj pkl/
 , ggoahf , Uej fpuffehL. f/g/56y; Vbj d! %fF t\$ak; braj
 mngh! j ny ghy vDk; ghj ppa huy; fpwj J t kjjj wF khwpwW¹

1/8/ i rt nfhayfspl;jjJtk;

r' f fhy j kHfjj y; \$hj pfs; , yi y/ ntj fhyjj y; \$hj pfs;
 ghj pffggI t yi y/ mdW mthfs; tz ' fpaJ rpti d/ rpt DfF yf f
 cUt k; bfhLffggI J/ mej yf fk; estl j khf xU rppa nfhHp
 KI j l nghdW rppa mst y; tGtGgghd fy y; mi kej
 , Uej J/ , J t l bkhHpa y; rhs pffpukkk; vdW mwaggI J/ "rh =
 kfHt pff; T oa yf; = , jajij , i z fff; T oa uhk; = fUgglepwk!"
 mj htJ Nhpa xspaypUej tUk; glwffj pfi s , ej rppa fUgglfy;
 jd dfj nj th' fp , jajij kfHrrpal d; , i z fff; T oa xspia
 btspna mDggkl/ , ej fy; mi kej pffk; gl k; j kHy; 'M'
 ci l ahh; vdggI J/ mj htJ "Mfhrj j j d dfj nj ci l a" vd
 mwaggI J/ nkYk; , ej yf f cUi t Muhaej M' fnyahfs;

¹ J.Murdoch., Ed., Kasi or Benares; the holy city of the Hindus , The Christian Literature Society. Madras, 1894, pp.34 – 35.

j' f s J t H f f g g o . j' f S f F s ; g l h e J b f h s t j w f h f , e j
r h s p f f u h k k ; v D k ; y p f c U t k ; x U f y y h f r j j h p f f g g l L
g u g " r j i j M z h f t [k ; g k p i a b g z z h f t [k ; c U t f g g L j j p d h /
N h p a f f j p h ; ? b g z z h f r j j h p f f g g l l J / , e j N h p a f j p h f s ; e l l u
j d d f j n j b f h z L s s d / N h p a x s p f f j p h f s ; " r g j f d d p f s h f "
r j j h p f f g g l l d /

g u g " r k ; M z h f r j j h p f f g g l l j h Y k ; N h p a x s p f f j p h f s ; " r g j
f d d p f s h f t [k " r j j h p f f g g l l j h y ; ' g k p v d g J f h g i g M a p w W /
g u g " r k ; v D k ; M q k ; N h p a x s p v D k ; b g z q k ; , i z e J .
g k p a h f p a f h g i g f F s ; j h d p a ' f s ; b r o f s ; k u ' f s ; k w W k ; g y
t ! J f s ; f h g i g a p y ; n r h e J g k p j h a h d t s ; m i d j i j a [k ;
g u r t i j h s ; v d W f z L c z u g g l l J / , J n t y p f j j p d ; j j J t k /

, i j m i u F i w a h f g l h e J b f h z l r p y h ; y p f ÷ h j j p
M q U t k ; M t [i l a h h ; g l k ; v d g J b g z z p d ; n a h d p v d W
K j j p i u F j j p t k r t U j j p a y p f j j p d ; j j J t k ; v d W b r h d d h h f s /
, d W k ; b r h y y p f ; b f h z L , U f f p w h h f s /

m e j f h y k d j h f s ; t h H f i f i a x U g l d j g a z k h f
n k w b f h z l h h / x t p t h U t a J k ; x U e p i y a k ; (S t a t i o n) t h H f i f a p y ;
V w g L k ; j p U g g ' f s ; r e j p g g [f s ; (J u n c t i o n) , e j t h H f i f g a z j j p y ; e h k ;
r e j p f F k ; e y y t h f s ; " M r r h h a h f s " m j h t J t H p f h l p f s / , t h f i s

¹ Sadashiv Ambadas Dange, Sexual Symbolism from Vedic Ritual, Ajantha Publications, Delhi – 110007, 1979, p.29.

ehk; rej pFk; , l nk gldijjy k/ , j y; glz z æ j h j k; vdgJ
rj j æ Kk; gUkk " hd Knk!¹

, J nt mej fhy t hHfj fapd; j j J t k/

1/8/ nfha y; fl Lt j y; mej z hfs p; g' F

nfht yfs; fl Lt j wF mej z hfs y; "Mg! j kg ! bus j
! %j uhfs;" vD k; t Fggd h; nj hrrp bgwwt hfs/ , ej ! %j ufhu hfs;
(t Fggd h) \$nahbkd l hp fz ij k; thd pi y rh! j µk; Mfæt wwy;
kpf t k; nj hrrp bgwW , Uggh/

, ej ghl ' fs; xU mej z rWt d; l eJ t aj hf , UfFk; nghJ
Mukgpf fggLf wJ / , J 7 t UI k; el j j ggl L 12 t aj y; rW gFj p
KoffggLf wJ / , j d; nkygogg[vdgJ 25 t aJ ti u bj hl uyhk/
\\ j µkgh fybt l L (f/K/163) fhunt yd; vD k; kd d d; j d J 16
t aj yDeJ 25 t aJ ti u goj j y; vGJ j y; ti uj y; thd p ay;
ti ufz ij k; (Geometry) Mfæt wi w fwwhd; vd T Wf wJ /

nfht y; fl l Mukgpf Fk; Kd; braaT oa gyt ij khd gkp
Muharrpfi sa[k; , ej mej z hfs; nkwb fhs t h/ aej uk; vdg j
gk p ay; ti ut h/ kz z p d; j wi k mwpeJ mj wnfwwhh; nghy mojs k;
mi kggh/ , j y; "aej u" vdgJ fl Lj i ya[k; "ak" vdgJ nt i ua[k;
Fwpf Fk/ mJ nt mojj s k; vD k; m! j pt huk/

1/9/ nfha y; fl Lt j y; rWg p d; g' F

xU rWg p ahd t d; nfha pi y fl l Mukgpf Fk; Kd; gyt ij khf
bj at ' fi s nt z Lt h d/ "ehd; vLf Fk; , t nt i ya y; gGJ

¹ Stella Kramrisch, Hindu Temple vol.1., University of Calcutta. 1946, P.3

Vwgl hkYk; kdij kwWk;; jucahfSfF nrjk;; yyhkYk; Fi wej
gl r e&ljjjy; Fwggd l fhyjjjy; Koff vdJ , i wtnd cjt p
bra,t hahf” vdgnj /

nfhapi y fl Lk; nghJ ghi wapd; j di ki a nrhj jJ mj wF
Vwwhwnghy; , ljjj mi kggJ. (J)z ; rhuk; jsk; nfhgjuk;
kz l gk; Kj yhd i t) mt,tgnghJ mej z hfsd k; Mnyhri d
bgWtJ Mfai t rwpjapd;Kffja gz pahFk/
fl p Kojjgd; Fkghgn&fk; Md cl d; xU rwpj , i wtdp k;
ntz Lthd/ “, ' F Fonghf , UfFk; bj a,t nk! e' fs; Nhpa
rej phfs; , UfFk; ti u , ' F , Uej. , ej C hpy; thGk;
kdij hfSfFk; cdj daz p ahrpfFk; kwwthfSfFk; nehaww
thHt[k; Fi wtww brytKk; mi kj pahd thHfi fi aa[k;
murhfSfF Mut hukhd btwwi aa[k; , ej , ljjj Rwwp[ss
nkarry; ey' fsy; fhyei l fSfF rwej cz i t a[k;
msjgghfs hf!”

1/91/ Fkghgn&fk;vd why;vd d >

thdbtspjy; Nhpa xsjjji u th' Fk; Xnrhd; vDk; jpi u.
kpFej c&zjjj tofl p. ekfF nji tahd fjpi u gkpfF
mDgglfwJ vdfwJ , di wa t p” / hdk/ mi j mej fhyjjjnyna
(ntj fhyjjjnyna) mwpeJ , Uej dh; Kdndhh/ , nj xspfjji u
÷yiffS; ml ' fpa j hkpu fyrjjjy; brYjjp mj d,t Hpahf.
rpi yfSfF mDggp mj d; tHpahf kdij cl YfF jUggp mDggp
j' fsJ nji ti a ghjjp braJ bfhz j dh; mdi wa j kphfs/

, ej fyr' fsɣ; i t fff;T oa ÷yɪ ffi sggwɔp brhyfɔJ mj ht z
nt j k/

nkY k; , ej rɪ yfsɔd; fH; i t fff;T oa 'rheJ' kɔft[k;
rfjpt haej J / rɪ yaɣ; , w' Fk; xsɔffjɪ u gkɔfFs; mD ggghky;
rɪ yfFsns na eɔWj j p i t ggj hy; , J kdɪ D fF bgUk; nri ti a
brafɔJ / , ej xsɔffjɪ u. beaj ɔk; fwgɔj ɔk; Mfɔt wi w
rɪ yi a Rwwɔ fhz gɔff mej xsɔɣ; rɔɔJ neuk; rɪ wgLk; mej
xsɔffjɪ ɔfs; ekkUnf t UkngH ekJ cl yɣ; bryfɔJ /

nkY k; , ej nfHgɔ fyrj j ɔFk; t l . bj d; J Ut' fS fFk;
(nfJ . uhFt ɔFk) mi yt hɪ r bj hl hgɔfs; cz L/

cUt' fs; css nfhaɣɣ; nfHgɔ fyr' fs; cz L/ fhgɔɔf
fyrKk; cz L/ yɔ f k; css nfhtɣɣ; fhgɔɔ\ fyrk; kl Lnk
cz L/ nfHgɔ fyr' fsɣ; css 7 fyr' fsɣ; css ÷yɪ ffSk;
fhgɔɔ\ j j ɣ; css ÷yɪ ffSk; bt t nt whd i t / , i t Mz ɔwF
xU Ki w khwwggLj y; mtrɔk/ Mdhy; , i t j wngH
ei l Ki wɣ; , yi y/

Kj yɣ; nfhaɣfs; mi dj j k; fɔHfF gffk; ghj nj , Uej d /
Mdhy; fl wfi u gl ɔd' fsɣ; , ej ti fahd nfhaɣfsɣ; , Uej
bt sɔawɔ fj ɔfs; fl y; mi yfi s bgh' f braj j hf fUj ɔ kffs;
fl wfi u efu' fsɣ; kl Lk; nfhtɪ y nkW nehffɔ j j ɔggɔd h/ , ej
khww' fs; fɔgɔ 8 Mk; E)wwhz ɔy; el ej J /¹

¹ Stella Kramnisch, Hindu Temple.vol.I. University of Calcutta-1946. p.235

, ej nfhgju fyr' fs; nfhaþþd; crrþaþ; Vwwggj l gþd; xU
edðhsþ; j' f C rþað; ÷yk; J i snghl ggl L. gldj eh; C wwp
Kj y; fj þ u c s t h' fr; braaggLfþWJ / , J nt "nfhtþ;
Fkghgn&fk" vd gj þd; t þ' " hd g; ghhi t /

1/92/ nfhaþþfs; fl Lk; Ki way; t þ' " hd k;

m) bfhokuk;

64 rJ u fl j ' fshf ghþffggj Lss xU t! þ gþnj rj j þ; gy
ti fahd ÷yþi ffsþy; 3/4 g' F epggggj l xU fyFl j j j
bj d fþHfF myyJ t l nkWf j þ raþþUeþ bfhz l teþ eL t þ;
VwgLj j þa[ss xU FHþaþ; i t ggghfs; , j d; nky; rþwþ kz y;
J } t ggLk/ , ej fyFl k; "Mj hu rþh" mj ht J "Mj hu rfj þ" vd
mi HfþggLk/ , j d; nky; xU fyyhyhd j hki ui aa[k; mj d; nky;
Mi k KJ i f nghdw totk; bfhz j fy; xdj w i t ggghfs/
(Mdhy; , J t l bkhþaþ; "Thk" vd W mi HfþggLk/ Thk vD k;
t l bkhþ brhy; Y fF kwþwhU mhj j k; fz fi s ÷l r; braa[k; fhW
mGj j k; vd Wk; brhyggLt j hy; , ' F i t fff; T oa ÷yþi faþd;
j d j kahy; ehk; , j d; Kd; epWf k; nghJ eki k mwþahky; fz j z
÷o gþhhj j i d brafþnwhk/) , j d nky; kwþwhU Mi k KJ i f
nghdw bt s s þ Xl j l a[k; j' f j hki ua[k; i t ggghfs/ , j d; nky;
xU gldy; tot[ss brggþdhy; braaggj l FHha; i t fþggLk/
, j d; nkyj hd; bfhokuk; ! j hþffggLk/ , ej bfhokunk rfj það;
mkrk/

fz j z ÷ o , ej bf hokuj j d; K d; ehk; ep d W ek J
 nt z Lnfhi s i t f f. ek J vz z mi y f s h d nf h h p f i f. x s p
 t o t y; t l J U t j j j mi l e j m' f p U e j t p z p w F
 m D g g g g L f w J / mej nf h h p f i f f F g j y; t p z p y p U e j b j d;
 J U t j j p w F m D g g g g l L. b j d; J U t j j p y p U e j nf h t y; f y r j j p w F
 t e j . m' f p U f F k; , y p f k; ÷ y k; x s p f f j p h f. v j p y; e p w F k; g f j d;
 n k y; g l U f w J /¹

, ej x s p f f w i w i a m j h t J K G t y p i k n a h L e h k; b g w c j t p
 b r a t J f U t i w a p D s; c s s F s p r r p a h d , U l n l (*The light which
 shines from the superluminous darkness of the garbha graha across the walls and is
 seen in front of the ghandarvas, the niches, their actual designation is 'massive doors',
 Nobody can pass across them. They are irradiated from within. Thro' them the splendor
 of Hiranya Garbha appears, translated in the form of figures of the god in each of the
 niches around the body of the Temple. In other words, and on the 'Plan' the vastu
 mandala the suns of all times are around the Brahmasthaana and in the outer border
 of the square, are the regents of the moon and stars.*)²

, ej nf h a p Y f F t U k; g f j d h d t d; k d e p k k j p a l l d; , ej
 F s p r r p i a m D g t p f f n t z L k /

nf h g l u j j p w F n e h; f l h H , U f F k; y p f k h d J nf h t y; nf h g l u
 f y r j j p y p U e j t U k / x s p f f w i w i a t h' f p k d j D f F e d i k
 g a f f f ; T o a x s p f w i w f i s k l L n k m D g g l k /

¹ Stella Kramnisch, Hindu Temple.vol.I. University of Calcutta-1946. pp.109-115.

² Stella Kramnisch, Hindu Temple.vol.II. University of Calcutta-1946 p.165

gluhz ' f s p d ; go. fh! a g K d p t h f F , uz L glj j p h f s ; x U t h ;
uhF kw w t h ; t ! j / , j p y ; uhF ÷ j j t h ; t ! j v d g t h ; j k g p

Md hy ; , j d ; cz j kahd mhj j k ; Kas – f ! ; ? v D k ; t l b k h H p
brhy ; Y f F x s p f f j p ; v d W mhj j k / Nishkasaya (e p & f h ! a h) v d w h y ;
c i l j j g h j j m s p v d W mhj j k / , J , uz L k ; n r h e j f h ! a g h
v d W j p e j . m t i u x U K d p t u h f M f f p a p U j j y ; n t z L k /

n k Y k ; , j p y ; uhF v D k ; b j d j U t j j p d ; m o a p y ; c s s k z y ;
k w W k ; g h i w f n s “ t ! j ” v d g g L k ; c n y h f ' f s ; M F k / u h F t l k ;
t ! j t l k ; n r U k p n k f l t l s ; v d W k ; T w y h k / g k p a d ; c a p ; m ' F
c s s J v d W k ; T w y h k / t ! j v D k ; t l b k h H p brhy ; Y f F f h i y
N h p a d ; c j p f F k ; e p k p k ; v d W x U b g h U S k ; c z L / , e j , l k ; x U
m i r a h . t p i y k j p f f K o a h j x U m w g l j k h d , l k ; v d w b g h U S k ;
c z L / , e j f h y j j p y ; T w g g L k ; “ t h ! j ” v d g j p d ; m h j j k ; f l p l k ;
f l L j y ; e p j j p d ; j d i k i a m w j y ; v d g i t n a / n f h t p y ;
f l L k h d j j p y ; u h F v d g j n f h g l u f y r k / t ! j v d g j M j h u r f j p
r p y h g l k / , e j t ! j . t p z ; x s p f f j p i u r h p t u g h j j . r p i y t H p a h f
v j p h y ; c s s e g h p d ; n k y ; b j s p f f p w J /

“Vastu regulates the properations of the temple according to cosmic order and cyclical numbers. He is the Meta physical plan of the temple. Between Rahu & Vastu is the image of God. Vastu gives its frame work and rahu fills it with the in exhaustible wealth of the forms of the nature”¹

¹ Stella Kramnisch, Hindu Temple.vol.II. University of Calcutta-1946. pp.330-331.

, ej uhFt pWFk; t! j t pWFk; , i l ay; cs snj fl t [s p d;
 rpi y (y p f k)/ , ej fhg f p f j j p d; f j t [f s; ? k d j d p d; t h a;
 gh p R j j k h d M j k h v d g J j i y l. f y r k; v d g J K o. r p i y v d g J
 \$ t d; , i t m i d j j k; k p f t [k; , U s h d. F s p h r r p a h d f h g f p U \ j j y;
 r d d j p c s n s , U f f p W J / b t s p a y p U e j c w W n e h f f g g L f p W J /
 c s s p U e j b t s p n a t U k; x s p m i y f n s k d j i d b j h l h g l
 b f h s f p d w d /

*“The door is the mouth; the amalaka is the head; ‘mky’ vD k; t l b k h H p
 b r h y y p W F g [s s p f s w w g h p R j j k h d M j k h v d W m h j j k l the kalasa,
 hair; the image is jiva; is in the darkness of the cave. The temple is conceived from
 inside and visuvalized from outside. The communication between inside and outside is
 brought out by the radiating power from within which assigns its place to each and
 every facet of the walls.”¹*

, ej n f h t y; f l j g g l L K o f f g g l j t l l d; x U b g U k;
 f d k h d. f L f f h a; k u j j } z ; x d W n f h t y p d; n f h g l u c a u j j p W F
 e l g g L k l e k J g u h h j j i d f i s a [k; n t z L j y f i s a [k; b f h o
 k u j j p d; K d; T w. m e j n t z L j y f s; x s p m i y f s h f k h w w g g l L.
 g p u g ” r j i j m i l e j m i t , a w i f a h y; e j w n t w w g g L f p d w d /

¹ Stella Kramnisch, Hindu Temple.vol.II. University of Calcutta-1946 p. 359

2/ j yt uyhW

Mj pfhyj j jy; \$yej d; vDk; muffed; , Uej hd/ (\$yej vDk;
rk! fUj brhy;YfF j t i s murd; vdW bghUSk; t Uk/ nkYk;
, ej muffed; bfhûuKfk; ci l at d; vd gj wfhf j t i s Kfk;
bfhz l murd; vdW bghUs gl mej muffed fF \$yej d; vDk;
bgah;NI l ggl L , Uffyhk)

, t d; fLk; j t k; , awwp gUkkht l k; gy t u' fs; bgwwhd/
, t t hW , t d; bgww t u' fs pdhy; fht k; bfhz L nj t nyhfk; brdW
nj t hfi s btdwhd/ gWF gUkk nyhfk; brdW gUkki da[k;
btdwhd/ gWF i t Fz l k; t pi uej ghwfl yy; gss p bfhz l
guej hki d btwwp bfhs s t pi uej hd/ gUkkh t pi uenj ho te j
k\ h t p&q i t vrrhpf ft l k; gUkkht l k; t p&q t l k; i fyhak;
brdW gukrpt d l k; j " rk; glFej dh/ i t Fz l j j jy; t p&q i t
fhz hj \$yej d; ehuj h; T wWgo i fyhrk; t pi ua. rpt d; mt i d
j Lj j "Kj yy; vd D l d; ngghl cd fF j Fj p ayi y. mej j Fj pi a
VwgLj j pf; bfhz L vd D l d; alj j k; bra j vdi d btdw gWF
t p&q t l l d; nggh; glhpayhk;" vdW T wpd hh/

\$yej Dk; mj wF xgg[bfhz L. "c' fS l d; ngghl j Fj p bgw
ehd; vdd braa nt z Lk> " vdW t pd t. gunk! t uDk;
"ghyhfj j jy; fht hpfF t l fnfa[ss xU t d j j jy; Mapk;
Mu' fi sa li l a xU rffuk; css J l mi j vLj j cd; ji ynky;
i t j j vLj j f; bfhz L. i fyhak; tej hy; cd D l d; ehd;
ngghl Lnt d ;" vdW gj jy; ms j j hh/

mj wF xgglf; bfhz l \$yej Dk; fht p̄f; fi ufF t eJ
m' Fss t dj j̄y; mrrffuj i j fz L. mggona vLff Kad whd/

Mdhy; mt d; j d i d Rj j̄p braJ bfhz L. FU t̄p̄d;
mD kj̄i a bgwhky; mrrffuj i j vLff Kad wj hy; j i y mWgl L
fhH t̄p̄GeJ khz l hd/

, i j fz l k\ h t̄p̄&q <ri d t z ' f̄p "i kj̄J d nu!
, rrrffuk; vdd̄p̄ k; , Uej hy; cyi f fhff VJ t̄ha; , UfFnk! , i j
vdfF ms̄gḡuh>" vd W nfi f. gukr̄t Dk; "ēp̄ fs; j̄p̄D Kk; 1008
j hki u kyhfshy; mrrffuj i j g(\$̄j̄J t eJ hy; xU ehs; c' fS fF
f̄p̄ l fFk; vd W T w̄p̄d hh/

k\ h t̄p̄&q t̄k; j̄p̄D Kk; 1008 kyhfshy; FU ÷ yk; cgnj rk;
bgwW. Ki wahf ḡi r braJ t eJ hh/ , t̄t̄hW mneffhyk; brd wJ /
xU ehs; ḡi \$fF t eJ kyhfshy; xU kyh; Fi wa. t̄p̄&q . j d J
fz i z ḡp̄L' f̄p̄ r̄p̄t d; nky; , l r̄p̄t d; kf̄p̄HeJ k\ h t̄p̄&q t̄wF.
fz i z ms̄j̄J rffuj i j a[k; ms̄j̄j hh/

md W K j y; mej , l k; "fz z D }h" vd mi Hffgḡl l J / , eJ
! j y ḡuhz j i j T w̄p̄J FU ffs; ! ghgj̄p̄gz̄ p̄j h/ vGj̄p̄J ! j hd̄f̄
i t j j̄p̄d; eyy rhkp̄maad¹

nguhr̄p̄h; f/rz Kf Rej uk; M.A.M.Phil 1985 y; ghuj̄j̄ hrd;
gyfi yfHfj j̄y; M.Phil Mat̄t̄f̄f̄l Li uay; fwr̄p̄i y r̄p̄d̄k! vd w
j i yḡḡy; (gffk; 20) xU j̄ft i y T w̄p̄s̄shh/ bgha; rhy! t̄uh;
nfha y; mUf̄y; xU bgUk; r̄p̄i y 10 mo cauj j̄y;

¹ Mackenzie Manuscript Collection, Govt. Oriental Manuscript Library, Chennai. D₂₉₁₁, D₃₅₄₃.

eWj j i t f f g g l L s s J / t y J i f i a t y J f h J f F n e n u c a u j j y ;
r y h k ; n g h L t J n g h y m i k e J s s J v d F w g g g l L s s h h / m J
t p & q j d J f z i z g l ' f p < r D f F m h r r i d b r a t j w f h f v d W
b f h s s y h k ; m y y t h ?

, ' F t p & q g u j p & i l b r a j y p f j j p d ; b g a h ; r h k g r j h ! p t d ;
m k k d p d ; b g a h ; r h k g r j h r t m k k d / r p p f h y k ; t d h e j p k h f , U e j J /
, e j , l j i j R t h a k g l k D k h e j h j p a h f s ; r h ; m i k j j g o a p d h y ;
k U e j ! t u k ; v d b g a h ; b g w w J /

, e j , l j j y ; g " r g h z l t h f s ; k i w e J t h H e J t e j j h f x U
f i j a l k ; c s s J / , e j , l j i j t p l m f Y k ; n g h J . , e j , l j j w F
g u j p a l g f h u k ; b r a a e p i d j J . , ' F ! t u z g l \$ b r a J , l k ;
b r H g g l d ; , U f f M r h t h j j J t h H j j p d h h f s / m j d h y ; , e j , l k ;
f d f g l u k ; M a p w W /

g w f h y j j y ; , ' F t p \$ a k ; b r a j t p f f u k n r h H d ; , e j , l j j y ;
j d J n e h a ; m f d w i k a h y ; , l j i j r h ; m i k j J . n f h a p i y a l k ; f l o .
m s j j h d / m t d J e p i d t h f C h ; t p f f u k n r h H g l u k ; v d t l k ; < r d ; ?
t p f f u k n r h H ! t u h ; v d t l k ; F U t p d ; k i d t p a h f p a < ! t h p i a t j j f r ;
b r y t p m k k d ; v d t l k ; m i H f f g g l l h h /

3/1/ gwfhy nrhHhfS;? Xh;ghh t (f/g/855 ? 1070)

Kj yhk; Mj ij d; , uhl puT l kd d d; , uz l hk; fU&z d pd;
kfs hd , s' nfht d; grrpi a kz Koj j mt i s gl l j j urpahf
m' fFhuk; braj hh/ , thfSfF gwej th; fz z u nj t d l¹ Kj yhk;
Mj ij d pd; , uhz l ht J ki d t p gyyt murh; mguh\$ij d; kfs;
, thfSfF gwej th; guhej fd/ Kj yhk; Mj ij d; f/g/907²?y; , wej
gwf gyyt hfs pd; cj t pal d; guhej fd; mhpai z a y; mkhej hh/
, i j fd d unj t D k; mt uJ j hj j h , uz l hk; fU&z D k; vj hj j d h/
f/g/ 916y; nt Y}i u mLj j j ut yj j y; (, J j wng hJ brd i d
?bg' fSh; beL" rhi ya y; uhz pgnl i l fF mLj j c s s J) el ej
ngghy; guhej fd; bt wwp bgw whh³ f/g/ 949?y; mufnfhz j i j mLj j
j fnfhyj j y; , uh&puT l hfSfFk; nrhHhfSfFk; el ej ngghy;
guhej fd; kuz k; mi l ej hh/ mnj , l j j y; gi l bghWgngww
mt uJ kfd; , uz l hk; guhej fd; vD k; uh\$hj ij d; Kj yhk;
guhej fd; , wej , l j j y; (rkj j pad; nky) rpt d; nfha y; xdi w
fl pd hh⁴

f/g/ 955?y; fz l uhj ij d fF gwf mt uJ j kgp mhp' braD k;
, uh&puT l kd dhfS l d; t l MwfhL kht l l k; nkygho vD k;

¹ nt l j lbryyk; j kHf t uyhWk;gz ghLk; , uz l hk; gj pgg/ khz pff t hr fh;
gj pggfk/ brd i d 2002

² ASI Anual Report SII Vol III No.142.

³ K.A.Nilkanta Sastri, *History of South India, IV edition*, Oxford University Press, Madras, 1976,
p.177

⁴ ASI, Vol.III No 205, verse 54 465 of 1918, SII vol.III, No.112, 111, 119 -122.

MwW)hy; ngghl L t ukuz k; mi l ej hh/ mt uJ rkjh p d; nky; xU
rpt d; nfha y; fl l ggl l J /¹

, i j mLj J f/gp957y; Rej u nrhHd; gl l k; Vwwhh/ , t uJ
ki d t p t h d t d; khnj t p , t hfS fF , uz L glj y t hfs/ Kj y; kfd;
, uz l hk; Mj j j d/ , uz l ht J kfd; mUz bkhHp vD k; Kj yhk;
, uh\$uh\$d/ Kj y; kfd hf p , uz l hk; Mj j j d; rWt aj pyna
vj p hfs hy; bfhy yggl l hh/ , j d hy; t Uj j ki l ej Rej unrhHD k;
mt uJ ki d t p t h d t d; khnj t p l k; t Uj j ki l ej fh" r p y;
f/gp973y; ca h; el j d h/²

f/gp973?y; fz l uhj j j d; glj y t d; c j j k nrhHd; nrhH murp d;
bghWgi g Vwwhh/ , t uJ kfd; kJ uhej f d/ c j j k nrhHd; f/gp
985?t i u nrhHehl j l murhz l hh/

, t UfF gpwF muRfl o y; Vw p a t h; mUz bkhHj ; nj t h; vD k;
Kj yhk; , uhR uh\$d/ , t h; j " i r gpufj l t uh; nfha p yf; fl p d hh/
c j j k nrhHd; kfd; kJ uhej f D fF r p w u R x d i w bf h L j J .
kh p a h i j a l l d; el j j p d hh/

, ej fhy fl l j j y; rhS f f p a hfs; , uz L ghpt f s h f , Uej d h/
fyahz p i a j i yefuhff; bfhz L Mz l t hfs; nki yr;
rhS f f p a hfs/ nt' f p i a j i yefuhff; bfhz L Mz l t hfs; fl Hr;
rhS f f p a hfs/

¹ T.V.rj hrpt gz l huj j hh; *gpwfhy nrhH rhj j p k/ gFj p 1. mz z hki y*
gyfi yffHfk; rj kguk; 1958. p.36

² T.V.rj hrpt gz l huj j hh; *gpwfhy nrhH rhj j p k/ gFj p 1. mz z hki y*
gyfi yffHfk; rj kguk; 1958. p.82

f/g/1009y; nki yr; rhSffpā fyp fjJ tkd; fl Hr;
rhSffpāhfi s jhffpnt' fpi a gpjJ f;bfhz l dh/ fl HrrhSffpā
, styfs; Kj yhk; , uh\$uh\$ d j" rki l ej dh/ , uh\$uh\$d;
nt' i fapd; nky; gi l baLjJ. mji d kl L. fl Hr; rhSffpā
, sturh; rfj pthki d kd d u h f p j d J kfs; Feji ti a kz k;
Koj j hd/ ¹

f/g/1012y; , uh\$uh\$d; ki wt wF gwF mt uJ kfd;
, uhn\$ej µd; f' i f bfhz l nrhHgluj i j j i y efuhff; bfhz L
nrhH nj rj i j Mz l hh/ bt w w f s; gy fz l , uh\$uh\$d; f' i f
bfhz l nrhHgluj i j j i y efuhff; bfhz L nrhH nj rj i j Mz l hh/
bt w w f s; gy fz l , uh\$, uh\$d; f' i f bfhz l nrhHgluj j y; xU
nfhap ya[k; fl od hh/ , t h; f/g/1044y; kuz ki l ej hh/

mt Uff gwF mt uJ kfd; , uh\$hj µh\$d; gl l k; Vwwhh/
nki yr; rhSffpāhfi s gy , l' fs y; bt d whh; vd whY k;
J' fgj i u Mww' fi u a y; bfhgk; (Fggk>) vd w , l j j y; el ej
nghh y; bfhyyggl l hh/ mnj , l j j y; , uh\$a bghWgi g Vww mth;
j kgp , uz l hk; , uhn\$ej µd; nki yr; rhSffpāhfi s mnj , l j j y;
bt d whh/

, uz l hk; , uhn\$ej µd; j d Di l a kfs; kJ uhej fpi a fl Hr;
rhSffpā kd d d; , uh\$uh\$ enuej µDi l a glj ytd; , uhn\$ej µD fF kz k;
Koj J i t j j hd/ , uz l hk; , uhn\$ej µD fF gwF mt uJ j kgp t l
uhn\$ej µd; f/g/ 1064y; mhpai z Vwpd hh/ f/g/ 1068y; nki yr;

¹ nt l j p bryyk; j k p H f t uyhWk; gz ghLk; , uz l hk; gj p g g l khz p f f t h r f h;
gj p g f k l brd i d 2002, p 276

rhSffpa murpy; FHggk; Vwgl l J/ fyahz p (nki yr) rhSffpa
rnfhj uhfs; nrhnk! t uD k; mt uJ j kgp 6?t J t pffpukhj ij D fFk;
gj t rrrz i l Vwgl L. , uz l hf ghej J/ 6k; t pffpukhj ij d; xU
gFj pff murd; Md hh¹

, th; t u uhn\$ej pud; kfi s kz ej hh/ t u uhn\$ej pud;
kuz ki l ej gpf mt uJ kfd; mj p uhn\$ej pud; muR
bghWgngwwhh/ , t uJ fhyj j py; nrhHnj rj j pd; j i yefuk; f' i f
bfhz l nrhHg[uk/

mj p uhn\$ej pud; i t z t hfi s J d gWj j pd hh; vd W
i t z t hfs pd; j p a ! %hpay; Twggl Lss J/ i t z t hfs hy;
f/g/1070y; Vwgl l csehl L fyfj j py; mj p uhn\$ej pud; fgl khd
Ki way; bfhyyggl l hh/ , ti uf; bfhyy j p l k p l , uhkD \$h;
b\ harhs ehl p wF j gg[Xo j i yki wthd hh/ mj p uhn\$ej pud;
ki wt l l d; t \$ahya nrhHd pd; neh; gukgi u MI rp Kot p wF t ej J /
3/2/ rhSffpa nrhHhfs pd; MI rp 1070 ? 1229

3/21/ t pffpuk nrhHd;

mj p uhn\$ej pud; ki wt p wF gpf. nt' fpay; MI rp braj
Kj yhk; , uh\$uh\$d pd; bfhs S nguD k; , uhn\$ej pud pd; kfs; t Hp
nguD khfpa , uz l hk; , uhn\$ej pud; nrhH nj rj j p wF t p ueJ t ej
muruhf bghWgngwwhh/ , ej , uz l hk; , uhn\$ej pud; ki d t p bgah;

¹ nt l j p bryyk; j k p f t uyhWk; gz ghLk; , uz l hk; gj p gg[khz pff t hr fh;
gj p gfk l brd i d 2002 p -284

el ggl Lss d³ vd , t h; fhyj j y; nrhH nj rj j wF t p\$ak; braj
rld ahj hpfh; N?\$%?F t h FwggL f p d whh/

, t h; gy ngghfs y; bt wwp bfhoi a ehl p d hh/ , t h; bt wwp
bgww fyp fj j nggh/. xl j T j j uhy; fyp fj j g; guz p ahf
ghl ggl j j¹ t p f f uk nrhHd ; f/gp/ 1133?y; fhykhd hh/

3/22/ t p f f uk nrhHD fF gwF nk ? \$%i y 1133y; mhpai z Vwpa th;
, uz j hk; Fnyhj j ' f d² , t UfFk; , uz L ki d t p s/ Kj y;
ki d t p “g[t d KGt J Ki l ahs” vD k; “j p ahf t yyp”. kw bwhU t h;
“kyhl h” Fy j i j nrhej “KfnfhfHhd”. , t UfF gy gl j bgahfs;
, Uej hY k/. , t h; “meghad” vd w bgauhnyna mw p ggl j hh/
, uhkhaz k; vGj p f kgi u gw fhyj j y; Mj hj j t h; , t nu/
xl j f; T j j Uk; nrffHhUk; , t h; fhyj j glyt hfs/ , t hfs; , Ut Uk;
fz z D }h; muz ki d a y; f/gp/ 1136y; j ' f p Uej d h/

, ej nrffHhUk; Kj yhk; , uh\$, uh\$ nrhHd; fhyj j p
nrffHhUk; bt t nt W/ , t Uk; bghp gluhz j i j r p kguj j y; kē Lk;
mu' nfwwk; braj hh/ nrffHh; vd gJ FLkgg; bgah³ , t h; fhyj j y;
nrhHehL mi kj p ahf , Uej J vd xl j f; T j j h; “Fnyhj j ' f nrhHd;
cyht y; FwggL f p whh⁴/ , t h; fhyj j y; fz z D }h; Fnyhj j ' f
nrhHguk; vd Wk; <! t ud; Fnyhj j ' f <! t ud; vd Wk;
mi Hf f ggl j hh/

¹ fypahz Rej u l ah/ gp d d J .p.122

² K.A.Nilakanta Sastry, Colas, Madras University, Madras, 1984, p.342.

³ K.A.Nilakanta Sastry, K d d J p.351

⁴ fypahz Rej u l ah; bj hFgg hr p ah; *K.t Uyh.* fyhn&j j uk; mi l ahW.
brd j d . 1946. pp.XVI–XX.

, uz l hk; Fnyhj j' fd; fz z D)i u Mz l fhyj j py;
fz z D)h;_ i fyhrk;vdWk;mi Hffgggl l j hf bj hpfwJ /¹
3/23/ , t h; j d J kfd; , uz l hk; , uh\$, uh\$D fF 1146 ? nk khj k;
gl l k; fl pd hh/ gwF 1150?y; fhykhd hh/ , uz l hk; , uh\$ uh\$D fF
ki d t pah; l ej / "j hl nf! t u ehaffh; (j z l fhuz a fhL. j pUrrp)
j hj j' ; bfhLff (mgp&f Muhj i d bratj wfhf) bfhs s p j j py;
vGej Us,tj wfhf". xU rhi y mi kffgggl L. mJ , uz l hk; , uh\$
uh\$d; bgauhy; " , uh\$ fkgld; j pUt j j" vd mi Hffgggl l J / , ej
t j pad; , U gff' fs pY k; 750 bj d j d ku' fs; el ggl L. mjd J
t Ukhd k; nfha pY fF bfhLffgggl l J /² , ej "j pUghi yj j i w
kfhnj t UfF" (fz z D)h; <! t uD fF) rpy ey' fs;
j hd ks pffgggl l J / mej , l' fs; css C h; uh\$ fkgld eyY)h; vd
mi Hffgggl l J /³ , uz l hk; uh\$uh\$d; fz z D)hpy; css
<! t uD fF J yh glU& j hd k; braj hh/ xl l f;T j j h; , ffh l rpi a
nehpy; fz L "bj hGf pd w kd dh;" (j k pHeh 124) vd Mukgp fFk;
braali s ghod hh/⁴

÷ dW nrhHhfi s g; gwwpa[k; glyt h; xl l f;T j j h; "÷ t Uyh"
vD k; ft p j i a vGj p fz z D)h; muz ki d a py; mu' nfwwk; braJ .
<uofF xU bghd; t j k; gh pR bgwwhh/ xl l f;T j j UfF "T j j D)h;"
vD k; C h; j hd khf ms pffgggl l J / , ej C hpyj hd; ru! t j p nfha py;

¹ South Indian Inscriptions, vol.XVII, (1903-1904) The Director General, Archaeological Survey of India, Janpath, New Delhi 110011. 1988, No.628,630 (ARE 582 of 1904, 584 of 1904)

² A.R.Epigraphy, No.45 of 1914

³ A.R.Epigraphy, No.440 of 1912.

⁴ fypahz Rej u l ah; gp d d J pp.XXII - XXIII

cssJ vd gJ Fwgggl j j f f J / , ej T j j D }hpyj hd; xl l f;T j j h;
'ru! t j p mej hj p' ghod hh¹

3/24/ , t UfF gpwF gl l k; Vwwt h; bgah; , uh\$ nfrhpt hkd; vD k;
, uz l ht J , uh\$hj p uh\$h/ , t h; khhr; khj k; 1163?y; gl l k; Vwwhh/²
, t UfF gpd; mhpai z Vwpa t h; ÷ d whk; Fnyhj j ' f d; vD k;
gunfrhpt hkd / , t h; gj t p Vww ehs ; \$ % i y 6 ? 8 t i u 1178/³

, t h; fhyj j py; j hd; rbl K! ylk; ahj hpfh; N ? \$ % ? F t h
nrhHehl pwF t p \$ ak; braj hh/ , ej ahj hffh; nrhH murd p l k; 60.000
nghh; gapwrp bgww ahi d fs; , Uggj hft l k; xt bt hd Wk; 7 mo K j y;
8 mo cauk; , Uggj hft l k; Fwgggl f p whh/⁴ muz ki d a py; 4
k f d f S k; j ' f p a s s j h f N ? \$ % ? F t h Fwgggl f p whh/⁵

÷ d whk; Fnyhj j ' f nrhHd; Fnyhj j ' f nrhH! t uUfF nky;
nehffpa kuk; K j y; fHnehffpa kuk; t i u mi d j j epyKk; vl L
fhy gl \$ f F k; mKJ gi l f f t l k; j hd ks j j i j a l k; nj t p a p l ; bgah;
rej p K f p vd Wk; xU brgggl l a k; Fwgggl f p w J / , J v G j ggl l
ehs ; 18?05?1181 MF k/⁶ , t h; fhyj j py; bgah; rhs! t uh; nfha p Y f F
j ' f t p kh d f t r k; ng h l ggl p U f f n t z L k / V b d d py; khyf f hgh;
gi l ba L g g p d ng h J . , ej C h; xU kufj gl h a h f , Uej J vd f p whh;

¹ K.A.Nilakanta Sastry, Colas, University of Madras, 1935, p.523.

² S.Krishna Swamy Iyengar, *South India & her Mohammadien Invaders*, Humprey Milford Oxford University Press, Madras, 1921, p.42.

³ Indian Ephemeris., vol.I, part II, p.71.

⁴ K.A.Nilakanta Sastry., Colas.vol.II (Part 1) University of Madras, Madras, 1937

⁵ K.A.Nilakanta Sastri, Ed., *Foreign notices of South India from Mehasthenees to ma-Han.*, University of Madras, 1972, pp.141 – 147.

⁶ O.M.L. Copper Plate. Copies. D 3362 & M277. , i z gg[l l gh h f f t l k;
f y p a l f r f h g j k; ! f M z L 1103. g y t t U & k; i t f h r p 25 k; ehs ; n f l j l
el r j j p k; j p f l f p h i k. t s h g p i w j U j p i a /

, gpd; gJ }j h/ ÷ d whk; Fnyhj J ' f nrhHd; 1216?y; fhykhd hh/
, tUfF gpwF gl l k; Vwpa th; ÷ d whk; , uh\$ j p h \$ h v D k; uh\$
nfrhpt hkd/ , t h; gj t p VwwJ \$ % d; 27fFk; \$ ^ i y 10fFk/
, i l ggl l ehs; 1216 Mk; Mz L/ , ej K d whk; , uh\$uh\$d; f/gp/
10/4/1224 rj j p i u 17. Ky el rj j p k; g" rkp j j p mdW Fnyhj J ' f
nrhH! t uUfF gldj ehl Y fFk; gwt i f Muhj i d fS fFk;
khd p' fs; msj j i ki a fybt l L xdW bj hpt p f p w J l¹ , ej
÷ d whk; , uh\$uh\$d; fhl t kd d d hy; 1229Mk; Mz L
nj hwfoffgg l L. mt d J brhej C uhd b\$aej k' fsht y;
rhi yfs y; fl p , Gj J r; bryygg l l hh/ nrej k' fyj i j Mz l
nfhgbgU" ; r p fd; vdgth; j d i d fhl t kd d h; vdW mi Hj J f;
bfhz l hh/ , t d J nj hyt p fF gpd/. rhS f f p a nrhHhfs p d; Ml r p Xh;
Kot p w F t ej J /

3/27/ rhS f f p a nrhHhfs; Ml r p f f hyj j y; fz z D }h;

Kd whk; Fnyhj J ' fd; fhyj j y; fz z D }h p d; mi kgg l

bt s p a y p UeJ muz ki d fFs; t Uk; t H p a y; Kj y; Kj y;
Rwwp w Fk; , uz l hk; kj y; Rwwp w Fk; , i l a y; k f f s; t h H e j h h f s l r p w
rh f f i l f s; , Ue j d /

Kd wht J kj y; Rt w w p w Fk; ehd fht J kj y; Rwwp w Fk; , i l a y;
muz ki d mY t y h f s; , Ue j d h /

I ej ht J kj y; Rwwp y; murd p d; k f d f s J , Uggp l k;
mi kej p Ue j J /

¹ ARE 241 - 1929-30

Mwht J kj j; Rt wwy; nfha yfS k; mej z hfs d; , Uggp Kk;
, Uej J /

VHht J kj j; Rt wwyD s; murd J muz ki d a[k; kwWk; 400
khs p ffs k; , Uej d /¹

fz z D}i uj; j i y efuhff; bfhz L rhS ffpæ nrhHhfs;
Mz j nghJ bghUs hj huk; kpfrrwggghf , Uej J / bghd D k;
bghUS k; i t uk; i t Lhpak; nfhnkj fk; Mfpai t v' Fk; fpi l j j d /
rj kguk; nfht pY fF , UKi w j ' ft pkhd k; (T i u) mi kj j i u , ' F
Fwggp yhk/ rei j fs; nfhi l fhyj j j; (Vguy; Kj y; mfnl hgh;
t i u) khi ya pY k; , ut pY k; ei l bgwwj hf rld ahj hfh; N?\$%?F t h
FwggpLfpwhh/²

÷ d whk; Fnyhj j ' fd; fhyj j j; brgg[fhRfs;
bt spæ ggl j d / xU fH" R bghz q fF 411 7-13 brgg[fhR vd
fz ffp ggl j J / xU fH" R bghd; vd gJ 58 Kj y; 60 , ' fpy&;
fj ud; vd ggl j J /³

÷ d whk; Fnyhj j ' fd; fhyj j j; mt d; bgahy; , awwgg[l
gpw fhggpæ' fs/ Fnyhj j ' fd; nfhi t. j " i r thz d; nfhi t /⁴
nrhH nj rj j j jUej rldht wF Kj j ffs; gt H' fs; ghfFfs;
ahi d fs; rhak; nj haj j fyh; gUj j p Mi l fs; bkyypæ fz z ho.
Mfpai t VwWkj pbraagg[j d /

¹ K.A.Nilakanta Sastry, Ed. Foreign Notices of South India from Megasthenes to Maurya – Haun., University of Madras, 1972, p.142.

² K.A.Nilakanta Sastry, Ed. Colas Vol. II (part 1), University of Madras, 1937, pp 440 – 442.

³ K.A.Nilakanta Sastry, Ed. Colas Vol. II (part 1), University of Madras, 1937 p.453.

⁴ K.A.Nilakanta Sastry, Ed. Colas Vol. II (part 1), University of Madras, 1937 p.529.

4/ b\ harhs hfs; Ml rpfhyj j py; fz z D}h;

fpg/1229?y; ÷ d whk; , uh\$uh\$d; fhl t kd d d hy; nj hwfoffg;
gl l i j mwpej b\ harhs ehl L kd d d ;, uz l hk; eu! pkd; j d J
kfd; t lnrhmk! tui d gi l a l d; mDggp fz z D}i u kl L.
÷ d whk; , uh\$uh\$ i d a[k; t l t j j hh/ fhl t kd d h l kpUeJ nrhH
nj rj i j a[k; nrhH kd d i d a[k; fhgghwWt j hf T wpa
t lnrhmk! t ud; nrhH nj rj i j a[k; nrh j J Ms j i yggl l hh/¹
fpg/1229?y; b\ harhs hfs p d; j i yefuk; J t hu rKj j p j j pyUeJ
fz z D}UfF khwwggl l J l²

b\ harhs kd d hfs; t! j rh! j p j j py; fi u fz l t hfs/
j' fsJ j i yefuk; muz ki d fs; nfha pyfs; Mfæt wi w "ka kj h"
vDk; "ka d p d; efu ephkhz ak" vd w t l bkhH p fl pl fi y t p s ff
E) ygo ephkhz j j h hfs/

t lnrhmk! t ud; j d J j i yi k rpwgp j & p h ÷ h j j p vd gt h; ÷ yk;
'n\ hygp l ; oYk; fz z D}hYk; "bgharhs! t uh; nfha p y" t! j
rh! j puggo fl p d hh/³ , j wfhd fwfs; "n\ hygp l ; oypUeJ vLj j r;
bryyggl L , Uff nt z Lk/ , ej nfha py; 01/3/1253 md W xU KG
Nhpa fupfz j j d W mej z hfs; t rk; xggi l ffggl L. ep y' fSk;
j hd k; ms p ffggl l d l⁴ , ej nfha py; t lnrhmk! t ud p d; j ha hh; fyhy

¹ Shaik Ali, Ed., Hoysaladynasty., University of Mysore, 1972, p.129.

² Shaik Ali, Ed., Hoysaladynasty., University of Mysore, 1972 p130

³ A.V. Thiagaraja Iyer. *Indian Architecture* 1917, p.44.

⁴ Shaik Ali, Ed., Hoysaladynasty., University of Mysore, 1972. p237

nj t p vd gt UfF mhgZ pf fggI l J / , ej nfht y; 01/3/1253 md W
xU KG Nhpa fufz j j dW mej z hfs; trk; xggi l f fggI L
ey' fSk; j hdk; ms pf fggI l d /¹ f / g / 1255?y; t l nrh nk! t ud;
, fnfht pY fF J yhg U & j hd Kk; \ puz a fhg j hd Kk; bfhLj j hh/

4/1/ b\ harhs nfha yfs p; fi yakr' fs;

- 1/ b\ harhs nfha yfs y; ehk; t yk; t Uk; g p fhu' fs; , Uf f h J /
2/ j i u mi kgg l fz j Ki wa y; el r j j p t o t y; , Uf F k /
3/ r p w g' fs; k p f t l k; E q f f k h d n t i y g g h l L l d; k p f t l k;
t G t G g g h f t l k; , Uf F k /
4/ nfht y fs; 64 r J u' fs; c s s l f f p a j h f , Uf F k / , J ka
k j h t p d; t h! j rh! j p j j p d; m o g g i l a y; m i k e j J /
5/ , t h f s p d; r p d d k h d " f z l n g u z l g l r p " r i y
n f h a y f s y; g j p f f g g l L , Uf F k / f z l n g u z l g l r p v d g J
m s t l f l e j r f j p f i s a l i l a , u z L j i y f i s c i l a J /²
, ej nfha y y; , Ue j , Uf f f; T o a y p f k; t h j j k h d y p f
t i f i a n r h e j j h f , Ue j , Uf f f; T L k / V d; v d y; r p t ! % j j p u g g o
& j h p a h f S f f h d y p f k; t h j k h d y p f k / , e j t i f i a n r h e j J v d
b j h p a t U f p w J / , t t i f y p f' f s; 1:2:3 m s t l f s y; , Uf F k / 1 g' F
g p U k k g h f k; 2 g' F t p & q g h f k; 3 g' F k n \ ! t u g h f k /
, t t i f y p f' f s; & j h p a h f S f F m s t y y h b t w w i a a l k;
r k g j i j a l k; j u T o a i t /³

¹ Shaik Ali, Ed., Hoysaladynasty., University of Mysore, 1972 p.240

² g l k; , u z j l g h h f f t l k /

³ Hindu iconography., Madras University. p13 – 19.

khyfgh; , ej yf fji j ci l j j gy , l' fsyk; J}ffp
mojjhd/ fhLfSfFs; , Gj j r; brdwhd/ , ej yf fk; yhyFofF
mUfy;css fhl Lhy; , Uej j hf. j pUrrp mU' fhl rpf fhgghl rph;
j pU/ uh\$Fkhh;T Wfwhh¹

j pUrrp mU' fhl rpfjj y; i tffggLss xU fGj j
ti uayhd Kfk/. Kfyf fhvDk;yf f ti fi a xj j ssJ²

nkYk; , nj nghdw ghi wfs; j wnghi ja nfhaypd;
t l nkwnf 3/5 Kms j ss pcss fs' rpgi w. grrpdhk; ghi w vDk;
 , l j j y;rW FdWfshf cssd/

, ej ghi wfsd; crrp y;css fybt l Lfs;j wngH , ej pa
bj hyyp y;J i wapduhy;MuharrpF vLj j r;bryyggL cssd/

, ej ghi wfs; bt si s ewj j y; tGtGgghf fhz ggLfpdwd/
Mf nfhay; rpg' fs; braa , ej ghi wfi sa k; cgnahfggLj j p
 , Uffyhk/

, ej ghi wfs; ml hej fhd fjj y; , Uej j hy; gyh; , ej
fhl pDs;bryy m" rp, Uj j y;nt z Lk/

khyfgh(hy; , offggL l , fnfhaypd; J}z fs; kwWk; fwfs;
gy , l' fsyk; J}ffpoffggL mi tfsy; rpy i kNh; _ u' f
gl pdjj y;css j ggL Ryj hd; Mfathfsd; fyyi wi a fl l
cgnahfg; gLj j paff nt z Lk/ j ggLRyj hd; i \ j h; myp
Mfathfsd; fyyi wi a ghnrhj j j bygod d l ; ea{ nghyl ;

¹ gl k;Kdj w ghff t k/

² Gopinath Rao., Elements of Hindu Iconography , The law printing House Madras, 1916, Plate.11., &
pp.97-98 - , ej fl Li uay;gl k/ehdF

vdgt h; , ej fwfs; vz i z gi r kFeJ fhz ggl l j hf
vGj p[ss hh/ nkY k; , ej nfha yfs y; j hd; vz i z t p fF
vhpf Fk; gHffk; c s s J / , ej t p f bfh p[k; gli f J }z f s y; goeJ
vz i z gRfFI d; , UfFk!¹

, ej fwfi s g; gwwp fl Li uahshfs; t p rhj j nghJ . , i t
_ u' fg; gl p d j j y pUeJ 52 i ky; j s s p , UeJ j pUt hffi u vD k;
C h p d; mUf y; c s s 'Fl y p vD k; , l j j y pUeJ vLj j t uggl l j hf
T w p d h/ c l n d fl Li uahsh; m t t p k; brdW nrhji d braj
nghJ . m t UfF f p l j j j f t y; bgha; v d b j h p j J /

, ffwfs; n\ hy p p l ; vD k; , l j j y pUeJ b\ harhs ehl L t l u
nrh nk! t ud; fz z D }h y; c s s bgharhs! t ud; nfha p y fl l
vLj j r; brdW , Uf f nt z Lk; v d W fUj , l k; c s s J /

nkY k; 1855y; b t s p p l ggl L s s j pUrrp kht l l t i u gl j j y;
rkag l u j j p w F mUnf “j pUt f fi u” vD k; C h; bgah;
F w p g g l ggl L s s J / Mf. j pUrrp j pUt f fi u vD k; C h y pUeJ j hd;
, ej fwfs; vLj j r; bryyggl pUf f nt z Lk; v d w fUj j
t Y t i l f p w J /²

nkY k; khy p f h g u h y; , o f f g g l L m f w w g g l l gy kz l g j;
J }z f S k; r h s u' f S k; “bryyha p” vD k; rkag l u k; k h h p a k k d;
nfha p y fl l t l k; f h t p p f; fi ui a fl l t l k; vLj j r; bryyggl l d /

¹ Near this a Cypress Garden stands and the hand same mausoleum of Huder and tippoo, is supported by polished pillors of dark rock, containing black crystals, a dark paste rendered still darker by the oil, with which the pillar appeared to be constantly rubbed.

New Bold, Madras Journal of Litreture and Science. No.26, 1840 p.29.

² Gazateer of South India, 1855 p.334 (gl k; 5l ghhf f t l k l)

bryyhap nfhaipy; kjy; Rti u 1894?95y; Muhaej M' fpy
Muharrpahshfs; m' F b\ harhshfs; Kjj i u gj ij fwfi s
fz l j hf Fwggf Lss hfs!¹

jUrrp \$kg(hf! tuh; nfhaipy; css fybt l L xdW.
fz z D)hy; bgharhs! tud; nfhaipy; ehkhz ij i j a[k; m' F 4
ri yfs; (tUnrhk! tud; jhj h , uz l hk; tpyhs d; ghl o
gj kyh. jei j , uz l hk; eurkkd; j ha; nrhkyh nj t
i tffggl l i j a[k; FwffwJ l²

, i j j; j t p gynt W fhyfl l ' fsy; gynt W fybt l Lfs;
bghwffggl L fz z D)h; bgharhs! tuh; nfhaipy; guphu' fs pY k;
kz l g' fs pY k; i tffggl Lss J l³ , ej fz z D)h; f/gf 1267y;
Kj yhk; \$l thk Reju ghz padhy; KwWi faf ggl l J l nkYk;
mgnghJ el ej ngghy; b\ harhs ehl L jsgj p r f z z j z l
ehaf d; Xh; ahi d kU mkheJ ngghLk; nghJ bfhyyggl l hh!⁴
, nj ngghy; tU nrhk! tud k; bfhyyggl l hh/ , thfsJ rkhp
jwnghJ. fz z D)UfF t l nkwnf Rkhh; 3 f/k l J u j j y; fyY
gsi sahh; nfhaipy; fha khz pffk; nuhL. mffi uggl o. vd w
, l j j y; css J l Kj yhk; \$l thk Reju ghz pad; fz z D)h;
eht hfj i j tUnrhk! tud; kfd; tU uhkehj d l k; xggi l j j hh/
tU uhkd hj Dk; fz z D) i u j i yefukhf bfhz L _ u' f k;

¹ Hultzsch, Epigraphia Indica., vol.II (1894 – 95) A.S.I., Janpath New Delhi, 1979, p.42.

² ARE.18 of 1891

³ gl k; 6l ghffft [k/

⁴ S.Krishna Swamy Aiyangar, South India and her Mohammadian Invaders, Oxford University Press, Madras, 1921, p.47.

j pUthi dffh Mfpa nfhaYfi s eht hfij j hh/ \$l t hk Reju
ghz pad; , ej fz z D)h; muz ki day; , Uej go _ u' fk;
nfhaY fF j hd' fs; msij j hh!¹

_ u' fk; rijji u t j paY; css nfhg[u] j jY; b\ harhs
Kjji uahd fz l nguz l gl rpa; cUt k; bghwffgg l Lssi k
, ej _ u' f nfhg[u] k; b\ harhs nrhmk! tudhy; fl l ggl l J
vdgJ C h\$ij khf wJ / , ej nfhg[u] k; *fypa[fuhkd; nfhg[u] k;* vdW
mi Hffgl l \$l t hk t lghz padhy; gJ ggffgg l l J²

\$l t hk Reju ghz pad; f l gJ/1268y; fhykhd hh/ , j wFg; gwF
f l gJ/1268y; mhpai z Vwpa th; khwthk Fynrfu ghz pad/ j dJ
kfd fs p; nkyUej gajj p; fhuz khf f l gJ/1281y; xU , ufrpa
fojji j j dJ J J th; ÷yk; rdht jY; css murh; Fg?i y?T t wF
mD gg p d hh/ mgng hJ mt UfF taJ 40³ mt UfF , uz L
ki dt fs/ gl l j J murp ÷yk; gwej th; Reju ghz pad/
Mi reha f p ÷yk; gwej th; t lghz pad/

t l uhkd hJ d; _ u' fk; nfhaY; kjj pa fhgf l Ufji j a[k;
t p&t fnrdh; kwWk; eu! pkkh; rd d j p fS fF bghw; T i u nt aej hd/
, i j j; j t p gyyha p f f z f fhd i tu. i t Lhpa. j' f ei ffSk;
btssp gi \$ ghj j p' fSk; nfhaY fF t H' fgg l l d/ , i t
mi d j J k; fybt l Lfs pY k; gj p f fgg l l d/⁴ mgng hJ fz z D)h p;
t Ukhd k; t U l j j wF 1200 nfho j' ff; fhRfs/ , i j j j t p i tu

¹ S.Krishna Swamy Aiyangar, South India and her Mohammadian Invaders, Oxford University Press, Madras, 1921. p.51;

² Shaik Ali, Ed., Hoysaladynasty., University of Mysore, 1972 p.238

³ K.A.Nilakanta Sastri, Foreign notices of South India Ed., University of Madras, Madras, 1972, p.28.

⁴ Hultzsch, Epigraphia Indica., vol.II (1894 – 95) A.S.I., Janpath New Delhi, 1979, pp.8-11.

i t Lhpā nfhnkj f' fs; Kj j ffs; et ujj d' fs; Mfpat wi w
brhyypkhs hJ /¹

Kj yhk; khwt hk Fynrfu ghz pad; fhyj j py; kJ i u kwWk;
j jUrrp fz z D}h; nfhl j l fF t \$ak; braj may; ehl L ahj hpfhfs;
khhnfhnghnyh kwWk; thrg/ khhnfhnghnyh , ti u “m! ! pahh”
“m&fh” vd W Fwpggpl j hh/ Kfkj pa vGj j hsh; thrg; , ti u
“fyhrnj th” vd Fwpggpl j hh/ n\ h! %h; vd gJ mffhy Fz j hz /
, ej Fz j hz pi aa[k; fz z D}i ua[k; ji yefu' fshff;
bfhz Lj hd; t luhkd hj d; j dJ eht hfj i j el j j d hh/ , t UfF
gpwF , t uJ kfd; t p t ehj Dk; eht hfj i j rhgl el j j d hh/ t l
uhkd hj d; 19/12/1295y; n\ h! %hpy; fhykhd hh/²

ghz pa rnfhj uhfs pd; t hhpRhi kg; ngghpy; ji ya pl Kd whk;
eurpkkd pd; kfd; Kd whk; t l t yyhs d; 1292y; fz z D}i u kl j hh/³

Kd whk; t l t yyhs d; J t hu rKj j pj j py; \$d t hp 31. 1292y;
J t hu rKj j pj j py; Ko NI of; bfhz j hh/⁴

, j d pi l a py; Reju ghz pad; j dJ jei j Kj yhk; khwt hk
Fynrfui d f/gp/1310y; bfhd whh/⁵ Reju ghz pad; mst pyyh
bryt j j l d; fz z D}i u nehffp t Ukng hJ t l ghz pad; mti u
j hffp d hd/ t l ghz pa D fF fz z D}h; kd dh; ÷ d whk; t yyhs d;
Mj ut [ms j j hh/ Reju ghz pad; oyyp brd W Ryj hd; myht j j l d

¹ S.Krishna Swamy Aiyangar, South India and her Mohammadian Invaders, Oxford University Press, Madras, 1921, p.96.

² Shaik Ali, Ed., Hoysaladynasty., University of Mysore, 1972 . p.29.

³ S.Krishna Swamy Aiyangar, South India and her Mohammadian Invaders, Oxford University Press, Madras, 1921, pp.67-69.; Shaik Ali, Ed., Hoysaladynasty., University of Mysore, 1972.p84

⁴ Historical inscription of South India, Asian educational services, New Delhi, 1983, p.169

⁵ Venkataramanayya. N. Early Muslim Expansion in South India., University of Madras, 1942 – p.48.

rej j J . ghz pa ehl L bryt' fi sggwyp t p ffp T wp j d fF gi l
 cj t p nt z Lk; vd Wk; t lghz pai d btdw gpwF mhpai z i a
 i fggww nt z Lk; vd W T wpd hd / , ej nt z Lnfhi s Vww K! ylk;
 Ryj hd ; xU bgUk gi l i a khyf hgh; j i yi ka py; 24. Jumada-1. Akhoi. 710
 (18th Nov 1310) fz z D }i u nehffp mD ggp d hd /¹

khyf hghd ; gi l 1311. gpgut hp 3y; fz z D }i u mi l ej J /²
 "fz z D }hy; Ei Hej khyf hgh; m' Fss , ej kffs ; , ! yhkpd;
 kU ekgpfi f i t j J "fykh"i t Xj paj hy; m' fpUej f p kgp
 J t hurKj j uk; brd whh/ , ej kffs ; kuz j z l i d bgw
 j Fj p[ss t hfs hf , Uej hYk; (, ej ffs hf , Uej j hy). khyf hgh;
 kpf f bgUej di ka l d ; , t hfi s kdd j J . capU d ; t p l l hd /"
 vd f pwhh; mkpF! U / ÷ d whk; t l t yyhs d ; gi l a py; 20000 K! ykfs;
 , Uej J Fwpggl j j f f J .³ vd W mkpF! U vGJ f pwhh/

÷ d whk; t yyhs d ; kJ i ua pyUej f p kgp neuhf J t hu
 rKj j uk; brd whh/ , j d p i l a py; Kd whk; t yyhs D fF Kfkj pahfs pd;
 gi l baLgi g gwwp j f t y; bj hpt p f f ggl L , Uej J / K! ykfs pd;
 gi l baLgi g gwwp n f s t pgl l t l ghz pad; t yyhs D fF
 cj t pahf gi l fi s mD ggp d hd / , ej fhyfl l j j py;
 t lghz pad pd; j ha hh; fz z D }h; muz ki d a py; , Uej hh/ ÷ d whk;

¹ S.Krishna Swamy Aiyangar, South India and her Mohammadian Invaders, Oxford University Press, Madras, 1921, p.92.

² N.Venkataramanayya, Early Muslim Expansion, p.49.

³ H.M. Elliot , History of India as told by its own Historians, - vol. III , Trubner & Co., London;1871 p. 90
 Krishnaswamy Aiyangar, South India and her Mohammadian Invaders, p.72.

t yyhs d; K! ykfs p; gi l t pt u j i j b j h p; b f h s s t p U k g p
n f r t v D k; f p % k h y; v d g t i u n t t [g h h f f m D g g p d h d /

n f r t D k; K! ykfs p; gi l i a g g w w p n t t [g h h j ; K! y k;
gi l f i s b t y t J f o d k; v d W v L j ; i u j j h h / j k J b g h J k f f s p;
e y d; f U j p ÷ d w h k; t l u t y y h s d; K! y k f s p k; r u z i l a
K d t e j h h / , e j r u z i l a k; i t g t j j w F J j h f g y y g g h v D k;
g h y f j p a h e h a f; v d g t i u m D g g p d h h / k h y p f h g h p k; & t t h y;
t p a h H f f p H i k. (25/3/1311) n g r R t h h j i j e l j j p a g y y g g h t p k;¹
k h y p f h g h; ÷ d W e g e j i d f i s t j j j h h /

1/ ÷ d w h k; t l u t y y h s d; k w W k; F o k f f s; K! y k f s h f k j k;
k h W t J m y y J

2/ \$ p p a h t h p f i L t J /

, i t , u z j l a k; V w f k W j j h y; b f h y y g g L t J v d g i t n a
m i t / M d h y; t l u t y y h s d; 26/3/1311 y; j d J b k h j j
b r h j ; f f i s a k; j ' f. i t u. i t L h p a M g u z ' f i s a k;
k h y p f h g h p k; x g g i l j j h h / g w F , t h; j d J g l q } Y l d;
k h y p f h g h p k; 28/3/1311 y; r u z ; m i l e j h h /²

j d J b g h J k f f s p; c a h; g h J f h g g w f h f , i j b r a j h Y k;
K! y k f s; j ' f s J b r y t h f i f c a h j j p b f h s s , e j r k g t k; J i z
e p d w J / , e j r k a j j y; x U b g U k; k N j p x d W J t h u r K j j p j j y;
e p W t g g l j J /

¹ N. Venkataramanayya, The Early Muslim Expansion in South India., University of Madras, 1942 – p.56.

² S.Krishna Swamy Iyengar, South India and Her Muslim Invaders. p.93.

t hrg; vD k; vGj j hsh; t yyhs d; 55 ahi d f s y; j ' f
ehz a' fi s Vwwpd hh; vd f pwhh/ Md hy; 'ghuz p vD k; vGj j hsh; 55
ahi d f s; vd whY k; mj y; 36y; j hd; j ' f ehz a' f s; ei f f s;
Vwwggl l d vd f pwhh/¹

07/4/1311?y; J t hu rKj j p j j y p UeJ f s k g p khy p f h g h;
t yyhs d p k; j d f F fz z D } h; kw Wk; kJ i u bry t j w F
t H p f h l p f i s a k; b k h H p b g a h g g h s h f i s a k; j d D l d;
mD g g l k g o c j j u t p l h h/

Zi-ul Qu'da 710, 5k; ehs/. (khhr; 26. 1311) bt s s p f f p Hi k rhj huz
t U & k; g' F d p khj k; 30k; ehs; t s h g p i w g" r k p f h t p p f; fi ui a
mi l ej khy p f h g h; m' F mi k j p a h f t h H e J b f h z p U e j k f f i s
j h f f p t p u l p d h h/ r p y h; kJ i u f F k; r p y h; fz z D } U f F k; Xod h/
kJ i u i a mi l ej khy p f h g h p d; gi l f s; ghz p a d p d; gi l a l l d;
ng h h p l d h/ ng h h p d; ng h f F khy p f h g U f F rhj f k h f , U e j g o a h y;
t l g h z p a d; m s t y y h bry t ' f S l d; ahi d f s p d; k U V w p
fz z D } h; f h l p w F s; k i w e j h d/

ghz p a d p d; gi l a y; , U e j K ! y k; ng h h; t l h f s; , j d h y;
k d k; j s h e j d h/ khy p f h g h; ghz p a d; gi l a y; , U e j K ! y k f S f F
g h p R f S k; r Y i f f i s a k; m s j j t l g h z p a i d fz L g p f f r;
b r h d p d h d/ t l g h z p a d; fz z D } U f F b r d w J
fz L g p f f g g l l J / F t h \$ h m g j y y h v d g t h p k; kJ i u i a
x g g i l j j khy p f h g h; fz z D } h; t p u e j h d/ Md hy; f d k i H

¹ N.Venkataramanayya, Early Muslim Expansion in South India., University of Madras, 1942 – pp.56-61.

mt d p d ; nt f j i j j z j j J / v ' F k ; \$ y g ; g u s a k ; b t s s f f h L /
, j d h y ; K ! y k ; g i l f s p d ; M a j j ' f s ; J U g p j j x o e j d / k h y f f h g h ;
k J i u f F j j U k g p d h h / M d h y ; r j y , e j r j g g h a f s ; b f h h y y h
j h f F j y f i s e l j j p d h / k h y f f h g u h y ; k J i u a j y ; j h f F g p o f f
K o a t j y i y . j j U k g t [k ; f z z D } h ; n e h f f p f s k g p d h h / ÷ d w h k ;
t y y h s d ; J i z a l l d ; t H p f h l L j Y l d ; f z z D } h ; t e j k h y f f h g h ;
t l u g h z p a d p d ; 123 a h i d f i s a [k ; m j d ; n k y ; V w w g g l l
b r y t ' f i s a [k ; f z l h h / t l u g h z p a d ; f z z D } h ; f h l p D s ; (j z l
f h u z a f h L) k i w e j h h /¹

f z z D } h p D s ; E i H e j k h y f f h g h ; m e j C h ; x U ' k u f j g l p a h f '
, U f f f ; f z l h h /² j ' f t p k h d ' f s ; m i k e j n f h a j y f s ; j ' f
t p f f p u f ' f s ; m U i k a h d n t i y g h l L l D k ; f i y e a j j l D k ;
f l l g g l l n f h a j y ; k z l g ' f s ; F j j i u f s ; a h i d f s ;
m s t p K o a h j b r y t ' f s ; M f p a t w i w i f g g w w p a k h y f f h g h ;
n f h a j y f i s a [k ; k z l g ' f i s a [k ; , o j j j i u k l l k ; M f f p d h d /
n f h a j y p d ; m ! j p t h u ' f s ; n j h z l g g l L b r y t ' f s ;
b f h s j s a o f f g g l l d / g y E j w w h z l f s h f n r k p f f g g l L t e j
b r y t ' f s ; m i d j j k ; b f h s j s a o f f g g l l d / x U n f h t p k ;
m j d J b g U i k i a g i w r h w w t p l i t f f g g l t j y i y / r j k g u k ; j j U
m z z h k i y n f h a j y f S k ; , o f f g g l L b r y t ' f s ; N i w a h l g g l L
n f h a j y f S f F j p i t f f g g l l J / n f h a j y ; m o j j s ' f s ;
n j h z l g g l L m ' F g s s ' f s ; g w p f f g g l l J / , J m i d j j k ;

¹ N. Venkataramanayya, Early Muslim Expansion in South India., University of Madras, 1942 – pp.61-64.

² Historical inscription of South India, Asian educational services, New Delhi, 1983, p.177

, uz nl ehl fsp; 11th Zl-ul-Qu'da., 12th zl.ul.Qu'da (1.4.1311, 2.4.1311)
 btsspfHi k tpuhj pfUJ. rjj pi u 7. tshgpi w Vf hj rp mdW
 el j j pKoffggl i J /

(You might say that it might be paradise of Shadad, which after being lost those
 hellites" had found and it was golden lanka of Ram.) , gpd; gJ j h/
 gphkz hfsd; j i yfs; J z pffggl i d/ 300 gphkz hfs; K! ykhf
 kj k; khw kWj j k; \$! pah thp bfhLff kWj j k; j' fsJ j i yi a
 bt l i j h' fshfnt Kdtej dh/ rpi yfi s tHgLGt hfsd; j i y
 el dkhoago Jssp mthfsd; ghj' fspyna tpej J /
 yf f' fSk; rpi yfSk; gy j pfFfsYk; t hpaoffggl i d/ , Gj j r;
 bryyggl i d/ mgngHk; mi tfs; ci l atyi y/ Mfhrjj y;
 t hgggl i yf f' fs; xnu t hry; , y' i fay; tpej pfFk/ gy
 ti fahd j' f Mguz ' fSk; bghwf hRfSk; Ft pay; Ft payhf
 Kfkj pahfs; i fay; fpi l j j d/ , J el ej J 13th Zi-l-ka'da. AH7110; (April
 3rd 1311)¹

, ej , offggl i bgharhs! tud; nfhay; kwWk;
 t l t yys dpd; muz ki d fwfs; gwfhyj j y; mgglwggLj j ggl L.
 "bryyha" vDk; rkagluk; khhpakkd; nfha pi y fl i t[k; fht hp
 fi ui a fl i t[k; vLj j r; bryyggl i d/ "bryyha" fhs p nfhay;
 Rt hfsy; css fwfsy; b\ harhs hfsd; rpd d k; f/gp1894?95y;

¹ H.M.Elliot, History of India as told by its own Historians, - vol. III , Trubner & Co., London; 1871
 p. 90-91 Krishnaswamy Aiyangar South India and her Mohammadian Invaders, p.99.

fhz ggl l J / bgha; rhs! tud; nfha~~y~~; Kd; xU bj ggfFs k;
, Uej i ka|k;Fwpggl ggl LssJ /¹

mi dj ;J bj d d p j p ahi t a|k;bfhs i s a o j j khy~~f~~hg~~h~~;kJ i u
t l~~h~~f s p d; bfh~~h~~y~~y~~h ng~~h~~hKi wi a f; fz L rwnw k~~u~~z l hd/ Mfnt
mt d; j d J m s t w w bryt j ;J l d; oyy~~f~~F f~~s~~ k g~~p~~d h d/ mk~~h~~F! U
j d D i l a g l j j f k h d *j h~~p~~f?, ?mi y* vD k; g l j j f j j ~~y~~; f H f z l t h W
vGj p a s s h h/

*khy~~f~~hg~~h~~; g~~p~~j j ahi d f s p d; t h~~p~~i r 3 ghuhr' ; (MILE) 5000
kz ' F j ' f ei ffs; i t u. i t L h~~p~~a' f s; t i f f F x d w h f² , j d;
j w n g h i j a v i l 56.000 f~~p~~nyh/

1 gyk;= 35 f~~p~~uhk; 3 gyk;= xU nj hyh = 105 f~~p~~uhk;

40 gyk;= 1 t l r = 1400 f~~p~~uhk;

8 t l r = 1 kz ' F = 11/2 f~~p~~nyh

2 kz ' F = 1 F z L = 22/4 f~~p~~nyh

, i j j j t p x t b t h U ng~~h~~h t l d~~p~~ K k; j d g g l l ei ffs;
x t b t h U gi l j j i y t D f F k; fhz p~~f~~i f a h f gy f~~p~~nyh ei ffs;
bgz ; moi kfs; F H e j j moi kfs; Mz ; moi kfs; v d W x U
e f u n k khy~~f~~hg~~u~~hy; r~~p~~i w g~~p~~f f g g l L b g a h j ; v L j ; r;
bryygg l J /

¹ Hultzsch., Epigraphia Indica., vol.III (1894-95)., Archeological Survey of India., Janpath, New Delhi, 1979, p.42.

² Krishnaswamy Aiyangar, South India and her Mohammadian Invaders, p.100.

1311y; J t hu rKj j uj j wF t ej ÷ d whk; t l t yyhs d;
 f/g/1316y; j p t z z hki yi a g p j j h h/ f/g/ 1311 K j y;
 fz z D } h p U e j K! y k; gi l fi s m t u h y; v j h f f K o a t p i y l
 1322y; t l t yyhs d; fz z D } h p d; k l gi l b a L j j n g h J .
 J u j j p a o f f g g l l h h/¹ , j d i l a p; o y y p R y j h d h y; x U f y t u j i j
 m l f f 1326 ? 27y; m D g g g g l l \ h p \ u g l f f h f s; f k g s p e h l p d;
 f y t u j i j m l f f p ÷ d w h k; t l t yyhs i d n g h h p; n j h w f o j j d h/

, e j n e u j j p; k J i u i a M z l o y y p R y j h d p d; f t h d h; (1334 ?
 35y) i r a j; \$ y h Y j l; j d i d j d p R y j h d h f g u f l d k; b r a j
 b f h z l h h/²

f/g/1334?35y; ÷ d whk; t l t yyhs d; f h" r p a y; , U e j h h/ , t h;
 , e j f f i s. K! y k f i s v j h f f J } z o y p l l h h/ m i d j j
 , e j f f S k; b t F z L v G e j j h y; , e j e h l i l k l f y h k" v d W
 m i w T t y; t p L j j h h/

, e j f y t u j i j m l f f t e j o y y p g i l f s; k J i u
 R y j h d p n k j " r k; m i l e j d h/ , i j n f s t p g g l l o y y p R y j h d;
 j h n d f p s k g p t e j t h u' f y p; j ' f p , U e j n g h J x U t i j k h d
 t p & f f h w w h y; j d J g i l f s p; g h j n g i u g y p b f h L j j t p L o y y p
 j p U k g p d h h/³

¹ N.Venkataramanayya, Early Muslim Expansion in South India., University of Madras, 1942 p.144

² N.Venkataramanayya, Early Muslim Expansion in South India., University of Madras, 1942 p.192

³ N. Venkataramanayya, Early Muslim Expansion in South India., University of Madras, 1942 – pp192-194

÷dwhk; tlt yyhs d; j dJ gi l i a el j j k; j wi kahy;
Kfkj pa gi l fi s t hu' fyi y t p L J u j j p d h h/¹

f/g/1336. Vguy; 18Mk; ehs; \ h\ u g f f h f s; , ! y h k;
k j j j p y U e j , e j f f s h f k h w p d h h f s / , e e f H r r p \ k g p a y; c z z
t p U g h f & h r d d j p a y; e i l b g w w J /²

÷dwhk; tlt yyhs D f F ÷dW j i y e f u' f s; , U e j d /

1/ f h e h l f h t p y U e j J t h u r K j j p k;

2/ F z l d p v D k; n \ h ! % h;

3/ t l M w f h l p y; c s s j p U t z z h k i y³

tlt yyhs d p k; f/g/1340y; xU y l r k; gi l t l h f s; , U e j d h /
1342y; f z z D } h y; e i l b g w w n g h h y; ÷dwhk; tlt yyhs d; b t w w p
b g W k; j U t h a y; x U k h b g U k; j t i w b r a j h h / K ! y l k f s;
j h' f s h f n t r u z i l a n t z L k; v d W. k J i u a y; c s s
K ! y l k f S k; k J i u i a t l t y y h s d p k; x g g i l j j t p L.
b t s p a w n t z L k; v d W T w p d h h / , j w F x g g l b f h z l f z z D } h;
K ! y l k f s; , e j t p & a j i j j h' f s; k J i u R y j h d p k; f a h \$ % j p d p k;
b j h p t p f f n t z L k; v d W k / . m j w f h f r p y e h l f s; m t f h r k; b f h L f f
n t z L k; v d W k; T w p d h / m j w F x g g l f; b f h z l K d w h k;
tlt yyhs d; m e j K ! y l k f s y; r p y; k J i u b r y y t l k; m D k j j j h h /
k J i u b r d w f z z D } h; K ! y l k f s; k J i u R y j h d p k p U e j k p f g;
b g h p a g i l x d j w g; b g w W. y l r f f z f f h d K f k j p a t l h f S l d;

¹ N. Venkataramanayya, Early Muslim Expansion in South India., University of Madras, p-204

² N. Venkataramanayya, Early Muslim Expansion in South India., University of Madras, p-205

³ Krishnaswamy Aiyangar, South India and her Mohammadian Invaders, p.68.

fz z D}h; mi l eJ t l u t y y h s i d n j h w f o j J . m t i u i f j p a h f
g p j j d h / k J i u f F , G j J r ; b r y y g g l l t l u t y y h s d p k ; r k h j h d k ;
n g r p a k J i u R y j h d ; f a h \$ % j d ; m s t w w j p u t p a ' f i s
t l u t y y h s d p k p u e J b g w W . t l u t y y h s d p d ; j i y i a J z o j J .
n j h y ; c h j J . c l y y ; i t f n f h y ; m i l j J n f h l j l t h a y y ; b j h ' f
t p l l h d / , J e l e j J b r g l k g h ; 8 . 1342 . r j u g h D . g l u l l h r p 10 .
t s h g p i w . m & l k p " h a p W f f p H i k / m g n g h J t l u t y y h s D f F t a J
80¹

, t u J r k h j p j p U r r p u h g g s s p f z z D } U f F m U f y ; f h l o y ;
g l i j f f g g l l J ² , e j , l k ; j w n g h J g p s i s a h h ; n f h a y ;
m f f i u g g l p . f h p a k h z p f f k ; n u h L v d W m w p a g g L f p W J /

K f k j p a h f s ; f h y j j y ; _ u ' f k ; n f h a y ; , o j J j ; j s s g g l l J /
m e j z h f s ; n t j k ; X j p a h f k ; t s h j j , l j j y ; k h k p ' f s ; t W g l l d /
f p a h \$ % j d ; _ u ' f j j y ; E i H a l k ; j U t h a y ; _ u ' f c w r t K h j j p
f z z D } h y ; , U e j J / n t j h e j n j r p f d ; m ' f p u e J m g g o n a v L j J f ;
b f h z L . g y , l ' f S f F k ; b r d W , W j p a y ; j p U g g j p a y ;
i t f f g g l l J /

f h t p a p d ; f y y i z c i l f f g g l l J / f i u f s ; f h z h k y ;
n g h a p d / j p U t h i z f f h n f h a p Y k ; j i u k l l k h f f g g l l J / f h g f U f
f j t l f i s f i w a h d f s ; j p d w d / m i d j J n f h a y ; e y ' f S f f k ;
t h p t j p f f g g l l d / b j d i d k u ' f s ; b t l l g g l L m J f G k u k h f

¹K.A.Nilakanta Sastri. Foreign Notices of South India from Megasthenes to Ma-Haun, Madras.1972, pp.167-168.

² K.A.Nilakanta Sastri. Foreign Notices of South India from Megasthenes to Ma-Haun, Madras.1972pp.173 & 174

cgnahfgg Lj j ggl j J / kUj 'fk; t hrj j , l 'fsy; ehps;
C i sap l j d / fGkukhd bj d j d ku'fs; kdj j i ya yhd
khi yfi s mz ej Uej d /¹

¹ T.V.Mahalingam. *Administration and Social life under Vijaya Nagar*, P.II, University of Madras, 1940, pp.301-302

uh\$ehuhaz rkgft i uah; j pUt z z hki ya y; 1935. 36y; xU
 nfhg luj i j f; fl ød hh/ , ej nfhg luj j d o a y; c l fhhej goj hd; t hR
 nj t rpt hrrhh p a h h p d; k f d; t h k nj t h; v D k; e p f k h e j nj r p f d;
 *\$ l u n z h j j h u j r f h * v D k; y p f ! j h g d E j i y , a w w p d h h /¹

\$ l u n z h j h D ? m g h j k h d r f j p i a c s s p G f f f; T o a

m g h j k h d r f j p i a b g U f f f; T o a

k \ h F k g ? g u r j j p g; b g w w K y p i f f s; m l ' f p a

F k g j j p d; r f j p i a

m g p & p f j h ? b j h l ' f p i t g g J - b j s p g g J

m g p f & z k; ? x t p t h U b e h o a k;

j f & m ? j F j p a s s j h f b r a a . g j J b r a a s f s;

m l ' f p a m w p t l i u f s; m y y J n a h r i d f s;

¹ Gopinatha Rao., Elements of Hindu Iconography, The law Printing House, Madras, 1916. p.81 (f. n)

t p\$aeufz z D}h;

oyyp Ryjhd; fhyjjy; khyrfhgh; gi l baLggpd; nghJ
_ u' fj jypUej u' fehj hpd; cwr t ÷ hj j p j pUggj pfF vLj j r;
bryygg l L. gpwF m' fpUej nfhg z z uhah; vJ k; i t & z t uhy;
j pUggj p pUej br" rpfF vLj j t ugg l J /

mgng hJ _ u' fk; nfha p pUej K! ykfSfF c l y; e p y
rhp p y hky; ng h d j hy; m t h f s; m i d t U k; f z z D } U f F , l k;
k h w p d h/ n j t u o a h f h f s; b l y y p R y j h d; j s g j p f S l d; b e U f f k h f
g H f p f z z D } h; n f h l j l f f s; C L U t p n t t [g h h j j d h/ j f t y f s;
m t t g n g h J F k h u f k g z z h t p w F b j h p a g L j j g g l J / 1371k;
M z L x U e h s; f z z D } h; n f h l j l a y; c s s m i d j j
K! y k f S f F k; t p U e j i t j j k J g h k h w g g l J / m e j n t i y i a
n j t u o a h f h f s; b r t b t n d b r a j m i d t i u a [k; k J k a f f j j y;
M H j j p F k h u f k g z z h t p w F b r a j p m D g g p d h/ n f h l j l f j t [f s;
F k h u f k g z z h g i l f S f F j p w e j t p g g l l d / f k g z z h t [k;
t p i u e j t e j m i d j j K! y k; g i l f i s a [k; b t d W
f z z D } i u a [k; _ u' f j i j a [k; j d J M S i f a p d f H; b f h z L
t e j d h/

1. T.V.Mahalingam , Administration & Social Life Under Vijaya Nagar P.II, University of Madras, 1940.

— u' f k; nfhay; gU ggpffggl L ynuhj pfFJ Mz L (1371)
 12/5/1371 mdW nfhaY fFs; vLj J r; bryygggl I J /¹ (j p fl fHi k.
 i t fhrp 16. nj agpi w J t hj rp c j j µel r j j µk; kWehs; \ ! j k/)

b\ harhs! t u h; nfhaYy; c s s fybt I L x d w y; nj agpi w
 J t hj rp nuh\ p d p el r j j µk; ghj hgp t U l k; Mo 1y; (\$%d; 28. 1372)y;
 fkgz z ci l ahh; aRgfhdhy; kNj p h f f g g l I bgharhs! t u d;
 nfhaY y. k z L k; nfhaYhf fl p a i k F w g g l g g l L s s J /² , ej
 nfhaY; xU 6 m L f F s s nfhaYhf fl I g g l I J / , ej nfhaYp d;
 mUf nyna xU r j j µK k; i t j j p r h i y a k; fl I g g l I J /³ t p \$ a
 efu fhy nfhaY; mi k g g y; 6 m L f F s s ; c s s nfhaYp d; khj p g l k;
 , ' n f , i z f f g g l L s s J /

uz K f u h k d; v d g t h; , ej bgharhs! t u U f F r e j p a h f h y
 g l \$ b r a t j j w f h f e y k; m s i j j i k i a x U f y b t I L T W f w J /

bgharhs! t u h; nfhaYy; Xh; MW m L f F k h s i f a h f
 fl I g g l L. t p \$ a e f u g h z p a y; r p f ' f s; J } z y; g j p f f g g l I d /
 r j j µk; x d W k; fl I g g l I J / , ej f z z D } h y; e p i w e j
 k h l k h s i f f s; , o e j e p i y a y; f h z g g l I j h f t k; MW m L f F s s
 nfhaY; x d W g h H i I e j e p i y a y; , U e j j h f t k; e t h g;
 m u z k i d f F , ' f p U e J f w f s; m f w w g g l I J v d t k; u h g h l ; ! b t y;
 v d g t h; F w g g l L s s h h /⁴

¹ Krishna Swamy Iyengar & Rangaswamy Saraswathi, Sources of Vijaya Nagar History , University of Madras, 1940, pp. 14 to 17

² ARI. Ep 162-1936?1937

³ Robert Swell., Antiquarians of South India, vol.I., Madras, 1882, p.268

⁴ Robert Swell, Antiquary Remains of South India vol.1, 1882 p.268

, ej bgharhs! t uh; nfhay; (ghj hgp Mz L) 1372 Md p 1.
nj agi w 7 Mk; ehs; t pahHd; fHi k Fkghgn&fk; ei l bgwWJ /¹
(nk 27. 1372) , j wFg; gwF , ej nfhai yg; gwWpa t ptu' fs;
fi l ffhj j hy; fz z D}h; nfhaypd; eht hfk; t p\$ae fu
kd dhfs p nk , Uej pUfff; T Lk; vd mD khdpffggLfWJ / , j wF
gwF , ej nfhayfsy; kuhkj j gz pfs; braaggl hi kahy; , ej
nfhay; ehs i l t y; ri j ej pUfff; T Lk/

f/gp/1517y; t luhj fU&z nj t d; kfuhrd; vD k; t p\$a efu
gWj p e j p , fnfhapY fF nrho. Rs. gWt hp mfng hp Mfpa thpfi s
effp c j j ut p l l hd/

ehaffh; fhyj j y; fz z D}h;

fU&z nj t uha h; 1530y; , wej gwF mt uJ j kgp mrRj uha h;
mhpa i z Vwpd hh/ mgng hJ j pUrrp kJ i u. ehaffhfS fFk; t yyk;
j " i r ehaffhfS fFk; ghj j s pffgg l J / j " i r t pRt ehj
ehaffUfFk; j pUrrp nrt gg ehaffUfFk; ms pffgg l J / j pUrrp
j kJ vyi yahf , Uej j hy; j " i r t pRt ehj ehaffh; j pUrrp vyi y
fhLfi s mHpf f Mukg j j hh/ , j d hy; fss h; gak; Fi wej J /

f/gp/1604y; kJ i ui a Mz l K j j t lgg ehaffh; 1616y;
j " i ri a j hfF t j wfhf j d J j i yefi u j pUrrp fF khwWpd hh/ j pUrrp
vd why; , ffhy fl l j j y; fz z D}h; muz ki di aj j hd; Fw p fFk/

j pUki y ehaffh; 1623y; fz z D}hy; gj t p Vwwhh/ f/gp/ 1626y;
Vguy; ?nk khj j j y; j pUki y ehaffUfF fhyuh neha; fz l i kahy;

¹ ARI Ep. 577/1905

j i yefi u kJ i ufF khwwpdhh/ Mdhy; kUj j d \$ah i fbaGj j
gµj pfs; j µKi y ehaffh; fz z D)h; t rj j i ki a FwggpLfµJ /

j µKi y ehaffh; fµg/1659k; Mz L ggut hµ 16k; ehs ; , wej hh;
vdW xU rµy rhj j µ MrhphfS k; myy. myy mth; , wej J khhr;
19k; ehs ; vdW xU rµy rhj j µ MrhphfS k; T Wfwhhfs /¹

, j wFg; gµwF kJ i u t p\$a brhffehj h; Ml rpfF t ej hh/
fµg/1663y; g\$ggh; Ryj hd; xUt h; “t hd kphd” vdgt h; j i yi kaµ;
“, j yfhd” vdgt h; fz z D)h; nfhl j l i a gpoff Kadwhh/ Mdhy;
mkKawrpnj hwfoffggl j J /

, ej gi l baLggµwF fhuz k; j ” i r ehaffh; “t p\$auhft nd”
vdW fUj ggLfµJ / fz z D)h; kffs; t ll L rµi waµ; mi l ffggl L
C ul ’ F cjj ut[nghl ggl j J / K! ykfs; t p\$a brhffehj
ehaffhµ k; gz k; bgwWf; bfhz L fz z D)j i u t l L mfdwdh/
fµg/1666y; t p\$a brhffehj ehaffh; fz z D)j i u , uz j ht J
j i yefuhf bfhz L j ” i r ehaffd; t p\$a ehaffi d vj pbfhz j hh/

fµg/ 1673y; kJ i u brhffehj ehaffh; j ” i r t p\$auhft
ehaffd; kfi s j hd; kz ff t µUkpp J }J mDggpdhh/ j ” i r
t p\$auhft ehaffh; kWffnt nggh; Vwgl j J / ngghµ; t p\$a uhft
ehaffDk; mt uJ kfDk; bfhyyggl l dh/

1678y; brhffehj h; kJ i ui a Mz Lt ej nghJ mth;
j µUrrpµggssµ fz z D)h; fhl owF j ” i r gµnfh\$µll d; ngghµ
t ej hh/ mt i u U! j k; fhd; vDk; Kfkj pad; rµi wgµoj j fz z D)h;

¹ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924, p.115

nfhl j l a_{py}; mi l j j hd/ j d j d muruhf g_{pu}fl d ggLj j p_f;
 bfhz j hd/ 1680y; i kNh; gi l j s t ha; nrJ gj p_ak;
 nfht p_j gi gaht l_k; brhffehj h_pd; Mj ut hshfi s j p_ul o U! j k;
 fhi d bfhdW brhffehj ehaffi u k_l j d h/ Md hY k; , t hfs;
 fz z D}i u j ' fsJ g_{pa}pyUeJ t p_l kWj j d h/¹ Md hY k; gy
 cz j k t p_Rt hrpfs hy; nrJ gj p_ak; nfht p_j gi gaht l_k;
 bfhyyggl j d hh/

brhffehj ehaffh; \$%d; 16. 1682y; kuz k; mi l ej hh/ , t UfF
 g_{pw}F kJ i ui a Mz j t h; t p_{\$}a brhffehj ehaffh/

kJ i u j pUki y ehaffh; j kJ Ml rp fhyj j p_y; 1% t Ukhd j i j
 nfha_{py}; e_ht hfj j p_wF bfhlj j hh/² (p246) kJ i ua_pd; t Ukhd k;
 f_lg_p/1616y; 6.00.000 gnfh_l hffshf , Uej J / , J nt ehaffhfs;
 fhyj j p_y; 18.00.000 y_l rk; gnfh_l hffs; Kj y; 30.00.000 gnfh_l hffshf
 , Uej J / , J mej ffhy £8,80,000 M' f_{py} gt_lz LfS fF rkk/³ (p.247)
 \$gghd; nj hY fFk; Spices from molecules were exchanged to kJ i u gl L/

kJ i u t p_{\$}au' f brhffehj ehaffh; 15/2/1732y; kuz ki l ej hh/
 mLj j j pUrrp fz z D}UfF t ej t h; k_dhl rp1732AD⁴

Kj j t lgg ehaffd_pd; k_fDk; brhffehj ehaffh_pd;
 nguDkhd t p_{\$}a brhff u' f ehj ehaffd; xU gz l huj j p_wF (j pUrrp
 nfhl j l a_pd; bj d g_wj j p_y; c s s J hi fnfha_{py}; mhrrfh) bt' fl

¹ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicessan Press, Madras. 1924. pp.181-183

² Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicessan Press, Madras. 1924. p.246

³ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicessan Press, Madras. 1924 . p.247

⁴ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicessan Press, Madras. 1924. p.233

t l k k \ huhah; fz z D }h; Ml rp eht hfahf , Uej bt ' fl t l k
k \ huhah; fhyj j y; bghwfffggl j J /

mt UfF g wF mt uJ ki d t p uhz p k d hl rp fz z D }i u
j i yefukhf bfhz L Ml rp mi k j j hh/ brhf fehj ehaff UfF t hhR
, yyhi kahy; , uhz p k d hl rrp j d fF brhej kh d g' fhU j pUki y
ehaffh; kfdhd t p\$ a Fkhu ehaffi d j j J vLj j hh/ , i j mLj J
g' fhU j pUki y fz z D }h; nfhl j l i a j k j hffp bfhs s MwfhL
et hgd; c j t p i a ehod hh/ MwfhL et hg; j d J kfd; 'rgj h;
myi aa[k; kUkfd; 'rej h rhfpg; i ga[k; kpfgbgha gi l a l d;
j pUrrpF mD ggpd hh/¹

uhz p k d hl rp rej h rhfpgwF U: 1 nfho fggk; bfhlj J
nfhl j l i a j hf f hky; ghj J f; bfhz j hh/ rej h rhfpg; Fuhd p d; nky;
rj j pak; brat j hf T w p xU br' fyi y gl L J z p y; Rwwp , J nt
Fuhd; vd W T w p U: 1 nfho bgwWf; bfhz L brd Wt p l j hh/

Md hY k; f l g/1736y; fz z D }UfF t ej rej hrhfpg; , uhz p
k d hl rpi a Vkhwwp nfhl j l fFs; gl FeJ . eht hfj j j j hd; vLj J f;
bfhz j hh/ fz z D }hpd; j s gj pahd nfht p e j aah uht z aah
Mf p nahh; rej h rhfpgg wF fl Lgl l d h/ , uhz p k d hl rp rpi way; y;
mi l f fgggl j hh/ f l g/1736y; , uhz p k d hl rp t p&k; Foj J j wbfhi y
braJ bfhz j hh/² uhz p k d hl rp fz z D }i u j i y efuhf bfhz L
Mz j nghJ . kJ i u. j p L f f y; j pUrrp Mf p t w w p d; t Ukhd k;
44.00.000 bghd / (ehwgj j p eh d F y l r k; bghd)

¹ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924 . p.232

² Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924 -p.233

, t uJ MI rpfhyj j py; j s t ha; v d gJ K f f p a g u j h d / (Principal Officer) , J , u h q t j i j a [k; e h t h f j i j a [k; c s s l f f p a J / (Military & Civil) , J f t h d h; b \$ d u Y f F r k k h d g j t /¹

g u j h d p v d g t h; e j p e i y i a f z f h z j j t e j h h / , j w F g w F t e j t h; u h a r k; (Secretary) , t h; j i y i k e h t h f m j p f h h p a h f t [k; , U e j h h /²

, j w F , i z a h f f z f F g; g s i s a [k; b t s p t p t f h u j ; j i w m j p f h h p a [k; , U e j d h / n f h t py; e h t h f ' f i s e h a f f h f n s n e u o a h f f z f h z j j d h /³

e j p e h t h f k :- , i j e h t f j j t h; k z p a f f h u h; m y y J m k g y f f h u h / , t h f s; b g h J k f f s p k p U e J t h p i s t h ' f p k h f h z k; v d g t h p k; n r h g g h / k h f h z k; , i j m u r u J f \$ h d h t py; n r h g h h / e y t p i s r r y py; g h j p t h p a h f t N y p f f g g l j J / , J g z k h f t N y p f f g g l j J /⁴

n f h t py; e h t h f j j p w b f d e h a f f h f s; e h l p d; b k h j j t U k h d j j py; 1 r j t j k; b f h L j j d h / j p U k i y e h a f f h; n f h t py; e h t h f j j p w b f d 44.000 b g h d ; b f h L j j h h /⁵

¹ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924p.236

² Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924p.237

³ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924p.238

⁴ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924 p.243

⁵ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924 p.246

mhrp 1713y; xU gz jjwF 8 kuffhy; fi ljjJ¹ 8 kuffhy;
vdgJ 96 gt|z L myyJ , di wa 44 fnyh/ , ej 44 fnyh
mhrpi a xU kdjd; 15 ehs; rhgghl owF tUk² nfht yfS fFk;
j hkrhi yfS fFk; md dj hd' fS fFk; gz k; bfhLffggI l J /
t z f k; ngghj j fhpahfs; J j j fFo cggwF ahi d fi s
bfhLjj dh/ \$gghd; nj hyfS fFk; Spices from molecules were exchanged to
kJ i u ypd d; J z p³ l rRfhuhfS k; ngghj j fhpahfS k; kfr rwe j
mst y; t p hghuk; braj dh/ K j j . gt Hk; i t ūhpak; Mfai t
VwWkj p braaggi l d /

f/gp/1740Mk; Mz L br" rpi a Mz l nj r f uh\$ h j pUrrp
nfhl j l i a j hffp rej hrhfpgl kUej kl l hh/ 1740 Md p rj j hhj p ?
Md p J hKfp gwF 1741y; mi dj j nfha yfi sa[k; gU ggj j
Fkghgn&fk; braj hh/

f/gp/1743 ! f Mz L 1664 Uj nuhj fhhp i \ j uhghj ; ep\$hk;
mrg&h. j pUrrp fz z D}h; nfhl j l i aa[k; kJ i ui aa[k; bt wwp
bfhz j hh/ fz z D}h; nfhl j l Ft h\$ h mgj yyh vdgthpd; neuo
fz fhz pggj; , Uej J / Ft h\$ h mgj yyh 1744y; , wej hh/ , j d; gwF
md t hUj d; bghWgngwwhh/ , th; fz z D}h; nfhl j l i a gU ggj j
fl pd hh/

¹ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924 p.249

² Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924 p.249

³ Satyanatha Iyer, History of Naiks of Madurai , Dicesan Press, Madras. 1924 p.254

md:t Uj d; , wej gwF MwfhL et hg; gj t pfF rej h rhfpgk;
KfkJ mypalk; ngih pap l dh/ KfkJ myp M' fnyahp; cj t i a
ehod hh/

\$%d; 3. 1752y; rej hrhfg; j " i r ehaffh; kd nfh\$pa k; ruz ;
mi l ej hh/ mth; fz z D}h; nfhl i l a y; j s t ha; kz l gj j y; j i y
bt l o bfhygg l l hh/ vej j s t ha; kz l gj j y; rej hrhfg; 1734y;
bg ha; rj j pak; braj hnuh. mnj , l j j y; , th; j i y
J z pffgg l l J /¹

f/g/1754y; fz z D}h; t ej fhd; rhfg; kJ i u kbhl rp ehj
gpi sapd; kfd; Kjj HF gpi sap k; kJ i uapd; mi dj j
nfht yf s p; eht hfj i j a k; xggi l j j hh/ j pUrrp j p Lff y; kJ i u
Mfpa , l ' fs y; css nfht yf S ffhf t Ul j j wF 12.000
bg hwfhRfs; t H' fggl l d/

fhd; rhfg l kDeJ kJ i ui a aRgfhd; gpj j f; bfhz l hh/
fhd; rhfg; M' fnyah; cj t i a ehod hh/ kJ i uap yej aRgfhd; 15th
out 1764 J }ff y l ggl l hh/²

, j d; gwF kJ i ui a Mz l et hgfhd; rhhg y; fz z D}h;
nfha y; eht hf pffgg l l J /

f/g/1764 ? 70 mgj y; fhd; ! hfpg;

70 ? 77 bkha j d; rhfg; Mfpa hh; Ml rpa y; , Uff J gh&
bt ' fnl r Kj ypa hh; nfht y; bg hWgi g Vwwhh/ , th; fhyj j y;
nfha y; khda k; t Ul j j wF 6.000 bg hd d hf Fi wej J /

¹ S.C.Hill, Yusuf Khan., Longman's Green & W, Madras, 1914, p.12

² S.C.Hill, Yusuf Khan., Longman's Green & W, Madras, 1914., p.208

Mz L	fz z D }h; nfhaY; cl gl mi dj ; k J i u uh\$ a nfht yfi sa k; e h t f j j t h f s /
1777 ? 78	f h j h ; r h f g l
1778 ? 79	f h a y h n g F f h d ;
1779 ? 81	k y y h h p u h a h ;
1781 ? 84	k h ! j h ; b j h i u a d ; r h h g y ; b t ' f l u h a h ;
1785 ? 87	n r F K f k J r h f g ;
1788 ? 89	R g g l u h a h ;
1789 ? 90	u h k r h k p l a a d ;
1790 ? 92	f l H f f p e j p a f k b g d p
1792 ?	f h j h ; r h f g l
1793	u h k r h k p m a a d ;
1794 ? 95	b t ' f l u h a h ;
1795 ? 98	u h k r h k p m a a d ;
1799	u h t ; g z p l ;
1800	e h u h a z m a a h ;
1801	k h ; m & l f h d ; g f J } h ; r h h g y ; u ' f u h a h ;
1802	f l H f f p e j p a f k b g d p n f h a y f s p l ; e h t h f j i j V w w J / (r f M z L 1723 J d K f p M o ? 24)
1807	e f u j j h h ; f z z D } h ; n f h a p Y f F k h d p a k ; j U t j h f x U N S i u V w W m j i d b r g g l j f l o y ; g j j J . f z z D } h ; r p t d ; n f h a y ;

	fUt i way; i t j j d h/ (gl k; ghff) OML D.3658, i fba Gj J g; gup p
18/6/1816	Kd whk; t lut yyhs d; t lughz pad; Rej ughz pad; Mfinahh; fz z D }hy; , Uej nghJ k; fz z D }h; fhl pDs; Ei Hej . ki wej t hHej nghJ k; gyyhauffz fhd . gy nfho kj gg[s s j ' f fhRfs; i tui t Lha Mguz ' fs; fz z D }hy; gli j ffggl l d vdW brt p t Hp braj pfs; T Wfpd wd / , j d oggi l ay; fhehl f et hgl k; fhhaj hrahf nt i y ghj j br' fky eha[L vD k; fHt h; fz z D }h; et hg; muz ki day; gy nfho Ugha; kj gg[s s j ' f. i tui t Lha ei ffs; ml ' fpa gli j ai y vLff M' fpy muR j kfF cj t nt z Lk; vd nt z Lnfhs; t pLj j hh/ ¹ , ej bghwF t pay; j wngH Kd whk; t lut yyhs d; gli j ffggl l , l khd gpi sahh; nfha; mffi uggl o mUfpy; css Ri d mUfpy; , Ufff; T Lk; vd mffphk kffs py; rpyh; ekg[fpd wd h/
14/11/1823	Mwfhl et hg; xU rpy guhkz hfs; rhkp

¹ Revenue Records volume 3674, Trichinapalli District Records, pp.138 – 140.

	<p>ri yfi s j dJ nj hl l j j y; i t j j</p> <p>t z ' Ft j hft l k; mi j M' f y muR j Lff</p> <p>nt z Lk; vd W nfi Lf; bfhz L s s h¹ , i j</p> <p>mLj j M' f y muR xU t r hui z i a</p> <p>nkwbfhz j j /</p>
4/12/1823	<p>Xh; mw f i fi a g j y; j h f f y; braj m f F G</p> <p>, t t l j j y; xU r j j u K k; xU j w f h y f j L g g l</p> <p>nghl L f U' f y; ri y f s; m' F c s s j h f t l k;</p> <p>mej ri y f S f F r y g u h k z h f s; t U l j j w F</p> <p>xU K i w g i \$ b r a t j h f t l k; g j y;</p> <p>b f h L j j s s d h²</p>
01/2/1827	<p>et hg; \ r d ? c y ? K y f; v D k; M w f h L et hg; , ej</p> <p>nj hl l j i j t w f g h p a g L t j h f f o j k;</p> <p>m s j j h h³</p>
21/1/1828	<p>et hg; K f j h; v d g t h; r y t p a h g h p f s; j d J</p> <p>nj hl l j j y; i t j j t p a h g h u k; b r a t j h f t l k;</p> <p>, j w F t h p t j p f f j k f F m D k j p n t z L k;</p> <p>vd W k; M' f p n y a i u n f h h p d h h / M d h y; m t u h y;</p> <p>mej nj hl l j j p d; c h i k f f h d r h d j w f h l j</p> <p>, a y t y i y⁴</p>

¹ Guide to Records of Tirchirapalli, p.316

² Guide to Records of Tirchirapalli p.316, vol.4394 pp.262 - 3

³ Revenue Records, vol.4398 pp 495-499.

⁴ Revenue Records, vol.4399 pp.20 - 22

26/3/1828	C h;kffs;Xh;Fs j i j J }ht hhp d h/ MwfhL et hg;mi j vj hj j hh ¹ , ej Fwgg[M' fnyahfs hy;epfhpf fgg[I J ²
14/11/1823. 4/12/1823	Mfpa nj j ffs y; , uz L kD ffs;MwfhL et hghy;mD ggggl I i t / , J M' fnya muR j Pt pkhd t rhui z nkwpfhz L.nkwo ey' fs;bgharhs! t uh;nfht pi y nrheji t vdW fz Lgpffgggl I J ³ , ej , I j j y;et hg; gphkz hfs p d;rkkj j J I d;ku' fs;rpyt wi w el I hh/ , ej , I j j y; , Uej , oeJ nghd rj j pj i j gGJ ghff efuj j hh;mD kj p nfhhpanghJ mJ kWffgggl I J /
1842	fz z D }hy;css nfht yfs;_ u' fk;nfht y; j hk fhj j hfs p k;t ej J ⁴
1865	gy ri yfs; , ej nfht ypy; , UeJ nj hz o vLffgggl L j hY ffh frnrhpay;i t ffggl I J /
1867	gj pi deJ ri yfs;M' fnyahfs hy; fz bl Lffgggl L j hY ffh mY t yfj j y; i t ffggl I J ⁵

¹ Revenue Records, vol.4399 pp.129 - 130

² Revenue Records, vol. 4399 p.202

³ Revenue Records, vol. 4400 p.64 - 66

⁴ George Kennath, His. of Nayaks of Madurai, DIOCESAN Press, Madras, 1924, pp.382 - 384

⁵ Robert Swell, Antiquarians remains vol.1., 1882 p.267

M' fnyahfs;fhyjjy;fz z D}h;

, ej fz z D}hy; MW mLfFfs;css nfhaÿ;xdW cssJ/
, jd;mUfÿ; xU rjjµKk; i tjjæ rhi y xdW cssJ/ nkYk;
, ej nfhaÿÿ; , Uej ghwh' fwfs; mi djJk; fhtþpfF
mi z fl l t|k; jþUrræÿ; css ethg; muz ki d fFk; vLjJr;
bryygg| LssJ/¹

f|g|1802k; Mz ðy; efuj j hh; , ej bgharhs! t uh; nfhaÿY fF
j' fsJ r÷fjj hh; mi dt Uk; Nhæ rej µd; css ti u j hd k;
bra th;vdW xU brgg| gl l ak;vGj j ;j ej ssd h/²

15 t Ul ' fS fF Kd; brgg| rþ yfs; fz bl Lffgg| L (1867)
j hY ffh frnrhæÿ; i t ffggl l J³

¹ Robert Swell, Antiquarians remains vol.1., 1882 p.268

² Oriental Manuscript Library. Mackenzie Collections D3658

³ Robert Swell, Antiquarians remains vol.1., 1882 p.267

, d j wa rkagluk;vD k;fz z D }h;

fz z D }h; j pUrrpajpUeJ 16 f/k/ J }uj j j; cssJ/ mjdJ
g[fHkpf bgharhs! t uh; bgah; rwnw k' fpa[ssJ vdwhYk;
ngh\$y! t uh; vdW gl ot pffukhj j j d; bgauhy; j t whf ghpeJ
bfhs s ggl LssJ/

nfht j; nfhglu cauk; Rkhh; 32 mo/ 6 mo cauKss
mj p&l hdj j p; nky; mi keJ ssJ , fnfhaj/ mej kz l gk; 6
kl l h; mfyKk; 3 kl l h; eBKk; cssJ/ cs; kz l gk; 8 kl l h;
eBKk; 6 kl l h; mfyKk; cssJ/

cs; kz l gj j j; gffj j wF 4 J }z fshf 8 J }z fSk; bt sp
kz l gj j j; 14 J }z fSk; cssd/ J }z fs; 8 1-2 mo cauKk; 1 mo
gffKk; cssi t/ j wnghi ja yf fk; 16 gl i l fi s ci l a
j huhyp f ti fi a nrheJ J/ thajj; J thu ghyfhfs; cssdh/
mkghs; rd dj pxdW t l fF ghj j epi yaYk; et fuf' fs; i gut h;
t p hafh; Rgukz ah; Mfpaahh; rpi yfs; cs; kz l gj j jYk; cssd/

cwrt' fs; VJ k; braaggLt j j i y/ gpj hd khd bfhokuk;
, yyhi kahYk; gy E}whz Lfs; Fkghgn&fk; el j j
bgwhi kapdhYk; , ej nfhaYfF vd rfj p VJ k; , yi y vdW
bghJ kffshy; fUj ggLf wJ/ j wngH , fnfhaj; rkagluk;
khhpakkd; nfhaj; eht hfj j p; fH; cssJ/

nfht j; nfhglu thry; bkhl i l ahf cssJ/ , j Ds; gy
fybt l Lfs; cssd/

bj wF gµhfuj j ðy; gþi s ahh; j &þ h ÷hj j þ nk wF gµfhuj j ðy;
ghj s <! t ud; t l fF gµfhuj j ðy; J hi f. gµk kh Mfþnahh; rþi yfS k;
rz þ nfRt uhfF j d þ rd dj þa[k; cs s J /

fþHfnf eej þ kz l gKk; gyp gll Kk; cs s J / bfho kuk; , yi yl
Mdhy; “mj j þkuk”? ! j y t þU&k; cs s J /

nfhaY fF bt s þna 30 mo MHk; cs s gs s k; cs s J / , j ðy;
fþHfF g[wKk; t l fF g[wKk; , uz L Rt hfs; Rkhh; 24 mo cau j j ðy;
cs s J /

rþ ðyki l ej nfhaY þd; gy fwfi s vLj þ mLffþ fþgþ1800y;
nfhaY þf c Ut fggLj j þa[s s hhfs /

nfht þþd; cs; gµfhu' fs; ehdF ÷i yfs þYk; kz l g' fs;
, Uej i kffhz rhd Wfs hf nt i yghL kþff m! j þt hu' fs; cs s d /

, ' F , Uej gy mHfþa rþwg nt i yghL fs; cs s J }z fs;
l nuhgght þwFk; MwfhL et hg; muz ki d fl l t [k; j þgg[Ryj hd;
l j uyp rk hj þfi s mHFgLj j t [k; bt s s fhy' fs ðy; fht þþ fi ui a
gyggLj j t [k; vLj þ bryyggl l j hf gynt W Mt z ' fs; ÷yk;
bj hþa t UfþJ /

khypfhghþd; gi l fs; fz z D}i u j i ukl l khffþ nfht þþd;
rþi yfi s gynt W , l ' fS fF J }ffþ moj þ k; , Gj þ r; brd Wk;
nghl l j hy; gy , l ' fs ðy; rþi yfs; fþi l j þ. , dW j þUrrþ
mU' fhl rþafj j ðy; i t ffggl Ls s J /

<! t ud; nfht pY fF Kd; xU bj ggfFs k; , Uej J¹ Mdhy;
, gnghJ , ej Fs k;J)heJ t p l J /

Ma,t hs hpd ;j hgg[k; fz Lgpogg[k; ghpeJ i ufS k;

1/ *Mfkk*, vd why; vd d >

bkhj j k; c s s 19 gluhz ' f s p y; *mfd p gluhz k*. *kj! gluhz k*
(gkpi ag; gwwp TWt J. bj d; J Ut j j p d; j h f f k; gkpa p d; kww
, l ' f s p y; vggo , UfFk; vd gi j MuhaeJ brhyt J). *t p & q
gluhz k* (gug" rj i j g; gwwp TWt J)/ , ej gluhz ' f s p d;
moggi l a p y; kz z p d; kugq i t (j d i k i a) nrhj j J. kww
f p u f' f s p d; j h f f k; mej , l j j p y; vggo , UfFk; vd gi j Muha
nt z Lk/

kz z p y; gy t j u f' f s; cz L/ t z l y; kz ; fh p y; kz ; f s k z ;
brkkz ; Mfpa i t / , ej kz z p d; j d i k f F Vwg ga p f s;
ga p p ggLk/ bey; t p i s a k; gkpa y; gUj j p t p i s a h J / t p i s a
i t f f g g l l h Y k; j u k; r h p a h f , Uf f h J /

xU kz z p d; j d i k f F Vwg j h d; k d j d p d; Fz eyd f s;
ngrR t H f F f s; c U t mi k g g l Mfpa i t Vwg L f p d w d / , J t l k; xU
Mfkk; j h d / , J k d j c l y p d; Mfkk/ brd i d a p y; t h G k; j k p H d p d;
Fz eyd f S k; j " i r. j p U beynt y p f d a h F k h p Mfpa k h e p y' f s p y;
t h G k; j k p H d p d; Fz eyd f s; ngrR t H f F f s; c U t mi k g g l f S k;
g H F k; j d i k a l k; b t t n t w h d i t / , J g k p a y; e h l p w F e h L.

¹ Epigraphia Indica., vol III(1984 -85)., Director General, A.S.I.Janpath, New Delhi – 110011. 1979,
pp.8-11

fz ljjwF fz l k; khWgLfWJ/ , ej kdj cl ypd; kugq ffs;
 , ljjwF , l k; mej kugq tpd; j di ki a xl p mi ktj hy; , ej
ntWghLfs; fhz ggLfpdwd/ , ej kugq vdgJ kww nfhs fspd;
j hffk; gkpa; VwgLtj hy; VwgLk; khww' fs; kz z pd; kugq thf
mwaggLfWJ/ *Mfkk* vdgJ kz z pd; j di ki a Muha; nj
myyhky; mJ vgnghnj h. ahuhnyh vGj i tffgg l l. vyyh
fhyj jwFk; xj j tuf; T oa E}y; myy/

cj huz khf Rkhh; 100 tUl' fSfF Kddhy; ti u.
gyyha; pkhz l hf Vhahf , Uej , ljjj J}hj j mj y; xU efi u
ephkhz j j mj y; nfha; fl pdhy; vggo , UfFk> , ej , ljj y;
j hd; kugq khWgLfWJ/ , ijjj hd; Muha; brhyf pdwd
gluhz ' fs/ gluhz ' fs; vdgJ fi j fs; myy/ fhggp' fs; myy
t&q i tg; gwwnah. rpti dg; gwwnah. bgz ; bj at' fi sg;
gwwnah TWtj yi y/ kdj dpd; cl y; css j di kfSfF Vwwt hW.
t z z y; css glw Cj hffj hfi s vt thW ghj j msj j hy;
mtDfF edj k VwgLk; vdgj j Muha; bj hfj j vGj p mji d
gadghl L Ki wfF bfhz L tUt nj Mfkk; MFk/

glu vDk; t l bkhHb brhyYfF. mi dj j trj pfSk; epi wej
efuk; *Mdhd* vd w t l bkhHb brhyypwF Kfk; t ha; vd W mhj j k/
Mf xU efu mi kgj g cUt hfFk; Ki wfF *gluhz k* vd W bghUs;
bfhs syhk/

kugq i t gFjj wj y; vdgJ xhU ehs nyh. Fi wej
neuj j nyh fz l wj y; myy/

Kj ypy; kz z pd; j di ki a fz l wpeJ. mj py; Kyp i fr;
brofi s el nt z Lk/ Kyp i fi ag; ga hpl L mej Kyp i fa pd; Fz
eyd fi s mwpa nt z Lk/

mee , l ' fs py; Nhpa fj hfs pd; j hffj i j a[k; fhwwpd;
nghfi fa[k; mwpa nt z Lk/ twz l fhwW. fhwwpd; <uggj k; fhwW
t Rk; j pi r. RHdW moffw j h myyJ nkknghffhf moffw j h>
m' F nkarry; epyk; , Uej hy; mej glwfi s cz q k; fhy;
ei l fs pd; Fz hj pra' fs; mej , l j j pd; nky; gw fFk; gwi t fs pd;
j di kfs; , i t fi s MuhaeJ xU Kot wF t Uj ny *Mfkk*
MFk/ Mf *Mfkk* vd gJ fhyk; fhykhf bj hl h; Ki wa py; gHi k
khwhky; fz Koj j d khf fi l gpj j y; myy/

xU nfht py; fhgfufk; xdWj hd; t ypi k t haej J/ Ji z
bj at' fSk; Vt y; bj at' fSk; gyntW fhy fl l ' fs py; , i l
, i l na teji t/ , dW xU nfht py; vGknghJ. Kj ypy; xU
bj at kj hd; , UfFk/ mej nfht pi yr; Rwwp t hGk; kffs; mthfs J
t Uggj j wF Vwg nkYk; gy reej pfi s cUthffp mi j xU
fz fhl rp rhi yahf khwwpt l f pd wd h/ Mfkk; , j i d
m' fffhggj pyi y/

nt j' fs; j t whf bghUs; ghpeJ bfhs s ggl y;

ekJ Kd nd hhfs; vGj pa "m! t nkj ahfk;" vD k; ahfk;
nghhpy; kd d UfF bt wwp i a VwgLj j p bfhLj j Fj pi ufF
ed wpa wpt pfFk; t j khf vGj ggl l J/ , J m! t nkj ahfk; MFk/
, ej ahfk; ei l bgWknghJ mnefkhf Fj pi u , weJ , UfFk/ , ej

, weJ Fj pi ufF gffjjjy; murDk; murpa[k; “eht p\ hukha” kdJ
Rjj khf epdW ngghy; , weJ Fj pi ufF m” ryp brYjjk; tjj khf.
“kdjj idg; nghy; , rj rfs; , yyhky; v’ fs; ngghy; btwwpfs; gy
bgw cj tpf; braj hfs; gy j Uz ’ fsy; v’ fs; kdd dJ capi u
fhjj hfs; mggoggl l e’ fs; c’ fsJ mLjj gwt ppy; xU
uh\$Fkhud hf v’ fs; tkrjj pyna gwggghfshf. c’ fSfF bj hz L
braa[k; ghffpajjj v’ fsJ tkrjj wF msggghfshf vdW
t l bkhHp py; kej uk; TWt h/

mi j rhtu glheJ bfhs shj t z hfs; murDk; murpa[k;
eht hz khf epdW. Fj pi uapd; Fwpi a murpad; nahd ppy; nj aggh;
vdW j’ fsJ tpfhu vz zjjj btsggLjj p[ssdh/

nkYk; “t gh” kwWk; “t hgh” vDk; t l bkhHp brhyypwF cli y
rkj j fsy; gli j ggh; vdW xU mhjj k/ gl hp Koi a eFfFth; vd gJ
kwbwhU mhjj k/

, nj t gh vd gj wF Ma[h; ntjjjjy; <uy; vdW xU bghUs/

, ej Fj pi ui a rpi j py; i tj j jff , i uahfFth; vd gJ.
j t whf glheJ bfhs sgg l Fj pi uapd; <ui y g[nuhfj hfs; murd;
murp Mf pnahh; glrggh; vd mhjj k; bfhs sgg l J /

, nj nghy mj htz ntjjjjy; Ma[hntjjjjy; xU ! nyhfk/
cli y; kdk; kej khd xUt dpd; fhyp; “kz Lfjjj” fl L vd gJ /

mj wF mhj j k; kej eĩ yaĩ; css xUt D fF tyyhi wi a bf hL
vd gj hk/¹

mi j khwĩp vGj ĩa t hfs; \$%uk; mof Fk; xUt d; gLj j ĩUf Fk;
fl ĩyĩ; fhyĩ; j t i si a fl ĩd hy; Ruk; ml ' Fk; vd gj hk/

, t t hW t l bkh ĩĩ a fwW , Uej hY k; mj i d rhĩt u Muha eĩ
cz i kahd mhj j j i j kff S fF ju bj ĩ ĩahj vyyhk; mwĩej
Kl i ĩs fs; kff i s j t whd j ĩ r fF j ĩUggĩ ÷ l gHf f
t Hf f' fS fF moi kggLj j f ĩwhhfs/ , j ĩ; xU Fwggĩ l
t Fggĩd h; kl ĩk; <LgLt J kĩFej t Uj j j i j ms ĩff ĩWJ /
, eE}yfi s bt s ĩ ĩLk; gj ĩggf' fS k; Mj ĩaj j ĩf ĩh f 8 gFj ĩ 10
gFj ĩ vdW bt s ĩ ĩL nt j ' f s ĩd; mhj j ' fi s na
bf ĩri rggLj j f ĩd wd / , j wF kwbwhU c j ĩuz Kk; T wyhk/

j j ; Mj ĩua ft rk; vD k; t l bkh ĩĩ brhy;

j j j c j j uh = f ĩ l j j t ĩ l

Mj j ĩh; = t ĩ ĩh j ĩ

a = mj w f ĩh f

ft & = j ĩuj j ĩ; j s s ĩ i t f f f; T oa

t ĩ ĩh j ĩfi s j ĩuj nj j s s ĩ i t f f f; T oa t ĩd ht ĩwF f ĩ l j j

t ĩ l /

, ej braa ĩs ĩ; eukg ĩf S k; mj d J nt ĩh f S k; mJ vej
cWgg ĩwF Mj ĩuk; vd Wk; brhy yggi ĩ css j / mj d J Mukgk;

¹ P.T.Srinivasa Ayangar, History of Indian People life in Ancient India in the age of Mantras, 1912, p.12.

“gJ hkguyh’ fUj gU&l ghfk;

g! kh mt Fz j ky Ufknj \ k;

t j a j ! j h g p f \$l hgphkk;

_ j j j nah\ ! k; m\ k; enj h&kp’ vd gj hFk; , j wF rhphd
mhj j k/

“mj j kwp mRj j kh d j la t hhj j j fi s ngRk; ehffp d; fH;
css j i ri a fHj j . muz pfi j l ahy; cz l hffgg l mfdpahy;
g! gkhffp \$uz khfp mi kjpahy; xs p a j uf;T oa c l i y
fhgghww n\$hj pahf css. gaKWj j f;T oa mfz j fLi kahd
\$l hKoa[ss rpt d p d; i fa y; css Nyj j p d; kfi kahy;
(xs p ffwj wap d) v d i d vej j p Fk; mz l hJ” vd gj hk/

Mdhy; ekJ rk! fUj gz o j hfs; “gl L ci l i a , Lgg y;
mz p e j . fhj y; Fz l y j i j mz p e j _ j j j UfF” vd W mhj j k;
fwgpgghhfs/

nkY k; *glU& Nfj k* vDk; t l bkhH p braa[s y; j i ya y;
guhkz d hft[k; (r p e j j j brayhwWt j y) nj hs y; (gl\$gy
guhffukj j y) & j h p a d hft[k; bj hi l a y; (e p i y bfhz L) mkhe j
j p i ka l l d; t p a hghuk; bra t j y; i t r p a d hft[k; ghj j j hy; (ei l fF
m” rhky; fhL nkLfs y; el ff fLi kahd ghj’ fs y) , j uuhft[k;
, Ugg t nd glU&d; (Mz kfd) murd; vd Fwpgg l ggl Lss J/

Mdhy; Edpgg y; nkaej r y h; , rRnyhfj j j nkknghffh
goj j bghUs; fz l d h/ mj ht j guh k z d; j i ya y; gwe j hd;
& j h p a d; nj hs y; gwe j hd; i t r p a d; bj hi l a y; gwe j hd; kwwt h;

fhyjy; gpej hd; vdW/ , jwF *kDjhk rh! jµk* vdWk; bgah;
NI pdhh/ Mdhy;*kD*vDk;tI bkhHḡbrhyypwF , dbdhU mhjjk;
cz L/ mJ *C ffk;bfhLjjy*vdgj hFk/

kdj rKjhajjpwF C ffk; bfhLffr; brhd d E}yfsḡ;
jjḡtjjjna khwwp khdp hfSfF , i l na bgUk; gḡi t
Vwgljjḡ fhyjjḡ;nfhyjjj vdd vd gJ!

Mf ntj' fSk; rh! jµ' fSk; , ffhy fl ljjjy; f/g/800 Kj y;
, ej fhyk;ti ujtwhf bghUs;bfhs sggL s sJ/

, ej ej y , dDk;bj hl hfḡJ/ murhSk;kej ḡḡs; mj ḡḡḡs;
Mfḡahh; *ehd;kffSfF nrtfk;braa[k;C Hḡd*vdW vz z hky;
jhd; cahejtd vdW tlljjj jhnd tiueJ. jd; fH;
cssthfs;mej tlljjpwF btsḡa epdW jhd;ngr ntz Lk;
vdW TWk; mj ḡḡḡs; *kffSffhf jhd;rl l k*vdW fUjhky;
rljjjḡfhf kffs vdW mty ej yi a cz l hffḡ kffsḡ;
kdi j tUjjggL itjḡ. mjy; fsḡḡl gthfs; , dWk;
ekḡl na , Uffjjhd;brafḡḡḡs/

, thfSfFk; gy E}yfi s nkknghffhf gojḡ j twhd
mhjjk;fwgjjthfSfFk; kḡFej xwWi k cz L/ mJ khDI
rKjhajjjj twhd tHḡF bryyJ}z Ltjy/

, it , uz Lnk rKjha KdndwwjjpwF xU jil
fyyhfjjhd;, UfFk/

, dW gyh; ehDk; ntjk; goffḡwd/ nahfh fwWf;
bfhLffḡwd/ th! ḡ ghjḡr; brhyYntd; n\$hl ḡak; ghhgngd;

vdDI d; mkkd; ngRt hh; vdW gygo gj wwp Mj hak; bgw
Kawrpffpdwdh/ gy nghyp rhkphhfSk; kej ut hj pfSk; nghyp
kUj ; t hfSk; mi uFi wahf goj j " hd pfSk; bghUs; < l Lt i j na
Fwfnfhshf bfhz L. j d d p i l na xU T l l j j i t j ; fbfhz L.
, i wi ki a TW nghl L t pffpdwdh/ *Mwwpy j z z h; nghf pW
l aah Fo! mkkh Fo!!" vd gJ nghy/

*mnj h Vkhej bghJ kffs; gy f&l j ; l d; glykglfwhhfs/
mthfSfF MWj y; brhytJ nghy mthfs p i l na brdW , Lgg
nt l p i a mt H j ; t h* vdW T whky; T wp mgght p kffi s
bfhs i saoggh/ mthfs; brhyyp; VkhWk; kffs; j h' fshfnt
, Lgg[nt l p i aa[k;bfhLj ; t pLth/

Vd> vj wF> vggo> vd w nfs t p i a bt s p a gyh k;
nfl fhky; j d D s ns na brdW j d J k d i j t p d t p d hy; mj wfhd
gj y; fz pgg hf f p i l fFk/

, ej nt j ' fs p d; cl bghUi s cz j kahf fz l w p a xU
FGi t mi kff nt z Lk/ , ej FGt y; j d d yk; fUj h gz p j hfs;
, l k; bgw nt z Lk/ , fFG cWggpdhfs; j hk; brhyt nj rhp vdW
epi dffhky; guej kz j ; l d; bghUi s gy j pfffs y; , UeJ k;
MuhaeJ . , l k; bghUs; gad gLk; Ki w Mf p a t wwpd; moggi l a y;
bghUs; fhz nt z Lk/ gai d kh d p i hfSfF rk h g pff nt z Lk/

xs pffwi wfs; khDI rKj haj j pWf vt t hW c j t [f p d wd >
, j wfhd rhdWfs; css d t h> vd w nfs t pff gj y; rhdWfs; gy
css d vdgnj / c j huz khf glwW neha mWi t r p f r i r braJ

bfhz } xUt D fF. mj dJ bj hl hrrpahf. g[wW nehi a nt UI d;
fi stjwfhf *fhkh bj ug* (chemo therapy) vd w xU Ki wi a
M' fnya i tjjpahfs; cgnahfg; gLj J fwhhfs/ , J
xs pffwi wi a rwnw t hpt hffp g[wWneha; mWi t rpfri r
nkwbfhz } xU nehahs p d; g[wW neha; fl p d; nky;
gharrggLk/ , j wF gff t i st f s; cz L/ cl y; eukg f s y; gy
brayHfFk/ Kofs; cj pUk/

Mdhy; , nj xsp a xU Kyi fj; J } s f s; ml ' fpa brggf
fyrjj p d; Kyk; kd j cl y y; brYjj p dhy; mj dhy; Mnuhffp ank
VwgLk/

, j wfhf xU Muharrp FGkj i j murh' fk; mi kj J , ej
fz Lgpogi g *ghuj k* j dJ bgahy; gj pt l bra J bfhs s nt z Lk/

ntj ' f s p d; bghUi s rhpt u cz hej M' fnyahfs; 1850k;
Mz L bt s p d "Madras Litrerary Society" "brd j d nki j f s p d; FGkk"
vd w gj j hpi fay; t p & q gluhz j i j mi dj J l nuhggpahfSk;
goff nt z Lk; goj J bghUs; fhz nt z Lk; mi dj J
M' fnyahfSk; b\$hkdpahfSk; t l bkhHp a fwW nj hrrp bgw
nt z Lk; vd T w p s s J /

ntj Rt ofs; gy b\$hk d; bkhHp ay; bkhHp bgahf fggf l J /

"dj p gpfh! pfh" vD k; murpay; j pwej t Hfhl p E } y; xdi w
M' fpyj j y; bkhHp bgahj J . gi l fyd f s; m! j u' f s; Vt l fi z f s;
Mfpatwi w braa[k; Ki wi a mwpeJ . mi j j kJ ehl p wF
vLj J rbrd wd h/ ekJ mwpt l khwwhd p k; bfhs i s bfhLffggf l J /

mwp i t j pUor; brdw bfhs; sahfs; jhk; j pUoaJ bts p a y;
bj h p a hky; , Uff gz Kk; gl l Kk; gj t p a k; r p y r K j h a
bgh p a t h f S f F b f h L j ; fl t s; kWgg l , a f f j i j n j h w W t i j .
ehj j p f j i j g u g g p d h / v j w f h f , i j b r a f p n w h k ; v d W m w p a h k n y n a
g y h ; , e j t i y a y ; t H e j e k i k e h n k V s d k ; b r a j b f h s f p n w h k /
g y X i y r ; R t o f s p d ; b \$ h k d ; b k h H p b g a h g g l f s ; e k J
b r d i d g y f i y f ; f H f E) y f j j p Y k ; f d d p k h u h b g h J E) y f j j p Y k ;
c s s d / b \$ h k d ; m U ' f h l r p r h i y a y ; c s s X i y R t o f s p d ;
g l i f g g l e f y f s ; " j k p H f X i y r R t o f s ; k w W k ; M u h a r r p E) y f j j p y "
c s s d /

ekJ murh' f k ; , j i d r h p t u g a d g L j j p x s p f f w i w f s h y ;
k d j D f F V w g L k ; e d i k f i s g F j j c y f p w F m s p f f n t z L k / g y
M u h a r r p f s ; t p t h j ' f s ; e l j j p b g h U s ; f h z n t z L k /

ka k j h v D k ; E) y p y ; F w p g g l g g l L s s t h ! j r h ! j p u k ; v D k ;
f l p l m i k g g l . k i y g g p u n j r k h d f h e h l f k h e y m i k g g w F x j j
n g h f y h k / m ' F s s e y m i k g g l . f h e j r f j p f s ; R w W g l w r ;
N H e j y f s ; b t t n t W / j k p H f j j p d ; g l t l a p a y ; m j w F K w w p Y k ;
k h W g l l J / j k p H f j j p y ; g p U \ k r k \ p i j v D k ; E) y p y ; T w p a g o
M y a ' f s ; m i k f f g g l y ; n t z L k /¹

n r h H h f s ; V w f F i w a 200 M z L f s ; f z z D } i u M z L
t e j n g h J V w g l h j g h j p g g l . t u n r h n k ! t u d ; e f i u k h w w p m i k j j .
n f h t p i y k h w w p a i k j j c l d ; V w g l l J /

¹ b f s U j p U g g j p b u l p l . t h ! j r h ! j p u t h ! j t ' f s ; g p \$ h \ j g g y p & h ! ;
i \ j u h g h j ; ? 500 020 / 13 t J g j p g g l . 2004. p.22.

kwW , l j j py; nt z Lkhd hy; *t h! j * vd gJ rhpt uyhk/ Md hy;
fl pl ' fs; mi kggj wF Kd; mej eyj j pd; j di ki a Muhaej
@kugq i t@ "Gean" cwW nehffp ghj j bghUs; fz L.
mj doggi l ay; fl pl ' fs; nfha pyfs; mi kjj hy; khDI k;
j i HfFk/

murh' fk; Kp ekgpfj ffi s tshff TI hJ/ xU ghku
kdj d pd; bray py; Ei Hej murh' fk; gz k; < l j f; TI hJ/

khDI k; j i Hff nt z Lkhd hy; ehpi yfi s ep y gLj j t J
mt rpa k/ Fs' fi s fl p mi j RwwpY k; 20 mo J }uj j wF xU kuk;
t j k; mjj p kuk; t pyt kuk; murkuk; nt ggkuk; Mfpat wi w el L
fz q k; fUj j khf tshff nt z Lk/ mej kuj j pd; , i y j i Hfs;
fhaej Frrpfs; Fs j j ehpy; t p H ehpy; kUj j t j di k T Lk/ , j py;
kffs; Fs pff. kffs; gydi l th/ mj wfhf murh' fk; Fs j i j f;
fl p. mi j Rwwp Kyi f ku' fi s el L mj py; kffs; Fs pff U: 100
fl j z k; vdW Tw TI hJ/ gfj pi aa[k; ghku kffs pd;
ekgpfj fi aa[k; fhrhfff; TI hJ/ bghJ kffSk; Fs' fs pd;
fi ufi s mRj j ggLj j hky; Fgi gfi sf; bfhl p. , awj f
cghi j fi s fHpfhky; , Uej hy; eyyJ/ kffs; kffshf , Uff
nt z LnkayyhJ khffshf , Uej y; TI hJ/ , ej 21Mk; E}wwhz py;
ehfhfk; mi l eJ ssj hf TWk; kffs; ehfhfkww fwfhy kdj d pd;
kdepi yi a bfhz L , Uej hy; eyyj h>

nkYk; nfhtYfFs; tUk; Kffpa gµKfhfSfF ghz Fkg
khpa hi j. btz Fi l gpj j y; nksj hsk; KH' f t unt wgl bfhLj j y;
Mfpa i t eWj j ggl ntz Lk/

btsgghhi tfF ntz Lkhdhy; , J bfsut khf nj hdwyhk/
Mdhy; ghjgggl mej Kffpa gµKfUfnf/ , i j mth; mwpat[k;
khl j h/cz Uk;j di ka[k; , UffhJ/

tU' fhy rej j paðh; *nfhaY* vdwhy; vdd > eh' fs; Vd;
nfhaYfFs; nghf ntz Lk> vdwnfstpfis nfi ghhs; vdwn
vz z j j y; mjwF gj y; TWk; tj khf , ej Matl fi Li u
mi kffgggl LssJ/

ntj k; gofFk; goj j mej z hfs; kwwt hfSfF tHfhl pahf
ntj j pað; bghUi s cz i kahf ci ujj pa y; ntz Lk/ Mj haj j wfhf
j pað; TWj y; TI hJ/

ntj j j mwpa hj kwwt hfs; @MHei y j paðkø (meditation)
braj hny nghJ kh dJ/ mj y; mthfSfF ghz , d gk; fi l fFk/
, i w ekgpf f (xspadnky; ekgpf f) css vt Uk;
nfhtYfFs; tuyhk/ , i w mUi s bgwyhk/

nfht y; rpi yfSfF btssp j' f ftrk; nghLj i y j tpf
ntz Lk/ Vbdd y; rpi yfsypUeJ btspt Uk; xspffj pað; j di ki a
, ej ftr' fs; j Lfff; T Lk/

nfhaY; rpi yfs pað; nky; mj pfk; gµfhrKss kpa tps fFfi s
mi kj j xspfi s gharrf; TI hJ/ , i t rpi yfsypUeJ tuf; T oa
kUj j t Fz Kss xspffj pi u ghj pff; T Lk/ nkYk; , i t NI j l

fjs gglk; thaggk; cssjhy; vj hki w tpi stlfi sa[k; VwgLjj f;
TLk/ Fshrrpahd fhgfpufjj y; , Ufff;T oa rpi yfs; edj k
gafFk/

nfht pY fFs; bryY k; Kd; Fsj j Koj j. fj h; kwWk; i fj j wp
Mi l fi s mz p eJ brytJ cjj kk/ Vd; vdwhy; <ugi ra|| d;
T oa nj fj j y; xs pffj h; (fhej mi yfs) gpunt rggJ vs p /
brawi f , i H J z pfi stl i fj j wp - fj h; Mi l fs y; xs pffj h;
KG rfj p|| d; gpunt rpfFk/

khkpr cz tlfis cz Lt p L nfhaY fFs; bryY j i y j t hff
ntz Lk/ Vd; vd y; rpi yfs y p eJ glwggLk; glw C j h fj hfs;
cl y p d; cs; C LU t[k; nghJ cl Y fF gff tpi stlfi s VwgLj j k/
(khkpr j j y; bfhGgg[rfj pfs; mj pfk; cssjhy)

kffs; kfpH nfhaY ffs/. nfhaY ffs; kwWk; mj d; RwW glw' fs;
Rjj khf i tjj pUff kffs; mj htJ kffSffhf nfhaY ffs;
nfhaY fSffhf kffs/ xdi w xdW rhheJ , Uff ntz oa fhy
fl l j j y; kffs; cssdh/

nfht y; brhj j vd gJ mj d; t Ukhd k; myy/ mJ vj j i d
kdj hfi s Fz ggLjj pthH i tffpWJ vdg n j /

nfhaY p d; bj atj i j t p hghh pfs r y h; j ' fsJ t p hghuj j y;
ghf! j hfs; Mffp t p hghu yhgj j y; 5 rj t j k; cdfF vdW T wp
jhd; mofFk; bfhsj sa y; mj wF y" rk; bfhLj j. gz j i j
cz pay y; nghl L t p l f p d w d h/ , i j , i w t d; fz ogghf
t p Ukgkhl l hh/ mth; t p hghh pnah. y" rj j p wF ka' Fk; mj p f h h p nah

myy/ mt h; xs p Ugkhf gµg" rj j py; fyeJ , Uggth/ ekKond na.
ekJ vz z j j nyna , Uggth/ , ej vz z k; , Uej hny nghJ k/
ehk; t hHfi fa py; Kd nd wyhk/

, nj E}y; nkYk; Muhaggl nt z pa j i ygg[fs;
rjtwi w , ' nf ghffyhk/

1/ xl j f;T j j h;

2/ Kdwhk;t t yyhs d p; t hHfj f t uyhW

3/ khyfghp;bj d d ej pa gi l baLgg[? Xh;Ma t l

4/ b\ harhshfs p;fl pl ffi y

5/ j kHfj j y;t \$a efu MI rp? edj kfSk; gff t i st [fSk/

6/ j kH;rKj haj j y;bj Y' F ehaffhfs p;g' fs pgg[

Mfai t rj/ , j wfhd bghUs fs; , ' F bfhLffgg[Lss gj j f
, i z gg[fs pyna fi l fFk/ , ej E}yfi s Muhaej khz thfs;
vGj p dhy;mi t j kHf rKj haj j wF gyd;ms pfFk/

Kj yepi yr; rhd Wfs;

**Xi yrRt of s; bkff d! pi fba Gj J guj fs; ? kwWk; brggI
gl I a' fs;**

M: 230, 233, 278, 282 & 375

TD: 133, 190, 238, & 239

D: 2911, 2912, 3543, 3546 & 3658

fybt I L gj pt fs;

t Ul hej µ mwpi ffs; ? fybt I L Ji w
, ej pa mfHt harpi fty; i kak/

1905 Mz L mwpi f

1909 ? Mz L mwpi f gj pt [vz ; 746. 747 & 748

1929 ? 30 Mz L mwpi f gj pt [vz ; 241. 242

1937 Mz L mwpi f gj pt [vz ; 158 to 162

1955 ? Gazetteer of South India, 1855.

E)wgl pay;

- 1 Balasubramanian.S.R., Early Chola Temples., Orientlongman , Chennai, 1971
- 2 Bruno Dangens Transalation., Maya Mata Sitaram Bhartia Institute of Scientific Research
New Delhi, 1985.
- 3 Coldwell.R, History of Tinnevely, Asian Educational Services, New Delhi.110016, 1881.
- 4 Elliot.H.M., History of India as told by its own Historians, vol III , Trubner & co., London,
1871.
- 5 Ganapathi Sthapati.V., Who created God? Dakshina Publishing House, Chennai, 2001.
- 6 George Kenneth, History of Nayaks of Madurai Dicesan Press., Madras 1924.
- 7 Gopinatha Rao., Elements of Hindu Iconography, The law Printing House, Madras, 1916.
- 8 Henry Heras, South India Under Vijaya Nagara Empire, vol I, Cosmo publications, New
Delhi, 1980.
- 9 Hughgod Fray, Treatise on Astronomy, Macmillan & Co., London, 1886
- 10 Hill S.C., Yusuf Khan., Honymans & Co., London, 1914
- 11 Indian Architecture , Madras 1920.
- 12 Indian Ephemeris., vol.1, part II, Agam Prakashan, New Delhi – 1940, Reprinted-1982.
- 13 Jaggi.O.P., History of Science, Technology and Medicine in India, vol.IV, Atmanam &
Sons, Delhi – 110006, 1981.
- 14 Kelleson Collyer., The Hoysala Artists, Directorate of Archeology and Museums.,
Mysore, 1990
- 15 Krishna Samy Aiyengar.S., History of Nayaks of Madurai, Humphrey Milford Oxford
University Press, Madras, 1924.
- 16 Krishna Swamy Aiyangar.S & Rangaswami Sarswathi, Sources of Vijaya Nagar History,
University of Madras, Madras, 1940.

- 17 Krishnaswamy Aiyangar.S., Social and Political Life in the Vijaya Najar Empire(1346 – 1646 AD) vol.1 B.G. Paul & Co., Madras, 1934.
- 18 Krishnaswamy Aiyengar.S., South India and her Muhammadian Invaders., Oxford University Press, Madras, 1921.
- 19 Mahalingam.T.V., Administration and Social Life Under Vijaya Nagar, Part.II, University of Madras, 1940.
- 20 Maity S.K., Master pieces of Hoysala Art., Taraparvala, Bombay., 1990
- 21 Marg, Magazine of Arts Vol.XXXI., Number 1 , Marg Publications, Bombay, Dec.1977.
- 22 Max Mullar.F, Rigveda Samhita vol.1, Trubner & Co., London, 1869
- 23 Murdoch.J, (Ed.), Kasi or Benres, The Holy City of Hindus, The Christian Litreture Society, Madras, 1894.
- 24 Narasimhaiah.B., Metropolis Vijayanagara, Book India Publication., New Delhi, 1992.
- 25 Natesan.M.S., History of Trichinopoly Prior to British Occupation, Hindu Secondary School, Trichirapalli, 1917.
- 26 Nilakanta Sastry, K.A., Colas, University of Madras, 1937.
- 27 Nilakanta Sastry.K.A., Ed., Foreign Notices of South India From Megasthenes To Ma-Huan, University of Madras, Madras, 1972.
- 28 Nilakanta Sastry.K.A., The Colas, University of Madras, 1984
- 29 Raman K.V., Ed., Excavations at Uraiur (Tirchinappalli) (1965 – 1969) University of Madras, Madras, 1988.
- 30 Ramgachari.K., Srivaishnava Brahmins , Gian Publications, Delhi – 110007, 1986
- 31 Richard Burn, Ed., Cambrige History of India, vol IV, University Press, London, 1937.
- 32 Robert Orme E., History of Militry Transactions of British Nation in HindoostanVol.1 to 3 Pharsah & Co., Madras, 1861.
- 33 Robert Swell, Antquarian Remains in Presidency of Madras, Vol.1, Govt. Press, Madras, 1882.
- 34 Historical inscription of South India, Asian educational services, New Delhi, 1983
- 35 Satyanatha Iyer., History of Naiks of Madurai, Dicesson press., Madras, 1924
- 36 Shaik Ali B., Hoysala Dynasty, Prasaraanga, University of Mysore 1972
- 37 Shangoony Menon.P, History of Travancore 1878, Kerala Books and Publications Society, Thirukkakara, Cochin, 1985
- 38 Thiagaraja Iyer A.V., Indian Architecture Madras, 1917.
- 39 Venkata Ramanayya. N., Essay on the Origin of the South Indian Temple, Asian Educational Services, New Delhi, 1985
- 40 Venkata Ramanayya. N., The Early Muslim Expansion in South India, University of Madras, 1942.
- 41 Sadashiv Ambadas Dange., Sexual symbolism from vedic Ritual, Ajenda Publications

New Delhi-110007 1979

- 42 Srinivasa Ayangar P.T., History of Indian People life in Ancient India in the age of Mantras, 1912.
- 43 Stella Kramrisch., Hindu Temple vol1 & 2, University of Calcutta, 1946.
- 44 Subbarayappa.B.V., & Sarma K.V., Indian Astronomy, Nehru Centre, Bombay 400 018. 1985.

j kH; E}w; gl pay;

- 1/ nfghyaah/Rl. *K.t Uyh.* brej kH; kej µk; kaµyhggh; brd j d. 1926/
- 2/ KUfhde j k/Rl. *el ej ha; t hHp j µUrrµhggs sµ* fht µp gj µggfk; ci waµ; j µUrrµhggs sµ 620003. 2002/
- 3/ bryykl nt lj µ *j kHf t uyhWk; gz ghLk; , uz l hk; gj µgg/* khz µfft hrfh; gj µggfk; brd j d. 2002/
- 4/ rz Kf Rej uk/f. *rkagµuk; khhµakkd; j µUfnfhay;* fej rhkp eyak; _ u' fk; j µUrrµhggs sµ 620006. 1975.
- 5/ fz q rhkp gµs i slr µ *rj j i t j j µ gj hhj j Fz t µs ffk/* B.N.Press, Madras. 1939
- 6/ fypµhz Rej u l ah; *K.t Uyh.* fyhn&j uk; brd j d. 1946/
- 7/ _ ept hrhrhh; *j pt a Nhprhj k;* nt j hej j µp i f brd j d. 1939/
- 8/ rj hrpt gz l huj j hh/ olt µ *gµfhy nrhH rhj j µkl;* gFj p 1. 2. mz z hki y gyfi yffHfk; rj kguk; 1958/
- 9/ bfsU j µggj p bul p/. th! J rh! j µ th! j t' fs; gµ\$ h \ j ggyp&h! ; i \ j uhghj ;? 500 020/ 13t J gj µgg/. 2004/
- 10/ mz z hl. _ Uj µkl 9k; gj µgg/. , uhk fµU&z kl k/ brd j d. 1992/

gwbkhHp E}yfs;

1. Louis Bezacier., *Relves de Monuments Ancients Dunord Viet-Nam vol. VI.*, Publications De L'e'cole., Francaise D Extrame – Orient. Paris. Call no. E 3870 at Government Oriental Manuscript Library., University Library Complex, Chennai-600 005, 1959.

_j Hfs;

1. *The Madras Journal of Litreture & Science* vol.IV 1836.
2. *The Madras Journal of Litreture & Science* No.26, 1840
3. *The Madras Journal of Litreture & Science* No.39, Jan – June.1851.
4. *fi yffj µ.* nfhi t . @t y" RHµ[k; bj d gµyKkµ kµd hl rp Rej ud hh/bj /bgh/ orkgh; 1951. pp.18-25
5. *fi yffj µ;* mfnl hgh; 2006
6. *J fs f;* brd j d. 16/8/2006

braj j j hs fs;

- 1/ j µdkyµ; brd j d gj µgg/. 13 mfnl hgh; 2006/

t y" RHpalk; bj d glyKk;

@bj d Ki d cyfkhk; bj d glyk; vj j i faJ > , Us; kpfhYk;
fz ; bj hpt j pyi y/ xspkpfhYk; fz ; bj hpt j pyi y/ bt a py; , UeJ
t ej J k; vj ph; epwghh; bj hphJ nght j hy; vj j i d Ki w Vkhed nghan;
csnshkl , ut py; nkhl l hh; fhhfs hk; j hnd hofs pd; bgUt ps ffpd;
xspahYk; , t thW neht j i d f; fz l d nwh. , ej t ps ffpd; Kfj j py;
ghj p fhgfp ki wj J tur; r l l k; , awwpa l s s d h; murpayhh/
bj d Ki d ehL , j j i fa bt s bshs p kpf f ngaHF ehL / * , Us; xsp
 , uz pwFk; xd wpl k; vd w mUs j Uk; Mde j j ; j Gj j p vd W xsi t
ghLf pd whs l mej mDgt k; bj d Ki da py; vGf wJ / "bt s s pUs"
vd gJ cswyhf hJ m' F cz j kahk; KGJ khg; nt bwhU epwKk;
 , dwp epi wej bt s bshs p bt s snk m' nf v' Fk; fhz f pd nwhkl/
bt l l bt spa l k; bt z i k/ t sp kz l yKk; bt z i k/ j i ua l k;
bt z i k/ vyyhk; bt z i k/ v' Fk; bt z i k/ Kfj j py; t Rk; fhwWk;
bt z ; gd pg; gl ykha; bt s bsd W xsp h f wJ / ek Kl d; el eJ t Uf w
ez gh; j pObud ki wf pwhh/ bkyya bt s spa fhw wpy; fi ueJ
ki wf pwhuh> Md hy; mth; ngRk; ngrR kl Lk; bj hl heJ nfi f wJ /
mth; r h p f f pd w xyp nfi f pd wJ / ehk; nfi Fk; nfs t p f F t p l
j Uf pd whh/ mst sht l j ypy; Fi w xd Wk; , yi y; fhl rp xd nw Fi w/
@v' nf l ah ki weJ t p Onu. ngahf pg; gpd; bj hl hf w l h> vd W
mrrKk; t pagg l k; fyeJ tu ehk; ngrpd hy; mt Uk; mt thnw
ngRf pd whh/ ehKk; ngahf t p l nl hnkh> , yi yna! fhYk; i fa l k;
j i ya l k; bfi pahf ekf F , Uf f pd w d nt! r w p l neuk; Md J k;
gi Ha ngahf mUf p nyna nj hd Wf pwhh/ fhy; ght hJ el ggJ nghy;
 , UeJ gpd; j i ua py; fhygl el eJ t Uf pd whh/ ehKk; mt Uf F
 , t thnw nj hd Wf pd nwhkhk/ , t bt hsp epi wej p Uf Fk; ehl fs py;
t hd k; KGt J k; bt z nkfk; epi wej p Uf Fk/ vj ph; vj ph; css
fz z hoapy; gy Ki w xt bt hd w p Yk; eHbyhs p fz ffpd w j ; nj hd wf;
fhz f p nwhk; md nwh/ mnj nghy m' Fk; vyyhk; fz z ho nghy
mi ka bt s bshs p na vj pbuhs pahfg; gy Ki w t p Gf wJ / j i uf Fk;
t hd j j w Fk; , i l na , t thW r p w ggl l xspg; bgUf f k; fz ;
TrrYk; cz uggl hj epi ya py; fz ; bj hphj go braJ t p Lf wJ / , ej
bt s bshs p py; eH y; t p Gt nj f p l ahJ / eH y; t p H j epi yad nwh
ngaf s pd; epi y/ v' Fkhag; guej , ej xsp bt s s j j py; vyyhk;
KGf p; f p l j j yhy; m' Fss vej g; bghUSk; ti uai w bgww
gont hL nj hd Wt j pyi y/ vt t st l bj hi yt py; nj hd Wf pd wJ vd W
brhy Yt j w Fk; , yi y/ ti uai w , yyhj epi ya py; m' F el gnggh;
e pi y vd d > , ej pgg p j j j j i d , t thW gl j j hf mi k j j J k;
ghz l th; mi Hggpd; nky; bfsuthfs; tej nghJ j z z l u
bt z fy; vd mj py; el ff Kad Wk; bt z fyyp i dj; j z z h; vd
kUz L , l w p l k; mi yff H p f fg; bgwWj ; j s shoa nghJ mth fi s
nehf f j ; j pbu s g j p i f bfhl or; r h j j hshkl , ej epi yj hd ; , ' Fk/
f H p Uf Fk; gd p f l p a l k; bj hphj go epw kUz L Fobt w p Vw p d hh;

nghy vynyhUk; j l p j ; j s s h o n a e l f f p d w d u h k / i f b f h l p r ;
r h p f f j ; j p u s g j i h d ; , y i y l

, ' n f b g h U s f s ; g j b k d t p f p X ' f p e k p U k / c l n d b k y e j
F W F k / n j h d W k ; k i w a l k / , i t b a y y h k ; b g h a n g a h l l f ;
n f h z ' f p f ; T j n j / g d p m L f F f i s m s e j t u g ; n g h d t h ; j k ;
g h o i a (, l j i j) t p l 2 f y ; b j h i y t l b r d w j k ; j p U k g g ; g h h j j h h /
j p L f f p l L g ; n g h a p d h h / j h k ; j ' f p a p U e j g l f F o y ; g j k ; n g h y t p f p
X ' f p e p d w j / v f g j e h l L g ; g l i l f ; n f h g l u ' f s ; m b k h p f f e h l L
t h d " ; b r j f F k ; k h l ' f s ; n g h y ; X ' f p e p d w f h l r p a f z l d h /
b t z K f p y ; f j p u t i d k i w j j g ; g p d ; X o a j / f h w W j i r k h w p
t h j b j h l ' f p a j / m t t s t l j h d ! j p O h ; v d g ; g l f ; F o y f n s
, e j p \$ h y k n \ e j p \$ h y k h a ; m o n a h L k i w e j n g h a p d / x n u
g d p g g u g g l v j p n u f z ; b f h s S k ; t i u n j h d w p a j / k U z L b t U z L
k z p a p l L g ; g h h j j h h / k z p a p l l m l f f x L f f j j w F c t e j f h l r p
m s p g g j n g h y f ; F o y f s ; n j h d w p d / v G e j e p d w j k ; K i d g g l f ; f z L
f l t l s ; k i w t j n g h y , i t k i w e b j h H p e j d / , e j g ; n g a l y f p d ;
m H f p a m w g l j f f h l r p f s ; , d D k ; g y l , u z L K d W K i w r p w p
n e u j j w F s ; f j p u t d ; v H f ; f h z n g h k / , u z L K d W K i w f j p u t d ;
t p H f ; f h z n g h k / K i d f s p y ; 90 e h l f s ; b j h l h e j x n u , U l l h f
, U f F k / N h p a n d v G t j p y i y l g j j U f f s ; v d w b j d g l y j j h U f F
, u t l v d W , j i d f ; T w t p y i y a h g l u h z ' f s > M d h y ; , e j 90
e h l f s p Y k ; T l k h a r ; N h p a h j a K k ; N h p a m ! j k d K k ; r p y n g h j
m L j j m L j j e k ; f z ; f i s j j g ; n g h F k ; t i u g h h j j , U f f j ;
n j h d w j ; n j h d w p k i w a l k h k / b j d g l y j j , u t l , t t h w h f . g f y h W
k h j j j p y ; t h d j j p y ; J j ' F k ; n k f j j p y ; j i y f H h f f ; f g g y f s ;
X l f f h z n g h k / j z z h f F E j W f y ; b j h i y t p y ; j z z l h u , y y h j
t p j j p y ; g d p g g h i w a p y ; g l i f ; f g g y f s ; g l i f i a f ; f f f p f b f h z L
k j e j t u g ; g h h g n g h k / k i y f s ; g y t i f f ; n f h z y h f g y t j g o t p y ;
t h d j j p y ; n j h d W k / e h k ; g h i y t d j j p y ; @ K j j h U k ; b g h a i f f f i u
v d W f U j j ; n j h d W k / n g a j n j h p y ; j z z h ; F o f f r ; b r y t j c z L /
r p y n g h j m H f p a e f u k ; n g h y t l k ; n j h d W k h W , e j b j d ; g l y j j p y k ;
g d p g g u g g p y ; n g a j n j h ; n j h d W f w j h k / n g a j n j u h > , y i y . k h s p i f
? t a y ; g r i r g ; g n r h ; v d W f z f t h ; t d g n g h L e d F k l l k h f
m H b f h G f r ; R j j h p f f g g l l g l y ; j i u l m g ; g r i r f ; f k g s j j p d ;
t p k g h f m i k e j g l j h f s ; m i t g o g g o a h a g ; g l w t h l l j j p y ;
n k Y f F X ' f p t h i d K l L k ; n j h w w k ; ? , t t h W x U n g a f f h l r p
n j h d W f w j h k /

, e j f ; f z f l p t j i j b a y y h k ; c z i k m y y l x s p e p H y p d ;
n j h w w j j p y ; v G f p d w f z ; k a f n f l x s p e p H y p d ; m w g l j r ; r j j f f s h k ;
j p U t p s a h l y f n s / m ' n f , a w i f a h d j f z z h o m i w f s ;
n g h y j ; n j h d W f w j / t h b d y h k ; f z z h o n g h y n t n j h d W k /
, j j i f a f z z h o k z l g j j p y ; n j h d W k ; x s p e H y ; t o t k ;
n g h d w d n t , e j n g a f f h l r p f s ; v d y h k / g j f f z z h o a p n y h
c l F H p t p y i y a n y h g l w f F H p t p y i y a n y h g h h j j h y ; e z L k ;
m f d W k ; g U j j k ; b k y e j k ; g y g g y n f h z y ; t o t ' f s ; n j h d W t j
n g h y , ' F k ; n j h d w f ; f h z n g h k / f h w W g ; g i l f s ; g y t i f r ; N L

epi yaŋ; nj hd Wt j hy; mt wwpwF C nl gha[k; xs pa[k; mt wwpwF
Vwgg; gy gy epi yaŋ; khwp khwpf; nfhz p t Uf wJ / fggy; j i yfHha;
, UggJ eHny/ Nhpa d; vGt J k; t pGt J khfj; nj hd wpa nj hwwk;
ki wej Nhpa xsp vj buhs pahf t p H t h l l k p Uej hy; mt t h W
nj hd Wk; md nwh>

nkY k; rpy ngaf; fhl rpf s; fhz yhk/ , ' bf hU ngaf; Fuy;
nfl f wJ / xU gd ggghi w , affkwW ewf wJ / mj d p i l na bghpa
ki ybahd W caheJ X' Ff wJ / bt a a py; tej J k; , ej ki ya p d;
eHy; gd ggghi wa py; gl l J k; bj hl h; bt o mi u kz p neuk; ti u
nfl f wJ h k l mgng hJ ghi wa py; 100 mo ti u mst s s J i s fs;
t HeJ fz fz z hfg; ghi w KGJ k; ti ynghy j; nj hd Wf wJ h k l
nga; vi l a[k; xd W , ' F cz L / j p Oh; vd vi l k p Ff j;
nj hd Wf pwhk l Ki da Unf ft hrrp Mwwy; k p Ff j; nj hd Wk l g k p
Kd d p Y k; k p F Mwwy; bfhz L eki k mj d; Kf khf t y j j p Hf f wJ /
gJ , ej f; ft hrrp Mwwy; ms f f p d wJ > Mj y p d; mej Mwwy p d wpa
Ki da l y f py; k p F f p d w mwg l j j j p d fhz yhk/ t h d t pyi yg;
gi l f f p d w ngar; rfj p xd Wk; m' F cz L / KrR t p l J k; t h d t py;
css p Uej bt s pa py; Fj p F Fk l Krr py; bt s p t Uk; <uk; F s p hy; r p Wr p W
Ez ; gd p; gs p F f s hf ci weJ k" R gykhaj; nj hd Wt j py; Nhpa
xsp gl l J k; t h d t py; kz l y' fs; gyggy bj hl heJ KrR
t p Lenj h Wk; nj hd w p f; bfhz nl , Uf Fk l

mkug; bgUt h Ht l kwbwhU rj j / bj d gly j j hh; nj t h f s py;
xUt h l rht hg; bgUt h Ht l bgww mej j; bj d gly j j py; bghUs fs;
g l G j j mG F t j pyi y l khg; bghUs fs; brj j j; nj a t j pyi y l , Ukg l
Kj ya J U VWt j pyi y l cst l g; bghUs fs py; g R z k; gp gg j pyi y l
vyyhk; i t j j J i t j j go g l i k khwhJ . bkUF bfl hJ gri rg;
gnrh; vd , Uf Fk l neha f Fk; m' F , l k; , yi y l Nhpa d J
C j hgg l w x s pa py; ek; i f v h p t nj h L f p U k p f S k; brj bj h H p f p d w d l
bfhs i s neha; m' F tej J k; ep d W t p L f wJ h k l 35 Mz L fs; ti u
cz t l g; bghUS k; , i wrr pa[k; gl j j hfnt , Uej d t h k l md W brj j
eha; ca p Us s J nghy g p d; ew f f; fz l duhk l kug bghUs;
rht t pyi y l , Ukg l J U Vwt pyi y l 14 Mz L f S f F Kd; j h k;
t p L gng h d g H j i j g; g h l ; g p d; t eJ gh h j j nghJ NI oy; bt ej
g H k; nghy; gd p Koa g H k; Ri t k p FeJ rhW epi weJ m H f hf , Uf f f;
fz l duhk l vd nt NI oy; nghy F s p p Y k; fha f w p f i s r; ri k f f p d w
bj d gly t H f f p d eh K k; t H f f j j w bfhz Lt uy h k l nehaww
t h H nt mku t h H t l <uk p y h j J) a fhwnwhL Nhpa r" r p t p x s p gha[k;
ehL md nwh mku cyfk>

m' f p Uf Fk; fl nyh cz t p d; fs" r p a k l m f f y p Y s s
j k p f pyk; Kj ya bgUt py' F fs; eh S f F g; gy eh w g J Fz L fs;
vi l a l s s cz t f i s t p G' F k; g j ' fns vd W T wy h k l
, t w w p w b f y y h k; fhknj D nghy t p Uej s p g g J m f f l nyahk l xU
fuz o j z z h py; gy Ma p f f z f f h d Ez q a p h f S k; brof S k;
t py' F f S k; fhz yhk l bghpai t r p w a t w i w nka[k; k b l; Ki wna
m' F s s Ki w l , ' F K d b d h U fhy j j py; , d W nghy g; bgU' F s p;
, y y h k y; j l g b t g g e j y r k e j ya py; , Uej J v d g j i d m' F s s

gH' ; fl wgi l fSfFs; gjæj gi Ha cahggbghUsfs; nfhs;
T wpt lFpdwd/ mej f; fhyj j j; fggnywj; j kHhfi sj; Ji wFfr;
brdw fz l fhl rj a M' fnyahfs; bj dglyf; fi j fshff;
T wpt hnuh> mwphhk; ? , dnwh fH; epi y 100 RHpf; Fspahf;
Fshfwj hk/

Mdhy; t y" RHpalk; , l " RHpalk; vdW T wpt UK; t HffwF
m' Fk; bghUs; tps' Ffwj h vdW Muha mdnwh glwgg l nl hk/
Mk; bj dglyj j j; cz i kg; bghUs; tps' FfwJ / bj d; Ki day;
, awi fahfnt vyyh cahfSk; vyyhg; bghUsfSk; , l khfnt
RHj j r; RHyfpdwd/ j hndhoay; brdwt hfs; j hk; t ykhfj; j jUggp
xl paUeJ k; Rt oi dg; ghj j hy; xU fy; ms t l Mi r css t l l
t Hpay; , l khfr; RHdW tej , l j j wF tej fi j bj hpej j hk/
gdalk; , l " ; RHahfnt gut ffwj hk/ Nhpad; 24 kz p neuKk;
nj hdWfw MWkhj g; gfyj; t ykUeJ , l khfj; bj hL thdj j j;
Rwwpt UfwJ / m' fUfFk; gwi t fspd; Rt l oi dg; ghj j hYk; , l " ;
rhenj mi t j hpt j bj hpat UfpdwJ / fhwWk; , l j RHg; ghl nl
ghLfwJ / t l Ki d fFr; brdwt hfi s , j wF khwhf mi dj j k;
t y" RHj j r; RHyf; fhz fpdwd h/ vdn t. gkpap; eLfnfhl owF
t l fnf mi dj j k; t l fnfhg l , i w" Rk/ tyndhg l j h j UK;
eLfnfhl owFj; bj wnfhg l , i w" rp , l " RhpeJ j h j UK/
Ki daUnf nghfg; nghf , ej , ayg l bj ssj; bj spa
tps' FfwJ / kffs; gwi t. kld; fhwW , i t alk; , awi fnahL
xj j ek; gkp bt l l bt spay; RHy t j wF Vwgr; RHdW j hpfpdwd
vdW , j i d nehj; fz l mwph h; xU t h; T Wfwwhh/ Mj ypd; t yndhg l
j h j U vd gJ Kl ekpfi f mdW/ gz i l f; fhyj j ehl Lggfwj j j;
j kHd; fggnyhl or; brdW fz z hw; fz l fhl rj apd;
vGj nj ht pank Mk/@

1951/. orkgh; khj k; bt spahd fi yffj j h; khj , j H j;
j jU/bj /bgh/ kld hl rp Rej ud hh; vdg t h; @t y" RHpalk; bj d glyKk@
vdw xU fl Li ui a vGj p[sshh/ , j t l j Ut j j j g; gwwpalk;
bj d j Ut j j j g; gwwpalk; FwggpLfwJ / , j j; kpfj ahf
bj d j Ut j j j; el fFk; (css) j di ki a T WfwJ /
, j doggi l ay; gluhz ' fi salk; ntj ' fi salk; , i z j j
xggp l nehffaj j; fHfz l cz i k glydhfwJ /

Nhpa xspahdJ neuoahf gkpap; nky; gl Ut j j y/ Nhpa
fj hfs; j j fs; brt tha; glj d; t pahHd; btssp rdp Mfpa
fuf' fspd; nky; gl L. xtbt hU epkhf khwp gkpap; Mfu&z -<hgg l
rfj pFs; Ei Hfpdwd/ , ej mi dj j fj h fSk; bj d j Ut j j j;
xU' fpi z eJ btz i k epkhf khwp gkpF t rwpao fggLfpdwd/
(btsspUs; vdgJ bt sbs dW xshfwJ l l fz ; bj hahj go braJ
t l ffwJ / , ' F eHy; tGtnj fpi lahJ vdgJ. , ' F fHfF. nkWF
vdw j pi ri a Fwff t j y y vdgJ kl Lkyy Nhpa fj h; vgnghJ k;
br' Fj j hfnt , w' FfwJ vdgj hk/ nkYk; Thpad; 90 ehl fsj;

, ' F ki wtj pyi y vd gJ bj dJ Ut k; rwpJ rwpj hf efUt i j
FwffwJ / , ' F rej pahfhyk; fpi lahJ / 90 ehl fs; , Ul L. Mdhy;
FkkpUl L , yi y/ mt t gnghJ Nhpa d; vGk/ fggyfs; fl ypy; j i y
fHhf nghtJ nghy khaj; nj hwwk; ms pf Fk; vd gJ. Nhpa fj pi u
bj d; J Ut k; cs t h' Fk; nghJ VwgLk; khaj; nj hwwk/ mnj fj pi u
j pUggp mD gglk; nghJ fggy; neu hf bj hpfwJ /

ki wtJ vd gJ. Nhpa xs pi a bj dJ Ut k; cs t h' Fk; nghJ k;
ki yfs; nfhz y; khz yhf gytj t ot' fs py; bj hpa k; vd gJ
bj dJ Ut j j d; glt p < hgg l t pi r t p L t p L bj hl Ut j hnyna MFk/

fhwWg; gi l fs; gyt i f NI py; nj hd WtJ vd gJ gytj
fuf' fs py UeJ. VGepw' fs py; t Uk; fj thfs p d; j di kapyna

@dpgghi wapy; Nhpa xs gl l J k; bj hl h; bt o 30 epk p
neuj j wF nfi f wJ @vd gJ bj dJ Ut k; 30 epk p neuk; NI hd Nhpa
fj pi u cs t h' fp j d fFs; brYjj pf; bfhs f wJ / gpwF mnj xs pi a
bt sp j sSk; nghJ gkp c & z j j py; gpt l gL f wJ / mj dJ rj j nk
mJ /

@nga; vi l xdWk; , ' F cz L , ' F kd j d p d; vi l gy
kl ' F mj pfhj J gkp j di d nehffp gykhf , GffwJ @vd gJ
gkpa d; glt p < hgg l rfj p gy kl ' F mj pfhpggj hnyna ahFkl nkY k;
, ' F , UkgwF J U gpoggj pyi y/ bghUs fs; mGFt j pyi y/
fpUkpfSk; brj J t pL f p d wd @vD k; thpa hdJ fhwW bj dJ Ut j j py;
kpf t k; Rj j khf , Uggi j f; FwffwJ / nkY k; @Nhpa fufz j j d W.
rej p d; Nhpa i d ki wggJ @vd gJ. rej p d; Nhpa f; fj thfi s
bj dJ Ut j j wF bryyhyk; ki wggj hy; bj dJ Ut j j j , Us;
NHf wJ / , i j na j hd; @, uhF vD k; ghkg l. Nhpa i d t pG' Ff wJ @
vd W nt j j j py; brhyyggl L , UffwJ / , J RU' fr; brhyyp
t p s f Ft nj ahFkl gpug" rj j py; mt t st l bghpa Nhpa i d rwp
rej p d; KGt J k; ki wggJ vd gJ ekgKoahj J kl Lk; myy.
mj d hy; KG gkpa k; , Ul l ht J , yi y/ fufz k; xU rpy , l ' fs py;
bj hpa k; vd gJ. bj dJ Ut j j d; brayp d hnyna MFk/

nkY k; , ej @t y" RHpa k; bj d glyKk @vd w fl Li ui a xU
Ki wfF gyKi w goj J. , ej gj pY l d; xggp l hy; rhj huz
kd j hf s f Fk; glhpa k/

nkY k; , ffl Li uahsh; j dJ Muharrp E) ypy; vGj pa s s
@t h! J @myyJ @t ! J @ t g; gwwp t p s f fpa UggJ k; rhpt u t p s' Fk/

Mf gkpfF Mj huk; bj d glynk mj ht J bj d; J Ut nk MFk/
ekkp l na gy goj j t hfs; T Wt hhfs; @uhFi t g; nghy bf hLggth;
, yi y. nfJ i t g; nghy bf Lggth; , yi y @vd W nfJ vD k;
t l J Ut k; j dnky; gLk; xs pi a ghy; bt sp fF j pUggp mD ggp
t pL f wJ / mnj xs p bj dJ Ut j j hy; < hffgg l gkpfF Mj hukhf
mD ggp i t f fggL f wJ /

Mfnt j hd; gkpa py; t l fnf css l nuhggh. fd l h. mbkhp f h
nghd w ehLfs; Fs thrrpahft k; bj dJ Ut j j wF nenu css , ej pah.
xU c & z gpunj rkht k; mwpa ggL f wJ /

, ej bj dJ Ut j j d; moggi l a py; nj hd wpa J j hd; t h! J.
, j d oggi l a py; nj hd wpa J j hd; nfha pyfs /

gluhz k;vd gJ
glh;= rkghz khd-epi wej ; md k;? bt yy Koahj ghybt sp
gukkhz l gluhz j j yUeJ t l bkhHp ! nyhfk; xdW fhH
bfhLffggl LssJ/ , J ntj t pæruhy; Vwwggl l J/ (epi wej .
rkghz khd. bt yy Koahj . vyi ya yhyj Mfhrj i j ggwwp TWk;
E)y/

@mhj j fha k\ ht hfj k; rej uhj ij a t pærd k; rpk\ ij h fhfh;
! kg{j k;j k;uh\ %k;guj hd khafak@

, j d ;bghUs;

mhj = gyds pffft oa (xspffj pfi s)

fah = , i z j J

k\ h = rfj p tha ej

t hfj k;= J }rpfsw. J }aj kahd

rej p. Mj ij a = Nhpa. rej p fuf' fspd;

t pærd k;= cwp' rp- ki wj J

rpk;= j ahh;braj y;

\ p } = rhej pglj J k;- fhuz gj kha;css

fhfh;= Kuri walk;-bt o bt ofFk;rgj j J l d;

rkgl(= gads pffft oa

j k;= rhej pæhd. Fspærrpæhd. mi kj pæhd

uhf;= xspuf;T oa j di ki a ci l a

guj hd = Kj di kahd. Kffpækh d (css) xsp a j uf;T oa

uhF (bj d J Ut k)

ak;= epi yj J epwgJ

kj akhf = gkpfF kj j pæy;

ak;= epi yj J epwgJ

J }rpfsw. Nhpa rej p css l l fuf' fspd; xspffj pfi s
cst;h' fp (cwp' rp) mi t mi dj i j a l k; , i z j J . j ahh; braJ .
Kuri walk; rgj j J l d; gads pffFk; Mj khi t rhej pglj J k;
mi kj pæhd. Kj di kahd. Kffpækh d xspffw wfi s btspt Lk;
fhuz kha;css xspuf;T oa j di ka li l a. epi yj J epwf T oa
Ki d/ , J nt bj d J Ut k/

gUkk gluhz k; gj k gluhz k; t&q gluhz k; rpt gluhz k;
ghftj gluhz k; ehuj gluhz k; khhffz nl a gluhz k; mfdp
gluhz k; gt&a gluhz k; gukki tthjj gluhz k; yf f gluhz k;
tuh\ gluhz k; ! fej gluhz k; thkd gluhz k; Thk gluhz k; kj ! a
gluhz k; fUI gluhz k; gUkkhz l gluhz k/// Mfai t gj bdi L;
, j py; tha[gluhz Kk; gyuh; nrhffggl nl ngrggLfWJ / mJ t[k;
nrhj J gj bj hd gJ k\ h gluhz ' fs/

gj bdi L gluhz ' fs py; kpf t[k; bghpaJ ! fej gluhz k; kpf t[k;
rwpai t khhf; fz nl a gluhz k; kwWk; gUkk gluhz k/ , i t
vyyhmk tHp tHpahf tej pUej hYk; , i t , awwggl l fhyk;
fpg/300?Mk; Mz LfFg; gwFj hd; vd gJ. Mathshfs; rpyhd;
fUj J / Mdhy; 5000 Mz LfSfFg; Kei jaj hff; fUj ggLfW
, j p hr' fs py; T l . gluhz ' fs; gwwpa Fwggf s; tUtjhy; , i t
kpf t[k; gHi kahdi t vd gJ ekpfi fa s s t h f s p d ; fUj J /¹

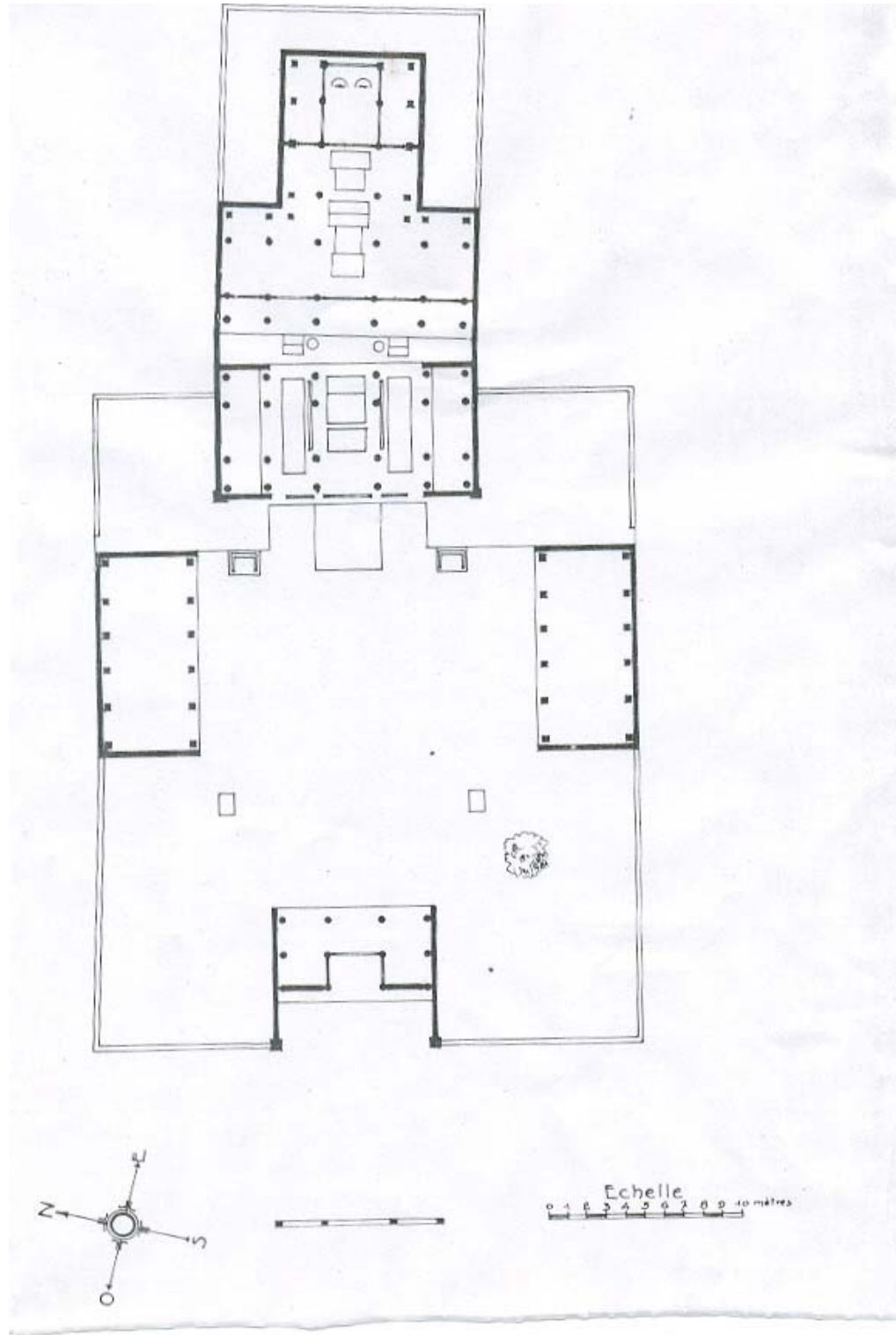
4/10/1944?y; j pUj J i w gZ p @fi s ! j hgd ghk tij ahgl @
KjyhtJ Mz L t p H t py; Dirt. Judge Dewan Bahadur K.S uhkrhkp
rh! j p p f s ; j i y i k a py; epfHej khbgUk; T l l j j py; j k p H e h l L
j j J t " h d p @ _ F U f p z f h ; R t h k p f s @ m t h f s ; T w p a m U s t h f F
j j J t ' f s ; , ` J R t h k p f s p d ; g u j k r p & a h ; @ r h J g h k h d e j h @
m t h f s h y ; g u R h p f f g g l l J / j p U t h U h ; g h k t i j a h g l k ; , e j g h k
t i j a h g l k ; f p g / 1885 y ; b j h l ' f g g l l J /

- 1/ fl t[s; kj' fl ej th; mt i u eP cz untz Lkhdhy; kj
g p o t h j j j p y p U e j c d i d t p L t i j J f ; b f h s /
- 2/ kj nfhl ghLfs py; ep fl Lz L fpl ffpdw ti u a py; cz j k
fl t l i s f h z c d d h y ; K o a h J /
- 3/ ep cd; k j j j p w F h p a M r h u m D & l h d ' f i s x G ' f h f t [k ;
c W j p a h f t [k ; b r a l M d h y ; c d ; g l j j p k l L k ; k j t H p a p y p U e j
t p y f p e p d W m i j g h h f f l L k /
- 4/ k j k ; v d W m g h j k h d k d i j D i l a g l j j i a t p r h y k i l a
t p l h J g h J f h f F k ; x U m H f p a r p i w T l k /
- 5/ k j h g p k h d K i l a t i d t p k d i j h g p k h d k ; c i l a t n d
n k y h d t d /
- 6/ k j r r p f f y p y ; f l L z L f p l f f p d w t d ; b j a t j i j g ; g w w p n g R t h d ;
M d h y ; b j a t c z i k i a b j h p e j , U f f k h l l h d /
- 7/ k j ' f s ; v d g J x t b t h U f h y f l l j j j py; k d i j t h H t l r h j p U e j .
g y u h y ; V w g L j j g g l l j h F k /
- 8/ k j g g w W i l a k d i j h f S f F j j h d ; f w g i d f l t [s ; f h l r p
m s p f F k /
- 9/ v t i u a [k ; V s d k ; b r a a h n j ? g w h ; c d i d V s d k ; b r a a [k ;
F w w ' f s ; e k k p l n k e p i w a c s s d /
- 10/ m j p f M i r M g j J /

¹ ed wp J f s f ; j k p H ; t h u , j H ; 16/8/06/ @ \ p e j k f h r K j j p u k @ g f f k ; 22

- 11/ , d p i kahd fd p f s ; g U j j . g G j j b j h ' F k ; n g h J f i s a h d J
v t t h W t z ' f p t i s e j , U f F n k h m t t h n w , U f f
g p a j j d g g L /
- 12/ " h d p f s h f , U g g t h f s ; v y y h k ; n f h g k p H e j t h f s ; m t h f S f F
n f h g n k t u h J v d W k ; m o j j h Y k ; , f H e j h Y k ; m t h f s ;
b g h W i k f h g g h h f s ; v d W v z z h n j / m g g o v z q t J
K l j j d k h F k / m y y J b g h W i k a h f , U g g t d ; x U k d j
v U i k n a a h t h d / c z i k " h d p v d g t d ; t y p a t U k ;
e p a h a k w w v j j i f a g y h j f h u b r a y f s h f , U g g p D k ; m " r h J
c l y ; k o a f ; T o a e p i y t U t j h a p U e j h Y k ; r h k n g j . j h d .
j z l b k d w t i f a p y ; v j p j j e p d W g h p f h u k ; n j L t j w F r p w j k ;
g p d t h ' f k h l l h d /
u h k d ; ? x U " h d p n a . , u h t z d ; j d ; k i d t p i a f t h e j n g h J
m t d ; R k k h a p U e j t p t p y i y / m i d j j " h d p f S k ; v j p p f i s
J t k r k ; b r a j t u y h W c z l / " h d p f s ; v d w h y ; n r h k n g w p
v d W k ; v U i k k d j d ; v d W k ; v z z p t p h n j ? r h J k p u z l h y ;
f h L j h ' f h J /
- 13/ k d j d p d ; k d k h d J F H e j j i a n g h d w J / g l j j p a h j e i j i a
n g h d w J / k d k ; v i j g ; g h h j j h Y k ; t h ' f p g a d g L j j M i r g L k /
v d n t j e i j i a n g h d w g l j j p k d k h f p a F H e j j i a
r k h j h d g L j j p n j i t a w w i j t p y f f r ; b r h y ; Y k /
- 14/ F H e j j a h f p a k d k ; n f l g i j b a y y h k ; t h ' f p b f h L j j h y ;
k n d h t p a h j p t e j t p L k / k d k ; n g h d n g h f f p y ; e l e j h y ; m t d ;
e i l g p z k h a ; M f p t p L t h d /
M f n t k d k ; t p U k g l k ; x t p t h d i w a l k ; g l j j p i a b f h z L
M u h a e j V w W b f h s S t i j . g l j j p r h y p k d j d ; b r a j h y ;
e d i k n a c z l h F k /
- 15/ g z f f h u d ; v y y h k ; g l j j p r h y p a y i y /
g o j j t d ; v y y h k ; m w p t h s p a y i y /
- 16/ k d j d ; ? r h j t f F z k ; c i l a t d /
k d j d ; k p U f k h t J ? m t D i l a n f h g k ; b r a y h F k ; n g h J /
- 17/ e p a h a j j l d ; r k g h j p g g t d ; v t D k ; g z f f h u d h f K o a h J /
- 18/ b g h a ; N H r r p e a t " r f k ; K f ! j j p n g h y p n t l k ; g l w M l k g u k ; ?
n g h d w i t g z k ; < l L t j w f h d m e j u ' f n a h f a i j f s /
- 19/ r h e j k ; m \ p k i r . m d g l f U i z . r k k h d n e h f F t z f f j j p w F h p a
j d i k . r j r ' f T l L w t l n g h d w m D g t b r a y f s ; e y y g l j j p
b g W t j w f h d c a h p a r h j d ' f s ; M F k / M f n t c z i k a h d
g l j j p k h d f s ; g z f f h u h f s h f , U g g J , y i y /
- 20/ R f j i j a l k ; J f f j i j a l k ; r k k h f g h h g g t n d g l j j p r h y p /
- 21/ g p w i u , H p t h f f U J f w v z z k ; c d d p k ; , U f F k ; t i u
m t k h p a h i j a h d J r k a k ; n e U k ; n g h J M l b f h s S k /
- 22/ e p , u h \$ h n t a h d h Y k ; k w w t U l d ; k h p a h i j a h f n g R . g H F .
m i d t u h Y k ; k j p f f g g L t h a /
- 23/ k d j d p d ; m f ' f h u j i j k d i j t p L . j s s p e p W j j p i t /

- 24/ kdġ DfF j dJ t hH; ehi s cgnahfkhf fHpf f bj hpat ġi y/
glusp ngrp t kg| ngrp kwwthfi s eġj ġ gadww
fhhpa' fSfF bryt pLfwwhd/
- 25/ @kdġ hfs; vdi wfF , Uej hY k; , wff nt z Lk@ vdW
brhyY k; FUt |k; xU ehs; , wffj j hd; nt z Lk/
- 26/ cahej ġj t p t p ahghuk; Mfpat wwy; gz k; eġ wa rkghj ġ ġ
cwwhh; cwt p di u J rrkhf el j j hnj / eġ rkghj ġ j epyk; kwWk;
gz k; Mfai t Rt wwy; mojj Rz z hki g nghd whJ /
- 27/ renj h&Kk; r" ryKk; ? Ra mi kj ġ a ghHgLj ġ k/
- 28/ ahi ua|k; gi fj ġ f; bfhs shnj / vynyhh| Kk; md gha pU/ Md hy;
rpyi u kl pY k; ekg/
- 29/ cjj khp d; el g| ? Ed pfUkgpy UeJ . mofUkg| ti u j p d gJ
nghyt |k; T l hj el g| mofUkgpy UeJ Ed pfUkg| ti u j p d gJ
nghyt |k; , UfFk/
- 30/ gz ffhud; mD gt pfFk; Rfk; mtdJ Mj khi t na t p yfF
nfl Fk/ kdrhl rpi a J weJ j hd; gz k; mst wwy hf nrhff
Koa|k/
- 31/ rj j p j i j na \$t dhf bfhs/
- 32/ J hrft hr' fS l d; 100 Mz Lfs; thHt i j t p . rj ġj ud hf
xU ehs; thH/



gl k;1 : t þal øhky;css rpt d;nfhaþ;gl k;

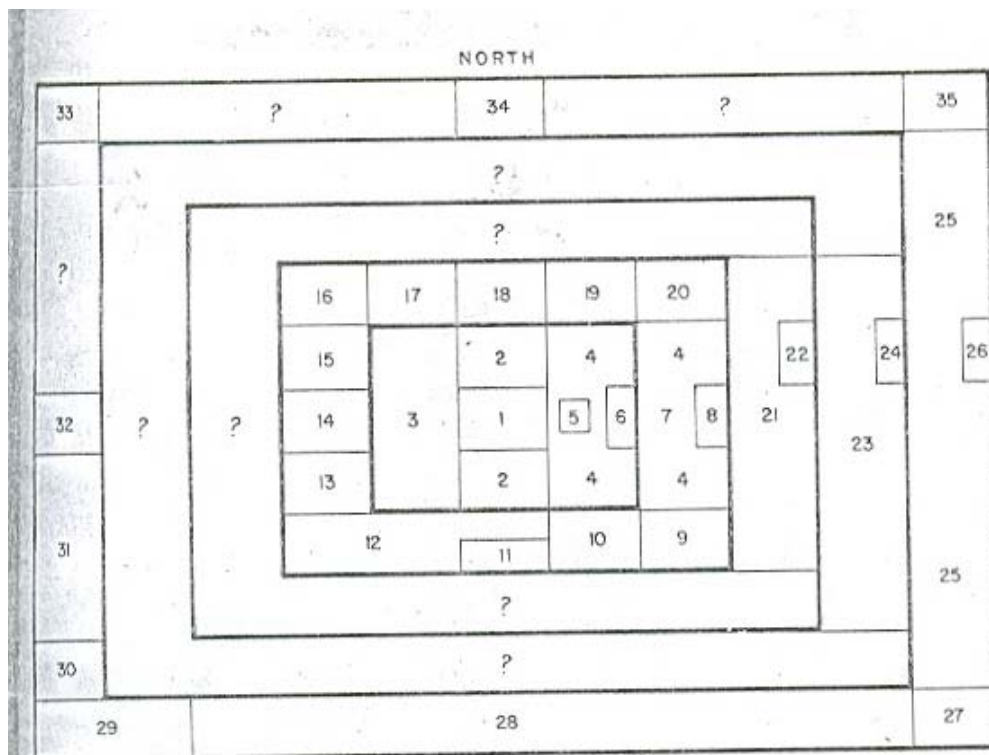


Fig. 34 Saubala palace (29.108 et sq.)

1st enclosure:

1. central pavilion and altar of Brahmā; 2. queen's apartments; 3. king's apartments; 4. courtyard; 5. coronation pavilion; 6. gateway.

2nd enclosure:

7. courtyard; 8. gateway; 9. kitchen; 10. treasury; 11. gateway; 12. women's lodgings; 13. theatre; 14. king's lodging; 15. purdah room; 16. tank for water sports; 17. queen's lodging; 18. places for tulābhara and hemagarbha ceremonies; 19. stores (gold, jewels, perfumes) and elephants' stable; 20. tank, latrines and hydraulic machine.

3rd enclosure:

21. courtyard; 22. gateway.

4th enclosure:

23. courtyard; 24. gateway (?).

5th enclosure:

25. courtyard; 26. main gateway and Durgā temple; 27. offices and main kitchen; 28. exercise place; 29. king's dwelling; 30. annexes; 31. women's house; 32. saṅkarālaya; 33. tank, garden and hermitage; 34. places for tulābhara and hemagarbha ceremonies; 35. Śiva temple.

gl k;2 :b\ harhs hpd ;muz ki d j i u t i ugl k;



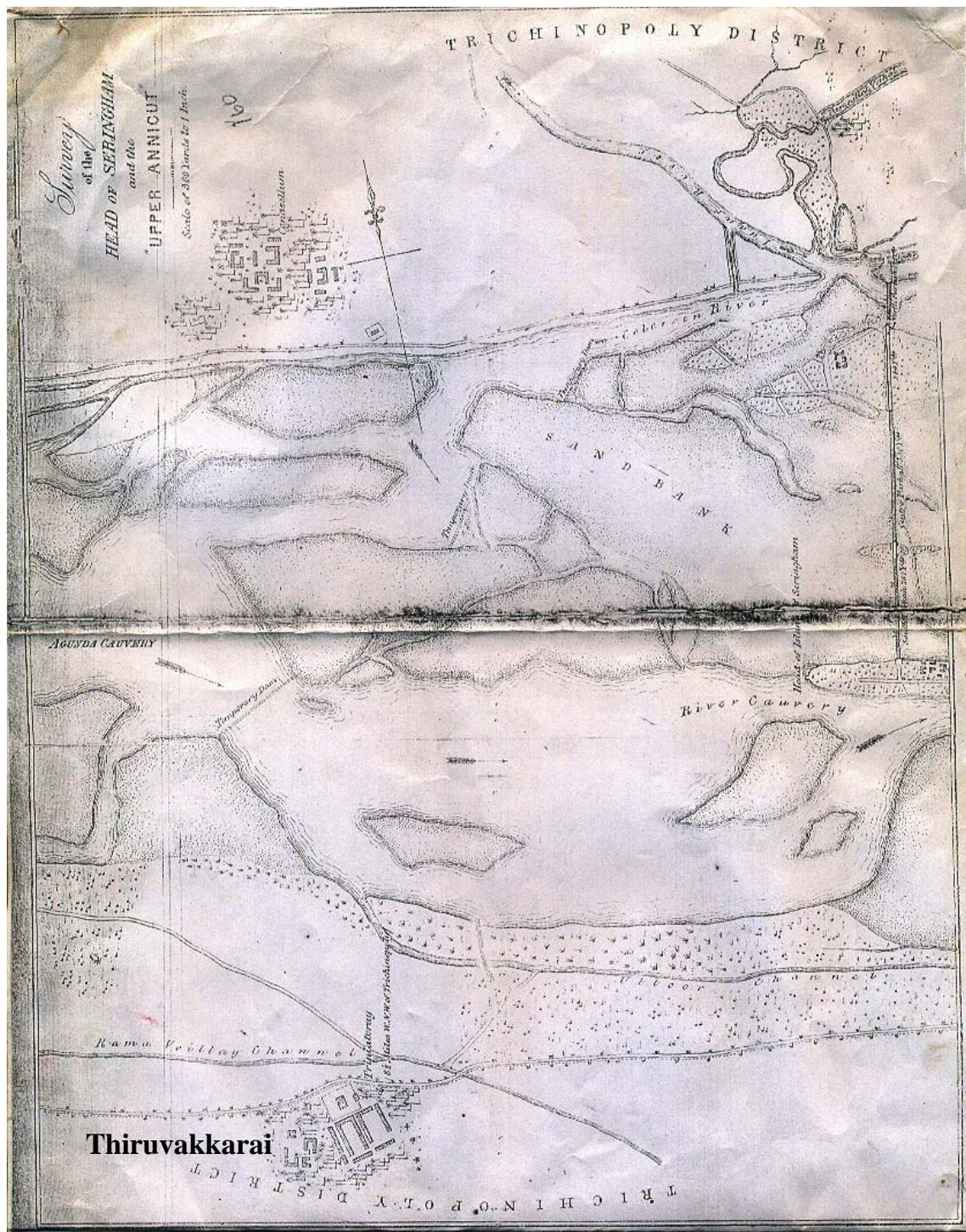
gl k;3 : Kj yhk;guhej fd pd ;rkhj pmi keJ s s j fnfhyk;
(mufnfhz k)



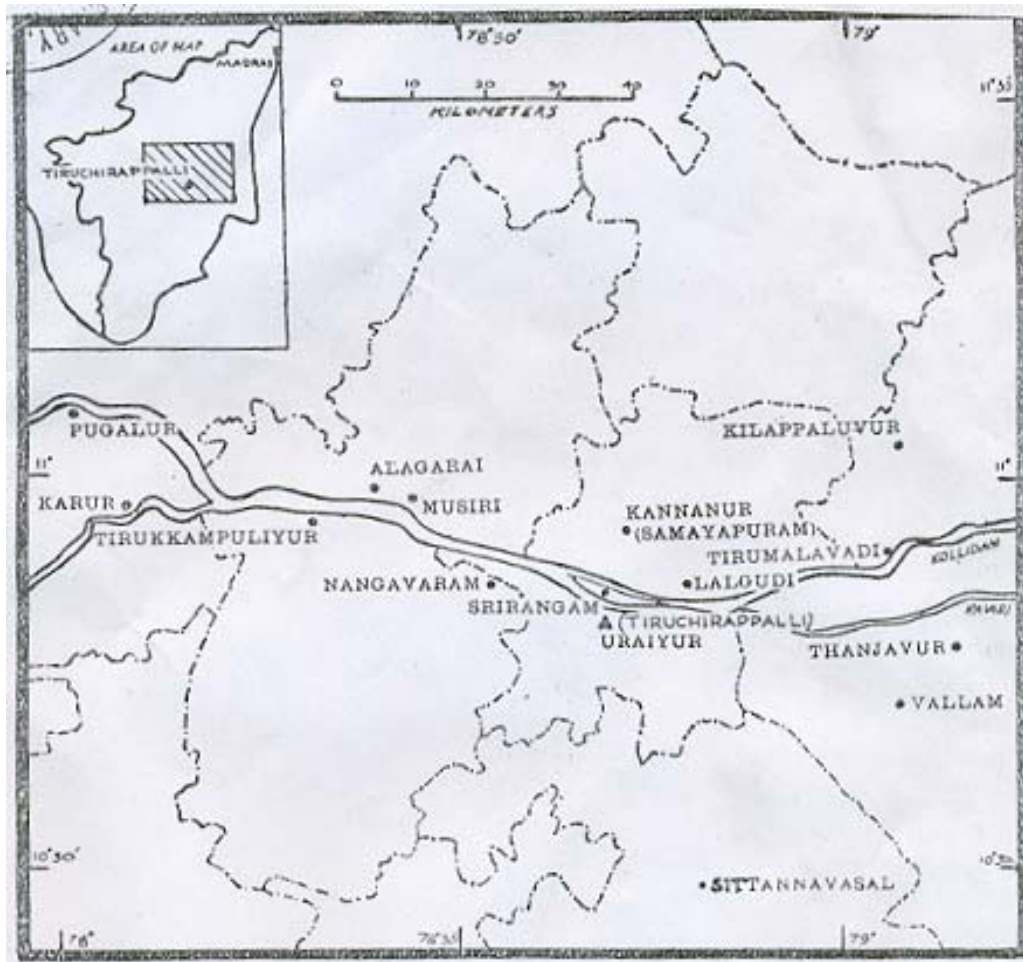
gl k;4 : t ꞑꞑꞑꞑ nrhHd;eꞑꞑ ꞑa nfht ꞑꞑꞑ; Uej
yꞑ ꞑꞑ ꞑꞑ;gl k;



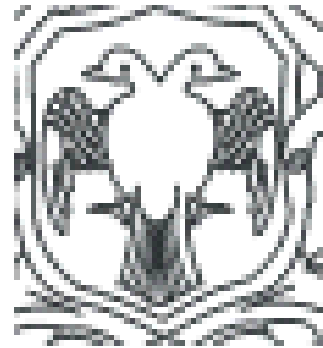
gl k;5 : yŕ f Kfk;



gl k;6 : j µt ffi u vD k;C h;fz z D)h;mUfj;
mi kej µggi j FwFFk;M' fnyah;fhy t i ugl k;



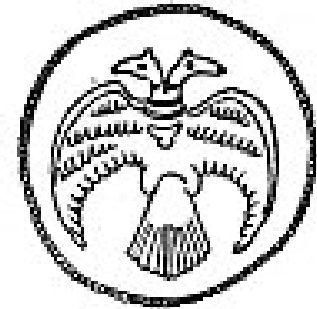




A rare coin of VIJAYANAGAR KINGDOM issued by Achutaraya, (1530-1542). Weighing 1.7 grams - ½ Pagoda with the Gandabherunda (double-headed eagle), elephants around.



Gandabherunda -- The Two Headed Eagle Brass Relief Work on a Door Frame from a Jain Monastery, Shravanabelagola



Gandaberunda (Gun-daa-bhae-rundaa, from Kannada) is an Indian mythological bird. It is always shown with two heads and beaks, and believed to possess magnificent strength. The Wodeyars, the erstwhile kings of Mysore, used the bird as their royal logo, and beautiful paintings of the bird can be found in the period art.

Fig. 1.

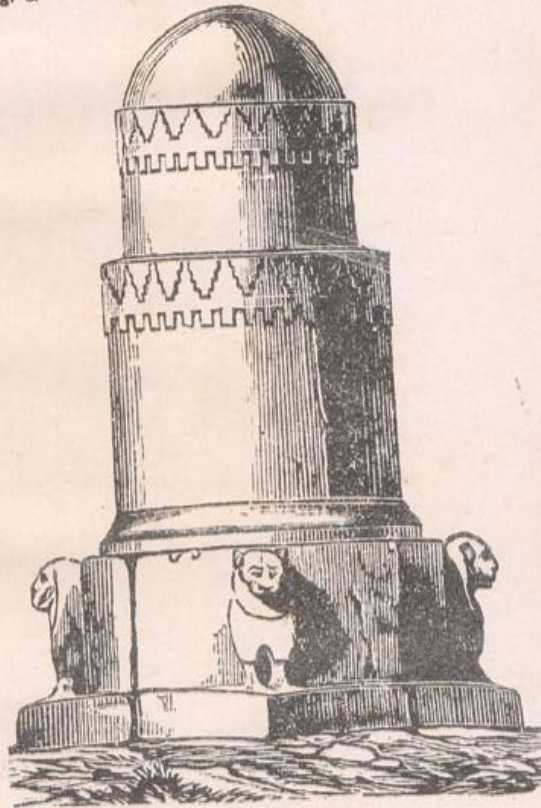
Page 80



Durâ Buri (Siva-Sakti) = Miniature form
of Baal & 'Astarte (See Fig. 2.)

Fig. 2.

Page 80



Ancient Sepaichral Monument at Amrit, Phœnicia.